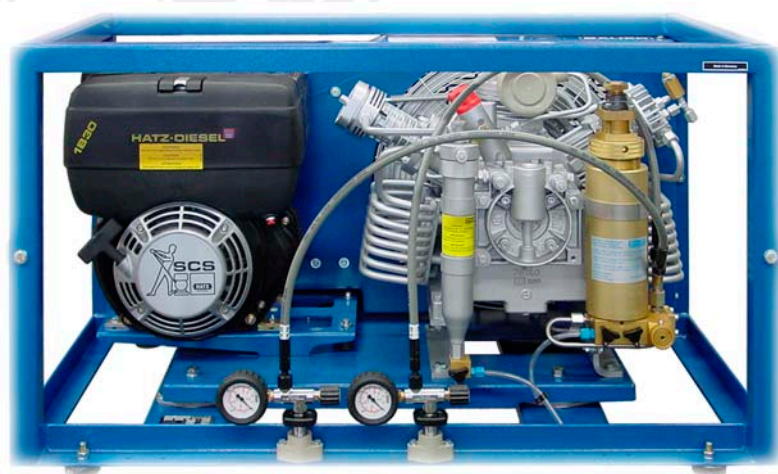


Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces

TUCM2-5/0

Atemluft-Kompressoranlagen
Breathing air compressor units
Groupes compresseurs à air respirable

Utilus II
Capitano II
Mariner II



TEILELISTE TUCM-5/0

ist gültig ab **August 2005**
für Kompressor typ

Utilis
CAPITANO
MARINER

PARTS LIST TUCM-5/0

is valid as of **August 2005**
for compressor model

Utilis
CAPITANO
MARINER

CATALOGUE DES PIECES TUCM-5/0

est valable à partir de **August 2005**
pour les compresseurs de type

Utilis
CAPITANO
MARINER

| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Abb./fig. |
|------------------------------------|--|--|------------------|
| Kompressorblock, IK100 | Compressor block, IK100 | Bloc compresseur, IK100 | IK100 |
| Kompressorblock, IK120 | Compressor block, IK120 | Bloc compresseur, IK120 | IK120 |
| Kurbelgehäuse mit Zubehör, | Crankcase with accessories, | Carter avec accessoires, | TUCM-1 |
| Triebwerk | driving gear | embiellage | |
| Kolben, Zylinder, IK100 | Pistons, cylinders, IK100 | Pistons, cylindres, IK100 | TUCM-2 |
| Kolben, Zylinder, IK120 | Pistons, cylinders, IK120 | Pistons, cylindres, IK120 | TUCM-3 |
| Ventilköpfe, IK100 | Valve heads, IK100 | Culasses, IK100 | TUCM-4 |
| Ventilköpfe, IK120 | Valve heads, IK120 | Culasses, IK120 | TUCM-5 |
| Schwungrad | Flywheel | Volant | TUCM-6 |
| Zwischenfilter | Intermediate separator | Séparateur intermédiaire | TUCM-7 |
| Kühlung, IK100 | Cooling system, K100 | Refroidissement, IK100 | TUCM-8 |
| Kühlung, IK120 | Cooling system, K120 | Refroidissement, IK120 | TUCM-9 |
| Druckölschmierung | Lubrication system | Lubrification | TUCM-10 |
| Ansaugfilter | Intake filter | Filtere d'aspiration | TUCM-11 |
| Kondensatablaßhahn | Condensate drain tap | Robinet de purge des condensats | TUCM-12 |
| Filtersystem P21 | Filter system P21 | Système de filtration P21 | TUCM-13 |
| Druckhalteventil, Fülleinrichtung | Pressure maintaining valve, filling device | Soupape de maintien de pression, dispositif de remplissage | TUCM-14 |
| Umschalteinrichtung PN 200/PN 300* | Change over device PN200/PN300* | Dispositif sélecteur PN 200/PN 300* | TUCM-15 |
| Filtersystem P31 | Filter system P31 | Système de filtration P31 | TUCM-16 |
| Umschalteinrichtung PN 200/PN 300* | Change over device PN200/PN300* | Dispositif sélecteur PN 200/PN 300* | TUCM-17 |
| Tragrahmen, Utilis, Capitano | Portable frame, Utilis, Capitano | Cadre portable, Utilis, Capitano | TUCM-18 |
| Sturzrahmen, Utilis | Protection frame, Utilis | Cadre de protection, Utilis | TUCM-19 |
| Sturzrahmen, Capitano | Protection frame, Capitano | Cadre de protection, Capitano | TUCM-20 |
| Sturzrahmen, Mariner | Protection frame, Mariner | Cadre de protection, Mariner | TUCM-21 |
| Sturzrahmen, Dieselanlagen | Protection frame, Diesel units | Cadre de protection, groupes Diesel | TUCM-22 |
| Griff kpl. | Handle assy. | Poignées cpl. | TUCM-23 |
| Antriebsmotoren, Utilis | Driving motors, Utilis | Moteurs d'entraînement, Utilis | TUCM-24 |
| Antriebsmotoren, Capitano | Driving motors, Capitano | Moteurs d'entraînement, Capitano | TUCM-25 |
| Antriebsmotoren, Mariner | Driving motors, Mariner | Moteurs d'entraînement, Mariner | TUCM-26 |
| Kondensatablaßautomatik* | Automatic condensate drain* | Purge automatique des condensats* | TUCM-27 |
| Kondensatablaßventil 063760 kpl.* | Condensate drain valve 063760 assy.* | Soupape de purge des condensats 063760 cpl.* | TUCM-28 |
| Kondensatablaßventil 075169 kpl.* | Condensate drain valve 075169 assy.* | Soupape de purge des condensats 075169 cpl.* | TUCM-29 |
| Ansaugteleskop mit Anschlußteilen* | Intake pipe with connecting parts* | Conduite d'aspiration et raccords* | TUCM-30 |
| Fahrsatz* | Undercarriage* | Chariot* | TUCM-31 |
| Fahrsatz für Sturzrahmen* | Undercarriage for protection frame* | Chariot pour cadre de protection* | TUCM-32 |

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|--|-----------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| 0 | 01.08.2005 | Block Fst. 7 | Block mod. 7 | Bloc mod. 7 |
| 1 | 16.02.2006 | Ä.-M. 8053 | Modification no. 8053 | Modification no. 8053 |
| | | | | |
| | | | | |

*Zusatzausstattung *Optional extra *Option

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressoanlage ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor unit ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour groupe compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 500 h bzw. bei Bedarf
- b = Wartungssatz 1000 h, mind. jährlich
- c = Wartungssatz 2000 h, mind. alle 2 Jahre



Maintenance kits:

- a = Maintenance kit 500 h or as required
- b = Maintenance kit 1000 h, at least annually
- c = Maintenance kit 2000 h, at least biennially



Kits de maintenance :

- a = Kit d'entretien 500 h ou au besoin
- b = Kit d'entretien 1000 h, au moins un fois par an
- c = Kit d'entretien 2000 h, au moins tous les 2 ans

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 2000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 2000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 2000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr / Year | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. / r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | KB 73708 | |
| | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



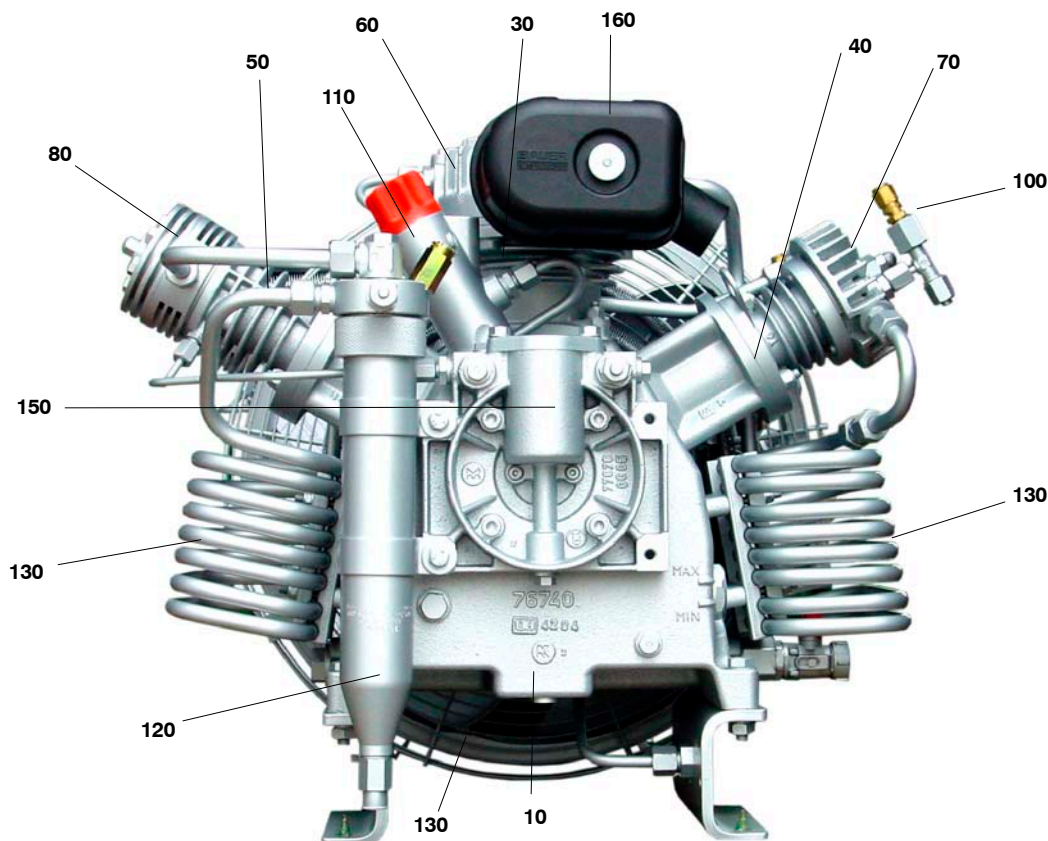
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

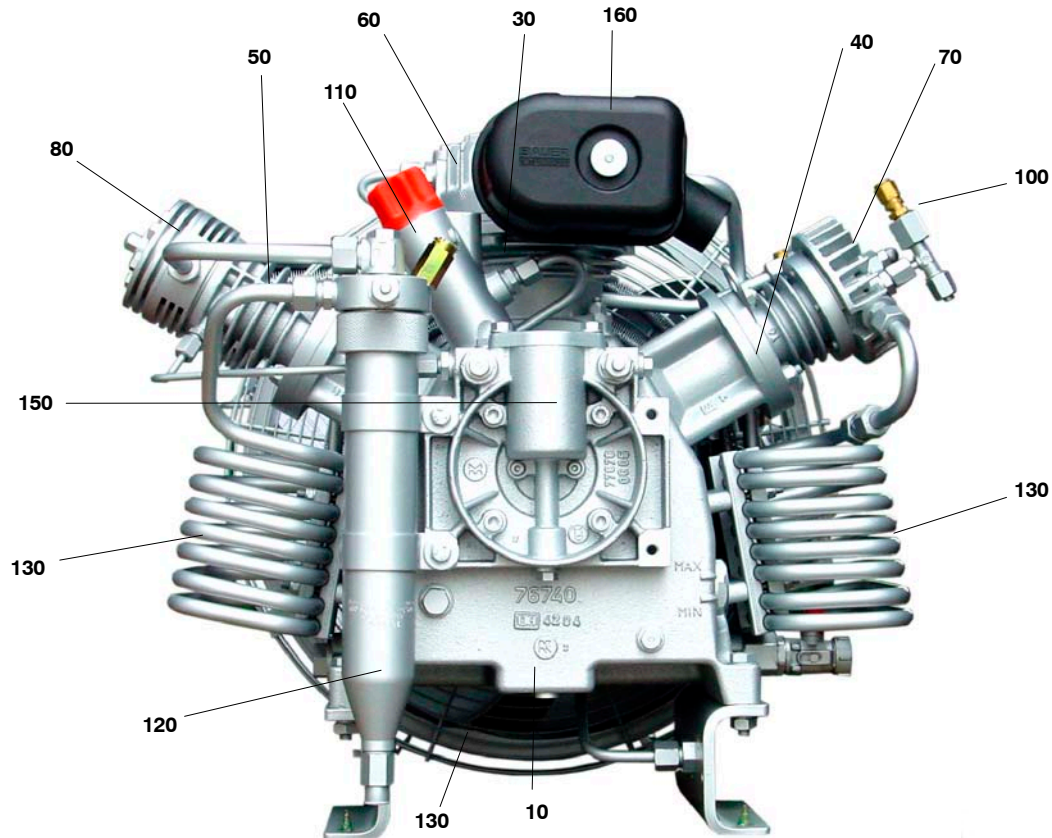


Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe IK100-V001 IK100-Kompressorblock
Assembly IK100-V001 IK100 compressor block
Assemblage IK100-V001 IK100 bloc compresseur

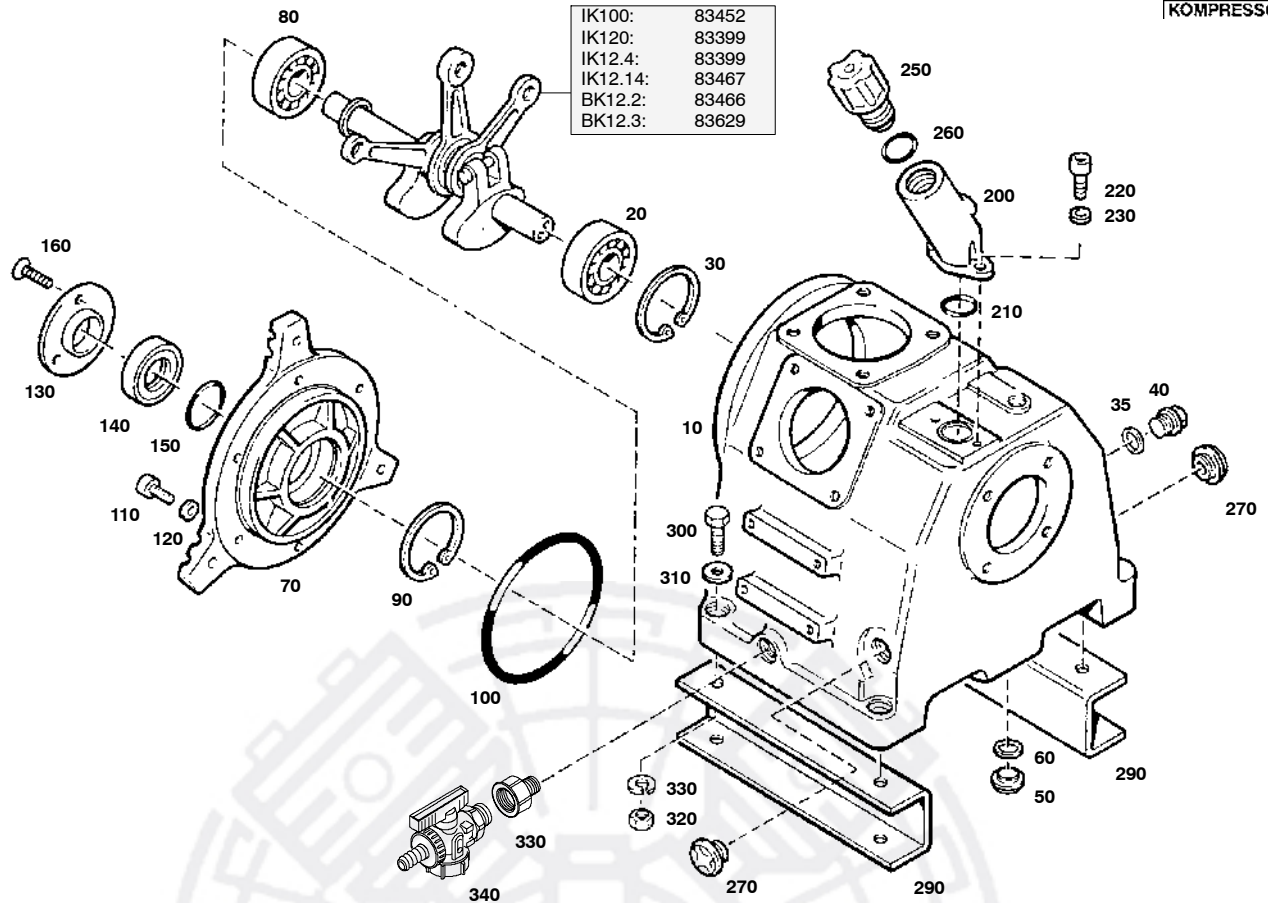
IK100

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 076743 | 1 | Kurbelgehäuse | crankcase | carter |
| | | | 20 | 83452 | 1 | Triebwerk | driving gear | embielage |
| | | | 30 | 066665 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | | 40 | 062899 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | | 50 | 83400 | 1 | Zylinder | cylinder 3. stage | cylindre 3. étage |
| | | | 60 | 81632 | 1 | Ventilkopf | valve head 1st stage | culasse 1er étage |
| | | | 70 | 069955 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 80 | 82096 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 90 | 82552 | 1 | Schwungrad | flywheel | roue volant |
| | | | 100 | 81802 | 1 | Sicherheitsventil 9 bar | safety valve 9 bar | soupape de sûreté 9 bar |
| | | | 110 | 072935 | 1 | Sicherheitsventil 60 bar | safety valve 60 bar | soupape de sûreté 60 bar |
| | | | 120 | 81799 | 1 | Zwischenfilter | inter filter | filtre intermédiaire |
| | | | 130 | 83453 | 1 | Kühlung | cooling system | refroidissement |
| | | | 140 | 81574 | 1 | Zubehör | accessories | accessoires |
| | | | 150 | 83417 | 1 | Druckölschmierung | lubricating system | lubrification |
| | | | 160 | 79577 | 1 | Ansaugfilter | intake filter | filtre d'aspiration |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

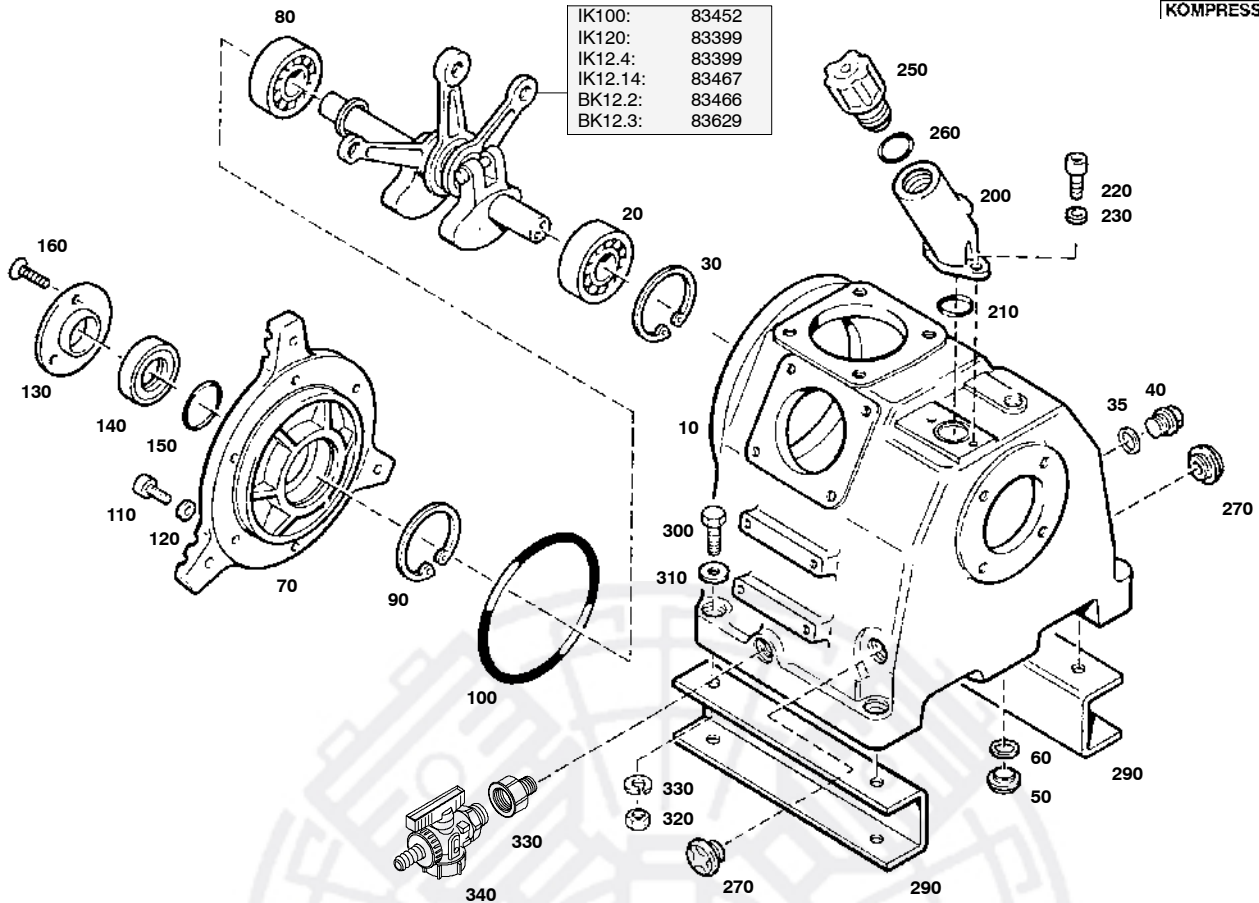
Baugruppe IK120-V001 IK120-Kompressorblock
Assembly IK120-V001 IK120 Compressor Block
Assemblage IK120-V001 IK120 Bloc compresseur
IK120

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 076743 | 1 | Kurbelgehäuse | crankcase | carter |
| | | | 20 | 83399 | 1 | Triebwerk | driving gear | embielage |
| | | | 30 | 80826 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | | 40 | 062899 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | | 50 | 83400 | 1 | Zylinder | cylinder 3. stage | cylindre 3. étage |
| | | | 60 | 80688 | 1 | Ventilkopf | valve head 1st stage | culasse 1er étage |
| | | | 70 | 069955 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 80 | 82096 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 90 | 82552 | 1 | Schwungrad | flywheel | roue volant |
| | | | 100 | 81802 | 1 | Sicherheitsventil 9 bar | safety valve 9 bar | soupape de sûreté 9 bar |
| | | | 110 | 072935 | 1 | Sicherheitsventil 60 bar | safety valve 60 bar | soupape de sûreté 60 bar |
| | | | 120 | 81799 | 1 | Zwischenfilter | inter filter | filtre intermédiaire |
| | | | 130 | 83456 | 1 | Kühlung | cooling system | refroidissement |
| | | | 140 | 81567 | 1 | Zubehör | accessories | accessoires |
| | | | 150 | 83417 | 1 | Druckölschmierung | lubricating | lubrification |
| | | | 160 | 79577 | 1 | Ansaugfilter | intake filter | filtre d'aspiration |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

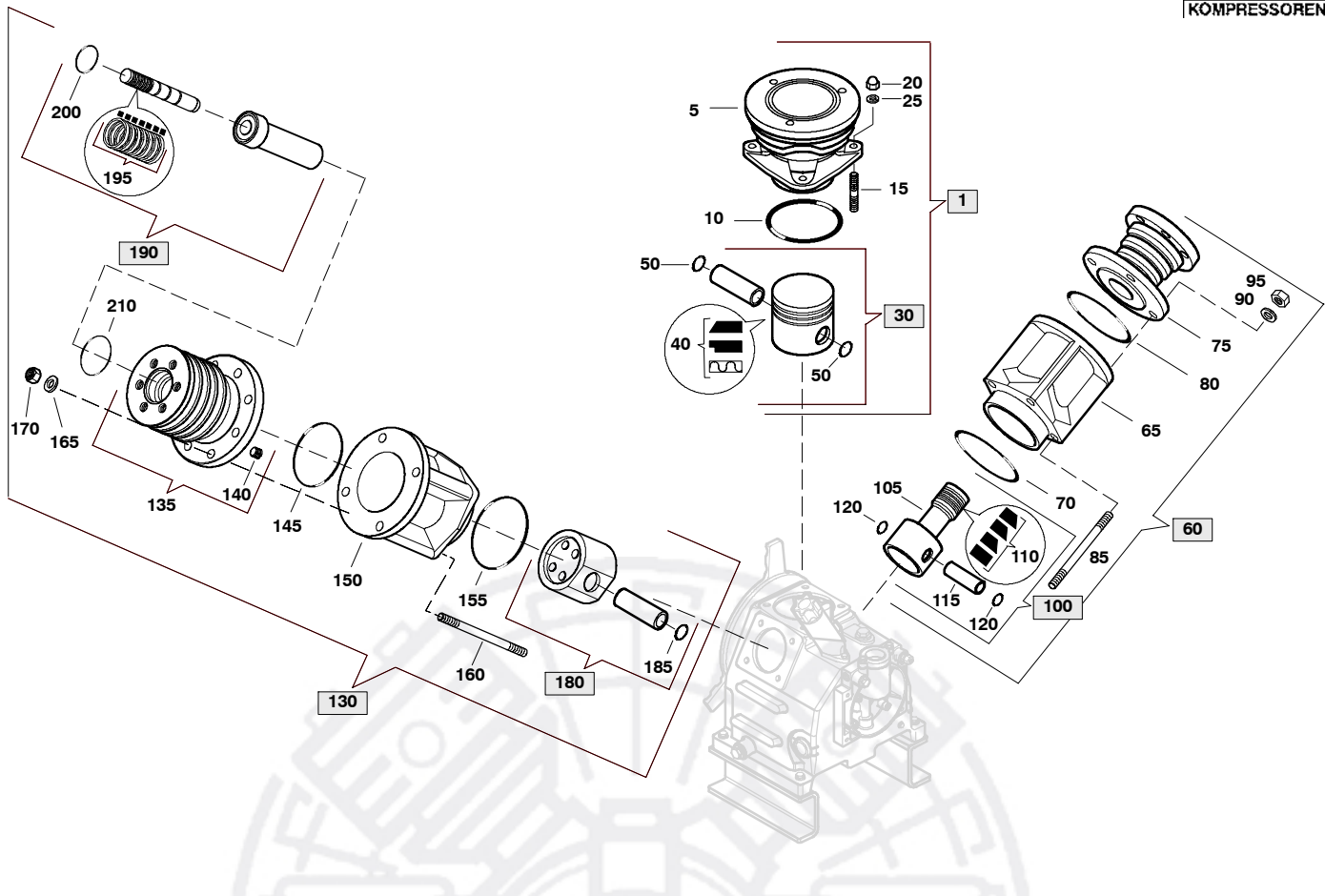
Baugruppe 076743
Assembly 076743
Assemblage 076743
Kurbelgehäuse, m. Zubehör, Triebwerk
Crankcase with accessories, driving gear
Carter avec accessoires, embiellage
TUCM-1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|----------------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 76740 | 1 | Kurbelgehäuse | crankcase | carter |
| | | | 20 | N2638 | 1 | Zylinderrollenlager | cylindrical roller bearing | roulement à rouleaux |
| | | | 30 | N2635 | 1 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| X | | | 35 | N4261 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 40 | N2796 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 50 | N4570 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 60 | N1316 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 70 | 66209 | 1 | Lagerdeckel | bearing cap | couvercle de palier |
| | | | 80 | N15406 | 1 | Zylinderrollenlager | cylindrical roller bearing | roulement à rouleaux |
| | | | 90 | N2635 | 1 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | | 100 | N15265 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 110 | N756 | 6 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 120 | N58 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 130 | 66684 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 140 | N170 | 1 | Wellendichtring | shaft seal | bague d'étanchéité |
| | | | 150 | N3745 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 160 | N16128 | 3 | Senkschraube | countersunk screw | vis à tête fraisée |
| | | | 200 | 73830 | 1 | Öleinfüllstutzen | oil filling pipe | tubulure de remplissage |
| | | | 210 | N4776 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 220 | N88 | 2 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 230 | N58 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 250 | 61054 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 260 | N15412 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 270 | N25475 | 2 | Ölstandsauge | oil sight gauge | regard d'huile |
| | | | 290 | 78038 | 2 | Kompressorfuß | support | ped de compresseur |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

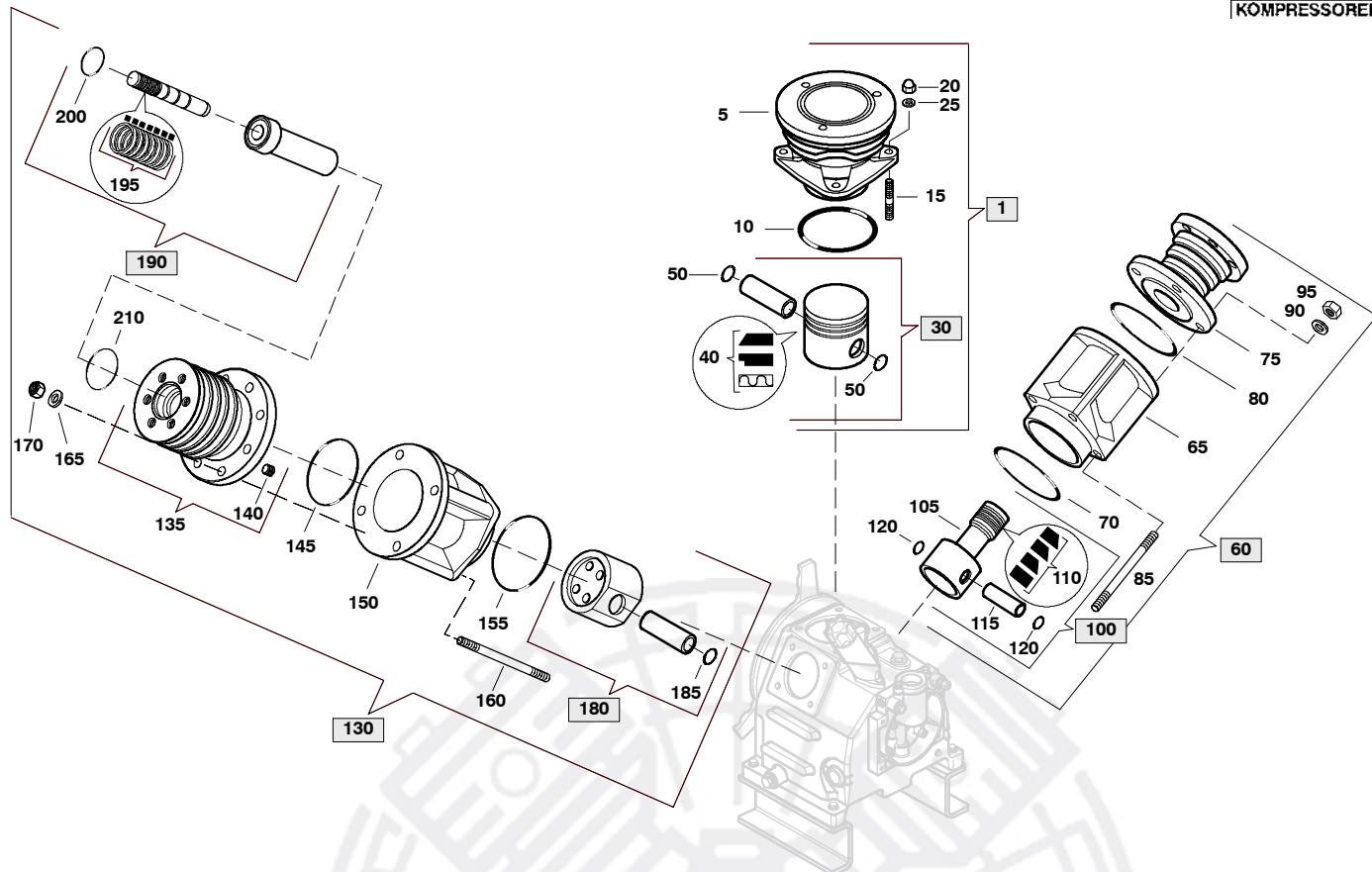
Baugruppe 076743 **Kurbelgehäuse, m. Zubehör, Triebwerk**
Assembly 076743 **Crankcase with accessories, driving gear**
Assemblage 076743 **Carter avec accessoires, embiellage**
TUCM-1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|---------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 300 | N350 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 310 | N16 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 320 | N176 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 330 | N177 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 330 | N2375 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 340 | N25638 | 1 | Kugelhahn | ball valve | vanne |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

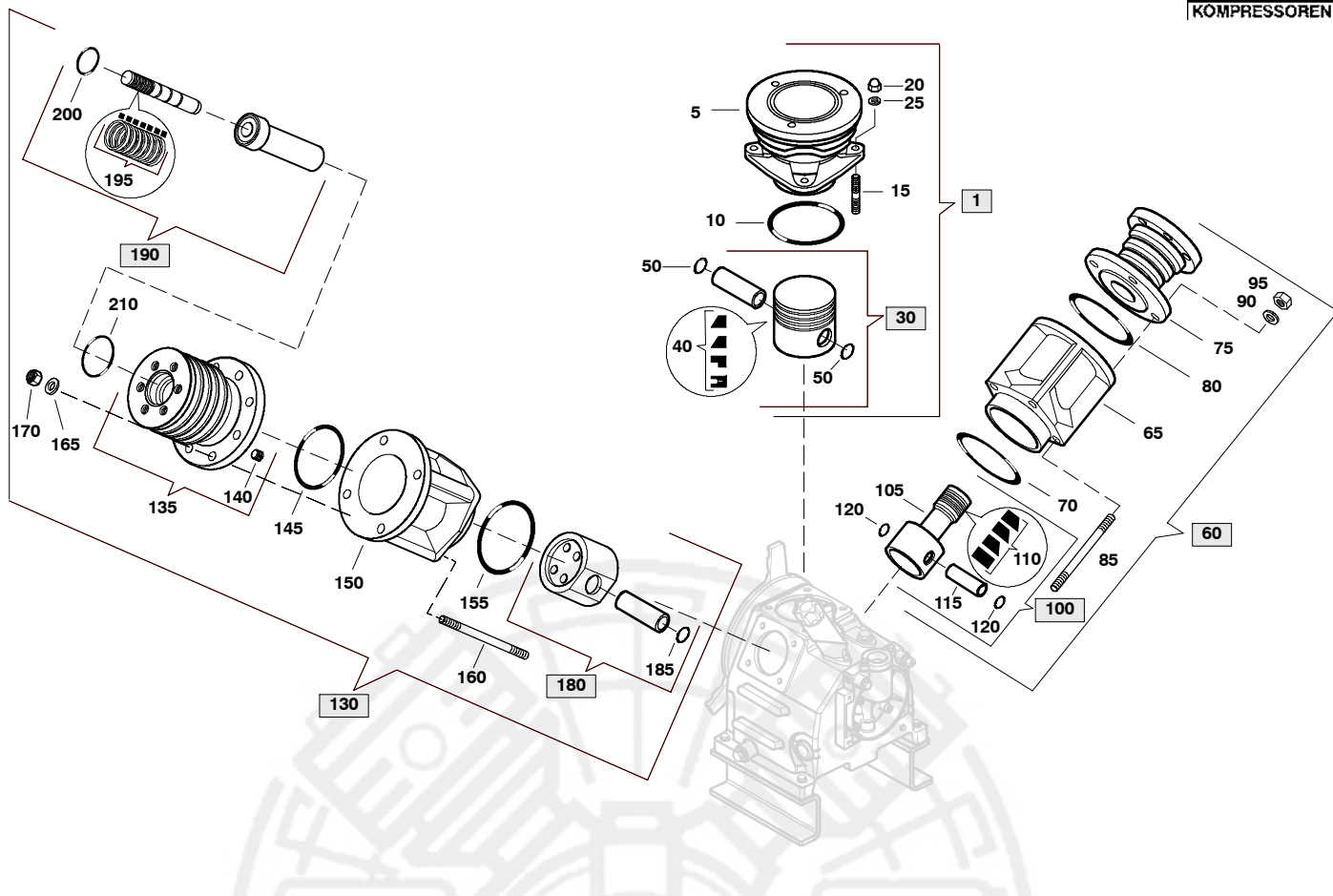
Baugruppe Zylinder und Kolben, IK100
Assembly Cylinders and pistons, IK100
Assemblage Cylindres et pistons, IK100
TUCM-2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 1 | 066665 | 1 | Zylinder kpl. 1.Stufe | cylinder assy. 1st stage | cylindre cpl. 1er étage |
| | | | 5 | 66663 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | X | 10 | N4654 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N215 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | X | 20 | N370 | 4 | Selbstsichernde Mutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 25 | N58 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 30 | 069948 | 1 | Kolben kpl. | piston cpl. | piston cpl. |
| | | | 40 | N3856 | 1 | Kolbenringsatz | piston ring set | jeu des segments |
| | | | 50 | N484 | 2 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | | 60 | 062899 | 1 | Zylinder kpl. 2.Stufe | cylinder assy. 2nd stage | cylindre cpl. 2e étage |
| | | | 65 | 83404 | 1 | Führungszylinder | guide cylinder | cylindre guide |
| | | X | 70 | N2640 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 75 | 62477 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | X | 80 | N7063 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 85 | N2790 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | | 90 | N58 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | X | 95 | N370 | 4 | Selbstsichernde Mutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 100 | 072249 | 1 | Kolben kpl. | piston cpl. | piston cpl. |
| | | | 105 | 62487 | 1 | Kolben | piston | piston |
| | | | 110 | N2647 | 1 | Kolbenringsatz | piston ring set | jeu de segments |
| | | | 115 | N1429 | 1 | Kolbenbolzen | piston pin | axe de piston |
| | | | 120 | N484 | 2 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | | 130 | 83400 | 1 | Zylinder kpl. 3.Stufe | cylinder assy. 3rd stage | cylindre cpl. 3e étage |
| | | | 135 | 82480 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | | 140 | N27318 | 1 | Verschlußstopfen | screw | bouchon |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

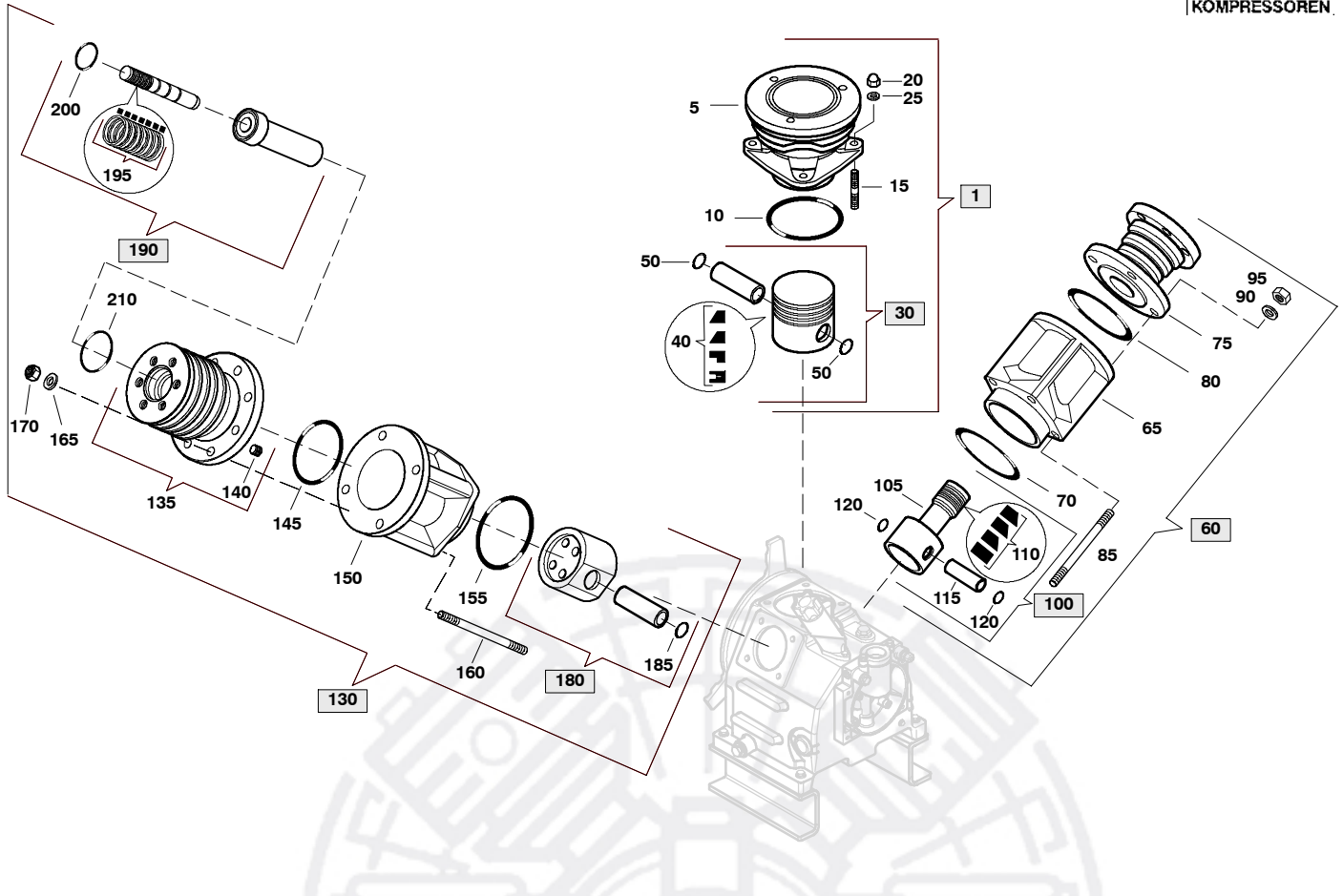
Baugruppe Zylinder und Kolben, IK100
Assembly Cylinders and pistons, IK100
Assemblage Cylindres et pistons, IK100
TUCM-2


| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | X | 145 | N7063 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 150 | 83404 | 1 | Führungszylinder | guide cylinder | cylindre de guidage |
| | | X | 155 | N2640 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 160 | N2790 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | | 165 | N58 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | X | 170 | N370 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 180 | 072165 | 1 | Kolben kpl. | piston cpl. | piston cpl. |
| | | | 185 | N484 | 2 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | X | 190 | 078043 | 1 | Kolbenbüchse kpl. | sleeve | douille |
| | | | 195 | N25376 | 1 | Kolbenringsatz | Pistonring set | Jeu des segments |
| X | | | 200 | N23755 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 210 | N4868 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe Zylinder und Kolben, IK120
Assembly Cylinders and pistons, IK120
Assemblage Cylindres et pistons, IK120
TUCM-3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 1 | 80826 | 1 | Zylinder kpl. 1.Stufe | cylinder assy. 1st stage | cylindre cpl. 1er étage |
| | | | 5 | 80734 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | X | 10 | N4654 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N215 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | X | 20 | N370 | 4 | Selbstsichernde Mutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 25 | N58 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 30 | 069975 | 1 | Kolben kpl. | piston cpl. | piston cpl. |
| | | | 40 | N1787 | 1 | Kolbenringsatz | piston ring set | jeu des segments |
| | | | 50 | N484 | 2 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | | 60 | 062899 | 1 | Zylinder kpl. 2.Stufe | cylinder assy. 2nd stage | cylindre cpl. 2e étage |
| | | | 65 | 83404 | 1 | Führungszylinder | guide cylinder | cylindre guide |
| | | X | 70 | N2640 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 75 | 62477 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | X | 80 | N7063 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 85 | N2790 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | | 90 | N58 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | X | 95 | N370 | 4 | Selbstsichernde Mutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 100 | 072249 | 1 | Kolben kpl. | piston cpl. | piston cpl. |
| | | | 105 | 62487 | 1 | Kolben | piston | piston |
| | | | 110 | N2647 | 1 | Kolbenringsatz | piston ring set | jeu de segments |
| | | | 115 | N1429 | 1 | Kolbenbolzen | piston pin | axe de piston |
| | | | 120 | N484 | 2 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | | 130 | 83400 | 1 | Zylinder kpl. 3.Stufe | cylinder assy. 3rd stage | cylindre cpl. 3e étage |
| | | | 135 | 82480 | 1 | Zylinder | cylinder | cylindre |
| | | | 140 | N27318 | 1 | Verschlußstopfen | screw | bouchon |

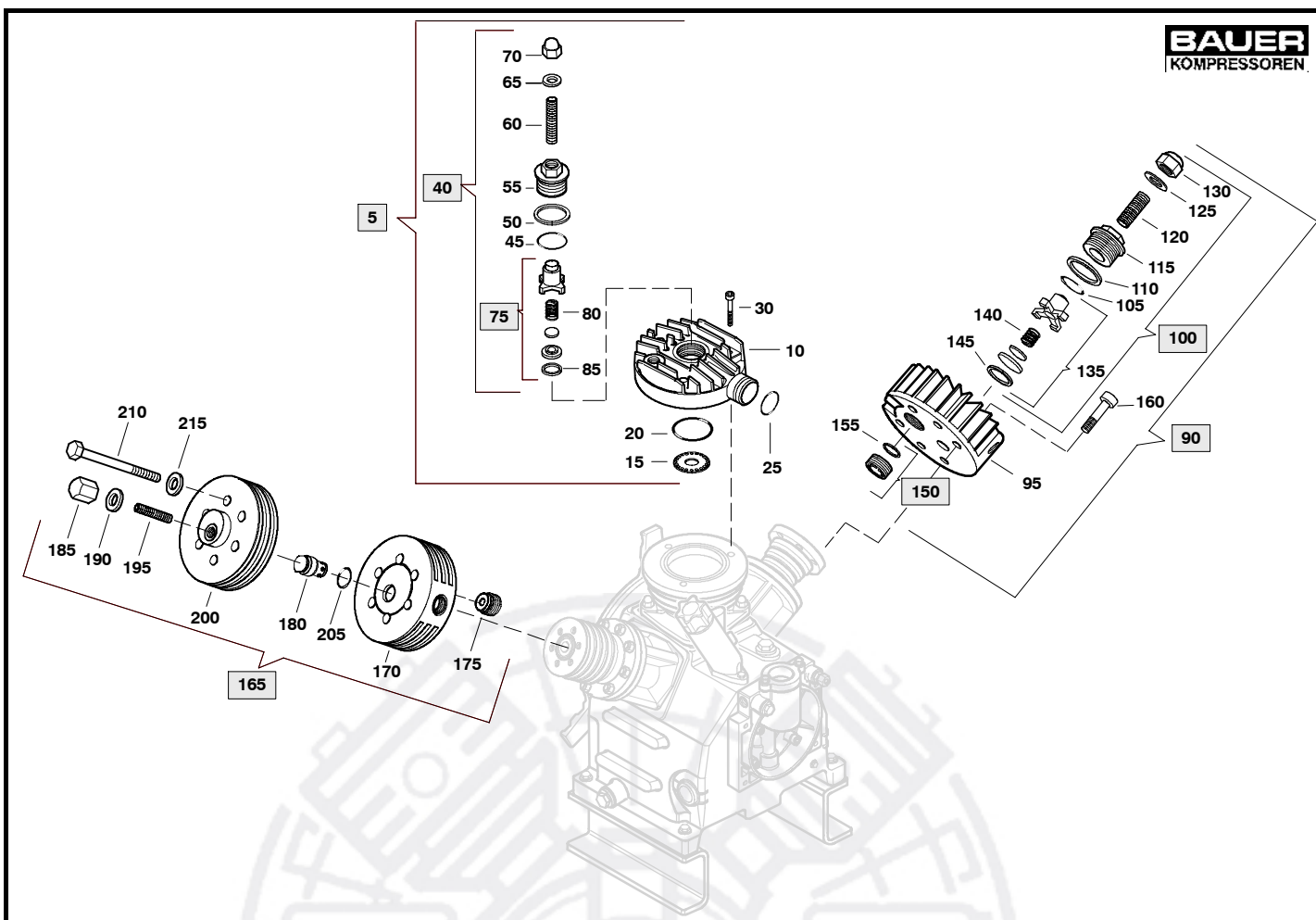



 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe Zylinder und Kolben, IK120
Assembly Cylinders and pistons, IK120
Assemblage Cylindres et pistons, IK120

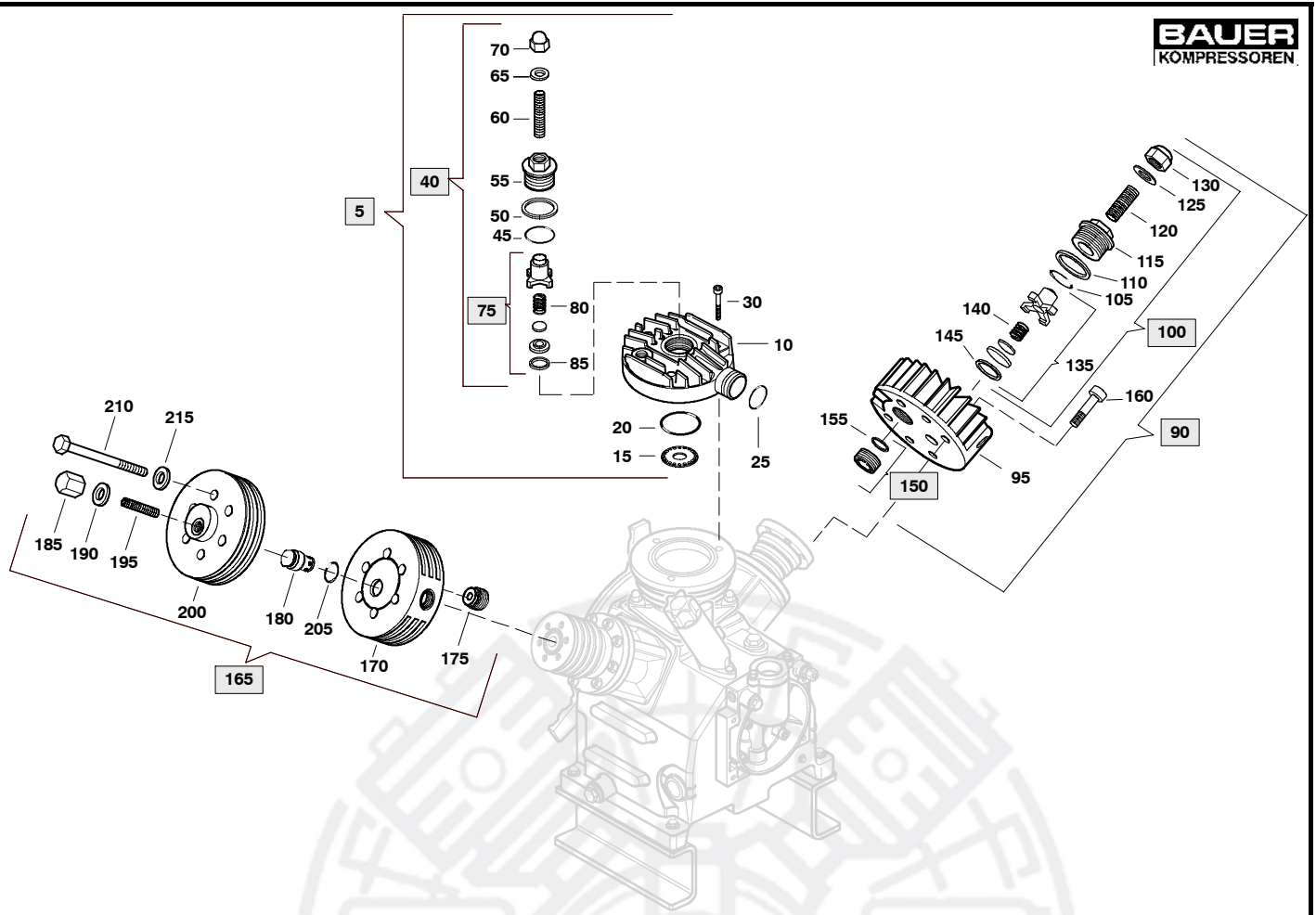
TUCM-3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | X | 145 | N7063 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 150 | 83404 | 1 | Führungszylinder | guide cylinder | cylindre de guidage |
| | | X | 155 | N2640 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 160 | N2790 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | | 165 | N58 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | X | 170 | N370 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 180 | 072165 | 1 | Kolben kpl. | piston cpl. | piston cpl. |
| | | | 185 | N484 | 2 | Sicherungsring | circlip ring | rondelle de sûreté |
| | | X | 190 | 078043 | 1 | Kolbenbüchse kpl. | sleeve | douille |
| | | | 195 | N25376 | 1 | Kolbenringsatz | Pistonring set | Jeu des segments |
| X | | | 200 | N23755 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 210 | N4868 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

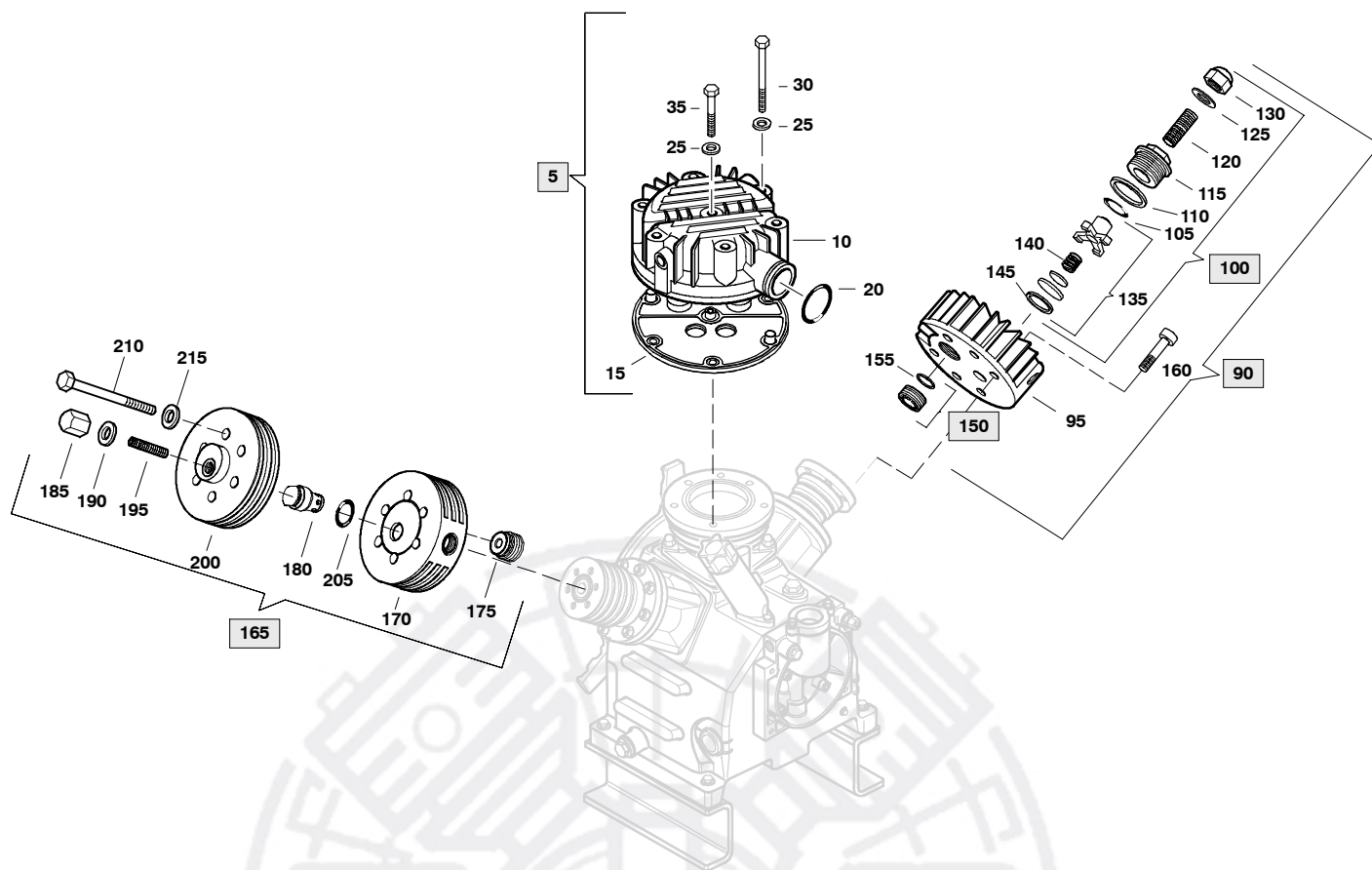
Baugruppe Ventilköpfe, IK100
Assembly Valve heads, IK100
Assemblage Culasses, IK100
TUCM-4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 069951 | 1 | Ventilkopf 1. Stufe | valve head 1st stage | culasse 1er étage |
| | | | 10 | 14907 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | X | | 15 | 9884 | 1 | Saugventilplatte | suction valve plate | clapet d'aspiration |
| X | | | 20 | N2169 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | N1539 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | N503 | 3 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 40 | 014583 | 1 | Druckventil kpl. | pressure valve | soupape de compression |
| X | | | 45 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 50 | 14332 | 1 | Tellerfeder | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 55 | 14124 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | X | | 60 | 71064 | 1 | Gewindestift | stud | goujon fileté |
| X | | | 65 | N380 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 70 | N84 | 1 | Sechskant-Hutmutter | acorn nut | écrou borgne |
| | X | | 75 | 012840 | 1 | Druckventileinsatz kpl. | pressure valve insert | soupape de pression |
| | | | 80 | 1026 | 1 | Ventilfeder | valve spring | ressort de soupape |
| X | | | 85 | 240 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 90 | 069955 | 1 | Ventilkopf 2. Stufe | valve head 2nd stage | culasse 2e étage |
| | | | 95 | 14123 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 100 | 014582 | 1 | Druckventil kpl. | discharge valve assy. | soupape de pression |
| X | | | 105 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 110 | 14332 | 1 | Tellerfeder | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 115 | 14124 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | X | | 120 | 71064 | 1 | Gewindestift | stud | goujon fileté |
| X | | | 125 | N3625 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 130 | N84 | 1 | Sechskant-Hutmutter | acorn nut | écrou borgne |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

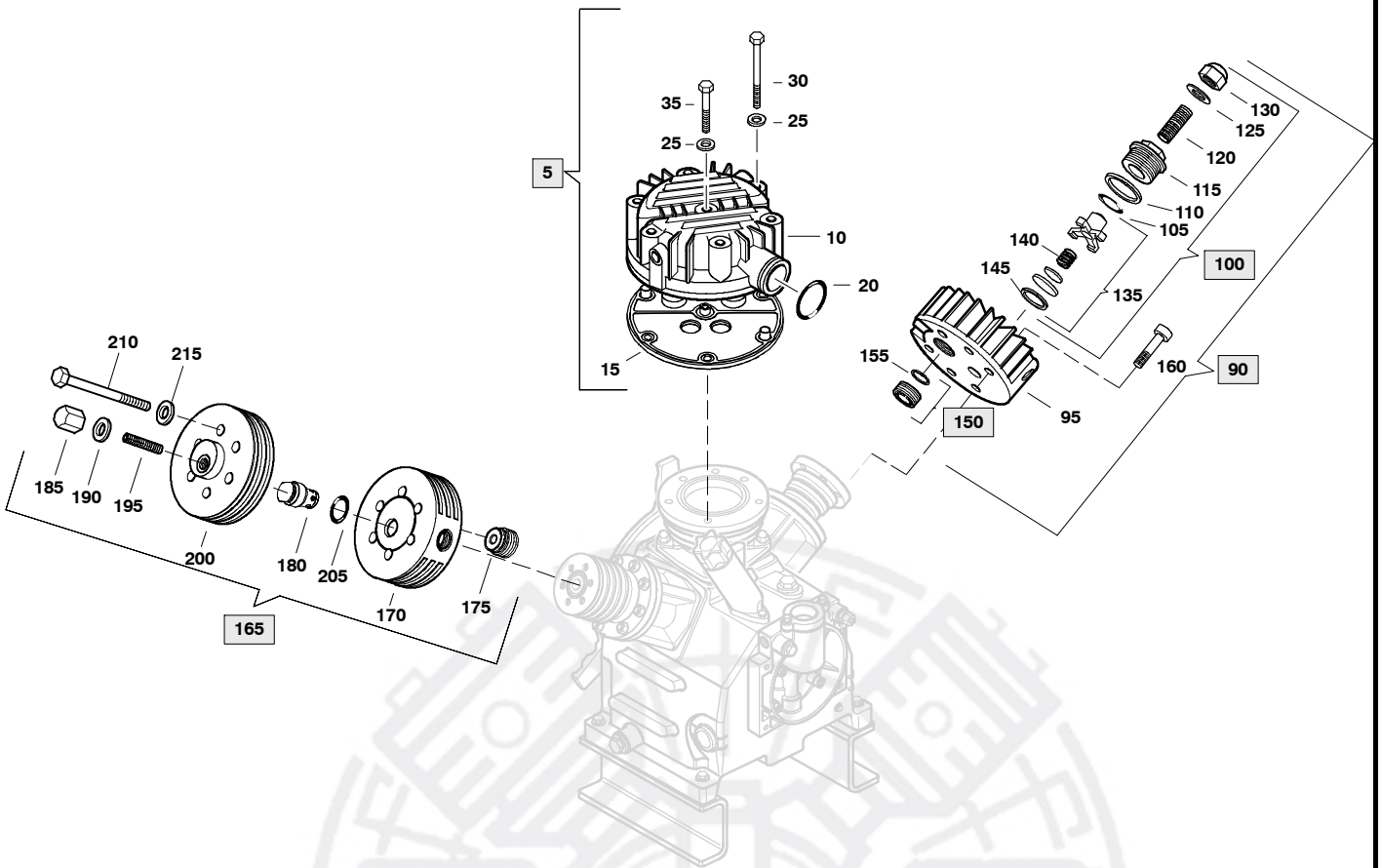
Baugruppe Ventilköpfe, IK100
Assembly Valve heads, IK100
Assemblage Culasses, IK100
TUCM-4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | X | | 135 | 012835 | 1 | Druckventileinsatz kpl. | discharge valve insert | soupape de pression |
| | | | 140 | 1026 | 1 | Ventilfeder | valve spring | ressort de soupape |
| X | | | 145 | 240 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | X | | 150 | 012841 | 1 | Saugventil | intake valve | soupape d'aspiration |
| X | | | 155 | 240 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 160 | N503 | 6 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 165 | 82096 | 1 | Ventilkopf 3. Stufe | valve head 3rd stage | culasse 3e étage |
| | | | 170 | 82087 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | X | | 175 | 81409 | 1 | Saugventil | suction valve | clapet d'aspiration |
| | X | | 180 | 014121 | 1 | Druckventil | pressure valve | soupape de pression |
| | | | 185 | N3589 | 1 | Sechskant-Hutmutter | acorn nut | écrou borgne |
| X | | | 190 | N3625 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | X | | 195 | N3738 | 1 | Gewindestift | stud | goujon fileté |
| | | | 200 | 82086 | 1 | Ventilkopf-Deckel | valve head cover | couvercle de culasse |
| | | | 205 | N2789 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 210 | N17730 | 6 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 215 | N58 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

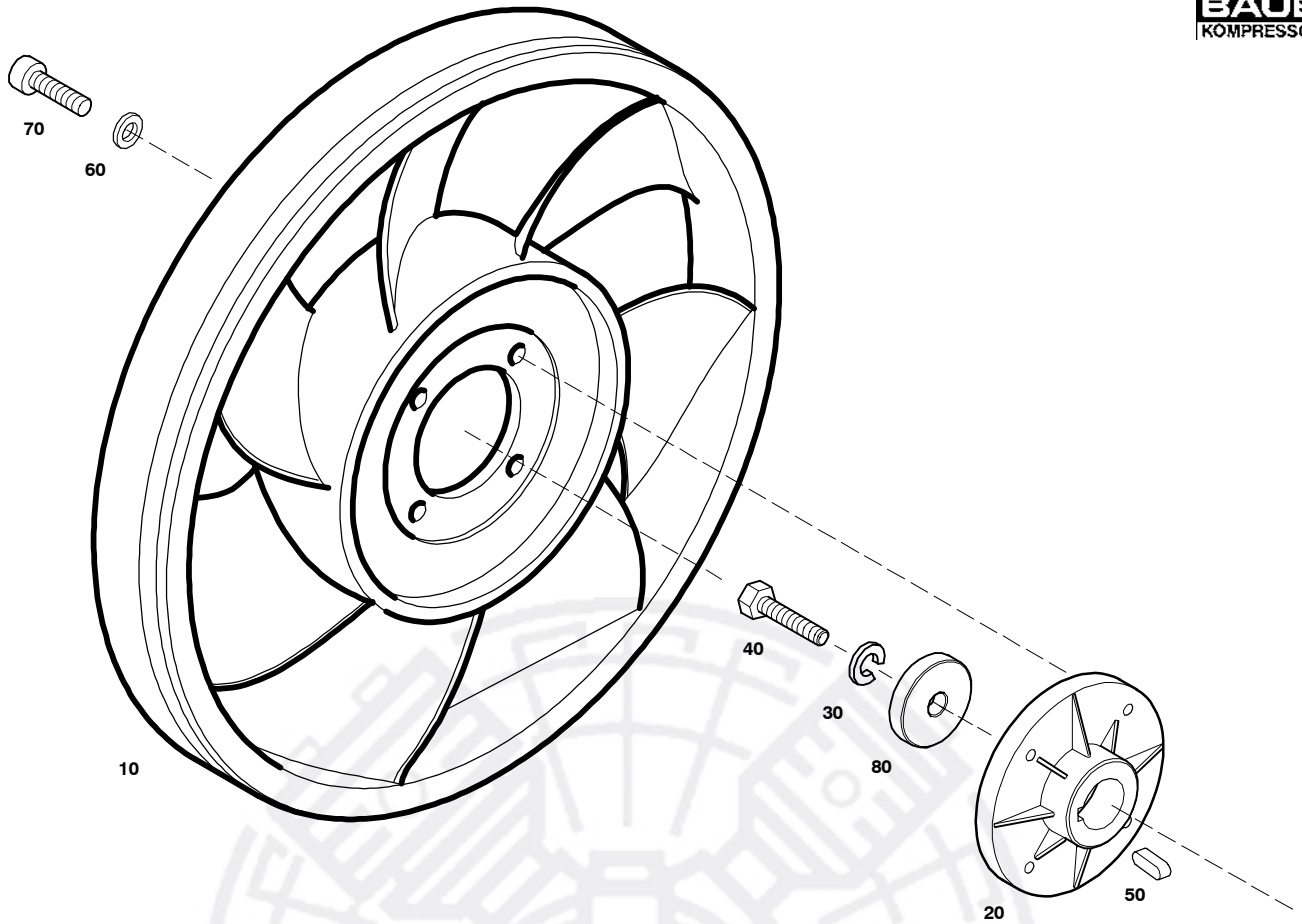
Baugruppe Ventilköpfe, IK120
Assembly Valve heads, IK120
Assemblage Culasses, IK120
TUCM-5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 80688 | 1 | Ventilkopf 1. Stufe | valve head 1st stage | culasse 1er étage |
| | | | 10 | 80677 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 15 | N26531 | 1 | Lamellenventil | reed valve | soupape à lamelles |
| | | | 20 | N1539 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | N102 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 30 | N26568 | 6 | Sechskantschraube | hex. screw | vis six pans |
| | | | 35 | N26646 | 1 | Sechskantschraube | hex. screw | vis six pans |
| | | | 90 | 069955 | 1 | Ventilkopf 2. Stufe | valve head 2nd stage | culasse 2e étage |
| | | | 95 | 14123 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| | | | 100 | 014582 | 1 | Druckventil kpl. | discharge valve assy. | soupape de pression |
| X | | | 105 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 110 | 14332 | 1 | Tellerfeder | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 115 | 14124 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | X | | 120 | 71064 | 1 | Gewindestift | stud | goujon fileté |
| X | | | 125 | N3625 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 130 | N84 | 1 | Sechskant-Hutmutter | acorn nut | écrou borgne |
| | X | | 135 | 012835 | 1 | Druckventileinsatz kpl. | discharge valve insert | soupape de pression |
| | | | 140 | 1026 | 1 | Ventilfeder | valve spring | ressort de soupape |
| X | | | 145 | 240 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | X | | 150 | 012841 | 1 | Saugventil | intake valve | soupape d'aspiration |
| X | | | 155 | 240 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 160 | N503 | 6 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 165 | 82096 | 1 | Ventilkopf 3. Stufe | valve head 3rd stage | culasse 3e étage |
| | | | 170 | 82087 | 1 | Ventilkopf | valve head | culasse |
| X | | | 175 | 81409 | 1 | Saugventil | suction valve | clapet d'aspiration |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

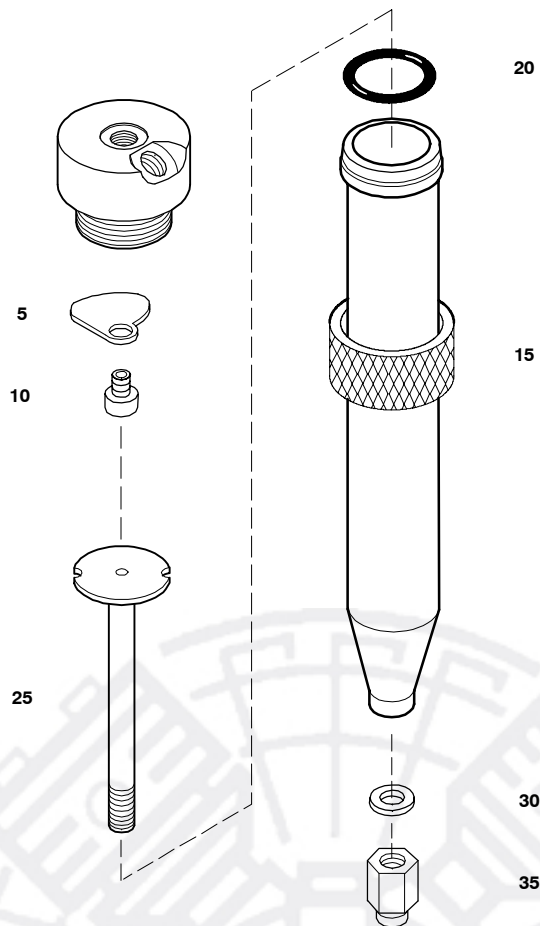
Baugruppe Ventilköpfe, IK120
Assembly Valve heads, IK120
Assemblage Culasses, IK120
TUCM-5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | X | | 180 | 014121 | 1 | Druckventil | pressure valve | soupape de pression |
| | | | 185 | N3589 | 1 | Sechskant-Hutmutter | acorn nut | écrou borgne |
| X | | | 190 | N3625 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | X | | 195 | N3738 | 1 | Gewindestift | stud | goujon fileté |
| | | | 200 | 82086 | 1 | Ventilkopf-Deckel | valve head cover | couvercle de culasse |
| | | | 205 | N2789 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 210 | N17730 | 6 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 215 | N58 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

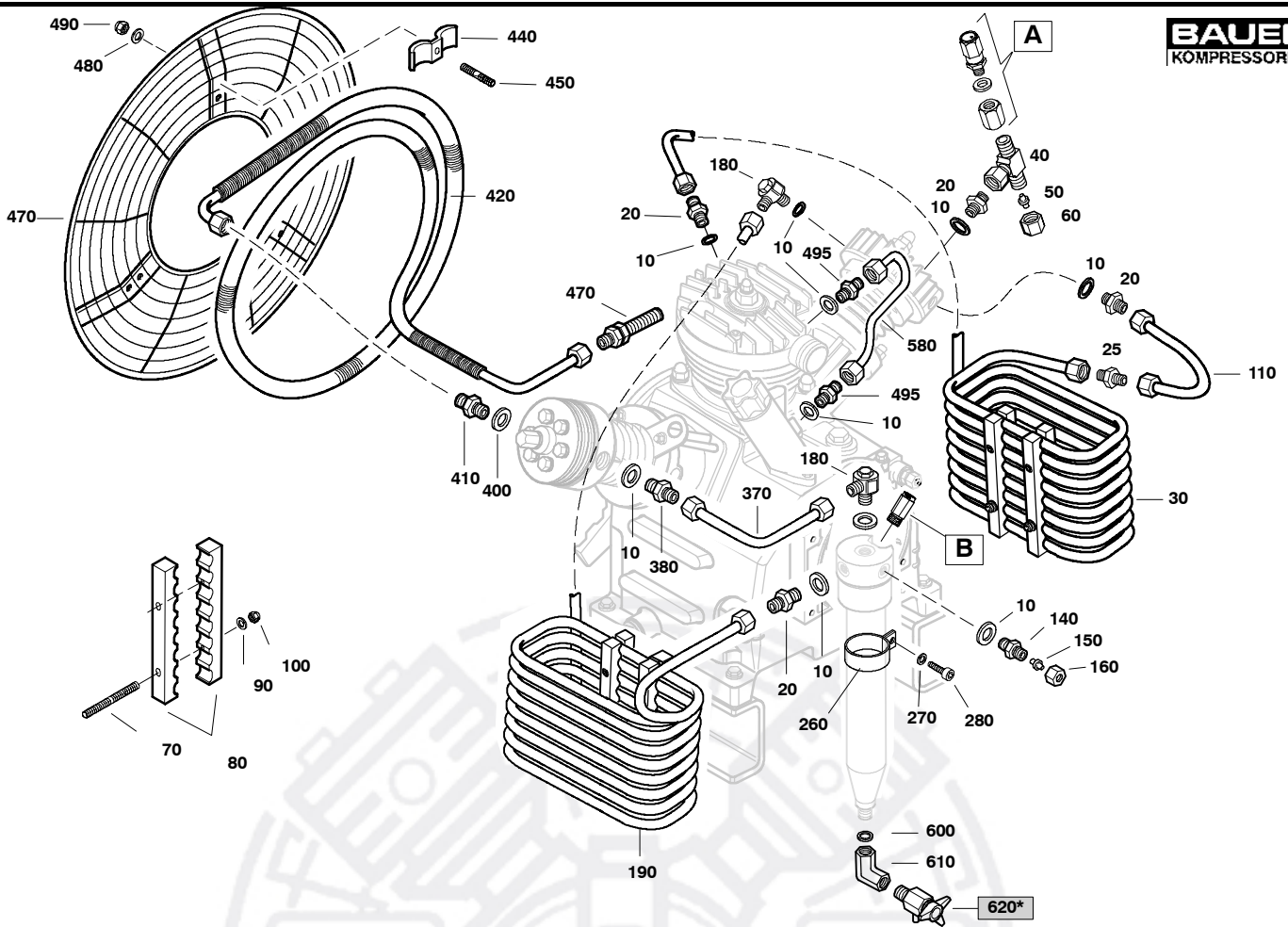
Baugruppe 82552
Assembly 82552
Assemblage 82552
Schwungrad
Flywheel
Volant-ventilateur
TUCM-6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|---------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 82496 | 1 | Ventilatorrad | fanwheel | ventilateur |
| | | | 20 | 82553 | 1 | Ventilatorradnabe | fanwheel hub | moyeu de ventilateur |
| | | | 30 | N176 | 1 | Federscheibe | spring washer | rondelle de sûreté |
| | | | 40 | N26666 | 4 | Schraube | screw | vis à six pans |
| | | | 50 | N1386 | 1 | Paßfeder | feather key | ressort d'ajustage |
| | | | 60 | N108 | 4 | Federscheibe | spring washer | rondelle de sûreté |
| | | | 70 | N19548 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | 80975 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

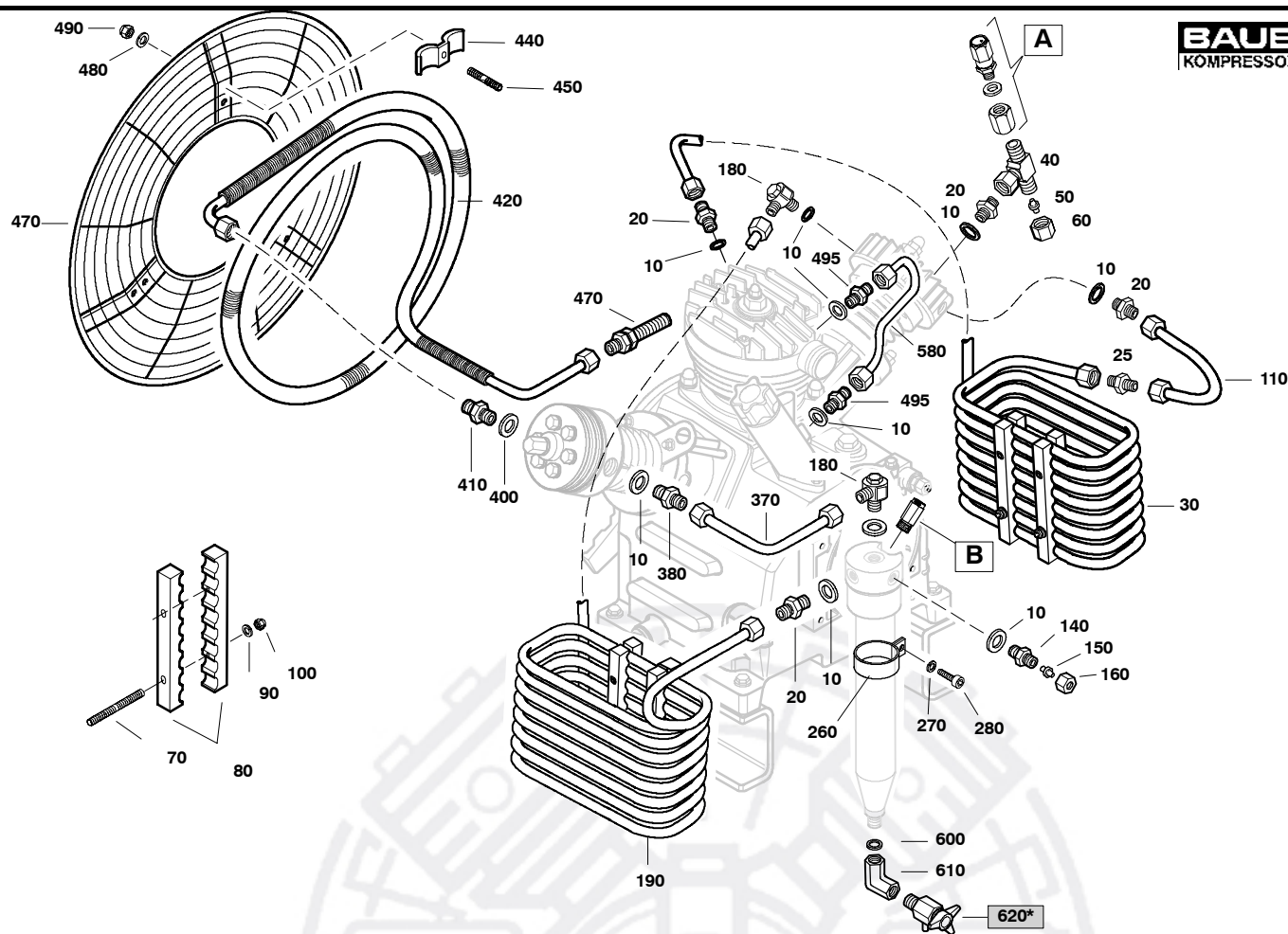
Baugruppe 81799
Assembly 81799
Assemblage 81799
Zwischenfilter
Inter filter
Filtre intermédiaire
TUCM-7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|--------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 81148 | 1 | Blech | plate | plaque |
| | | | 10 | 81643 | 1 | Hohlschraube | hollow screw | vis creuse |
| | | | 15 | 13937 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| X | | | 20 | N3556 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | 76613 | 1 | Einschraubteil kpl. | insert assy. | pièce à visser cpl. |
| | | | 30 | N1316 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 35 | N20215 | 1 | Ger. Aufschraubst. | male fitting | manchon mâle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

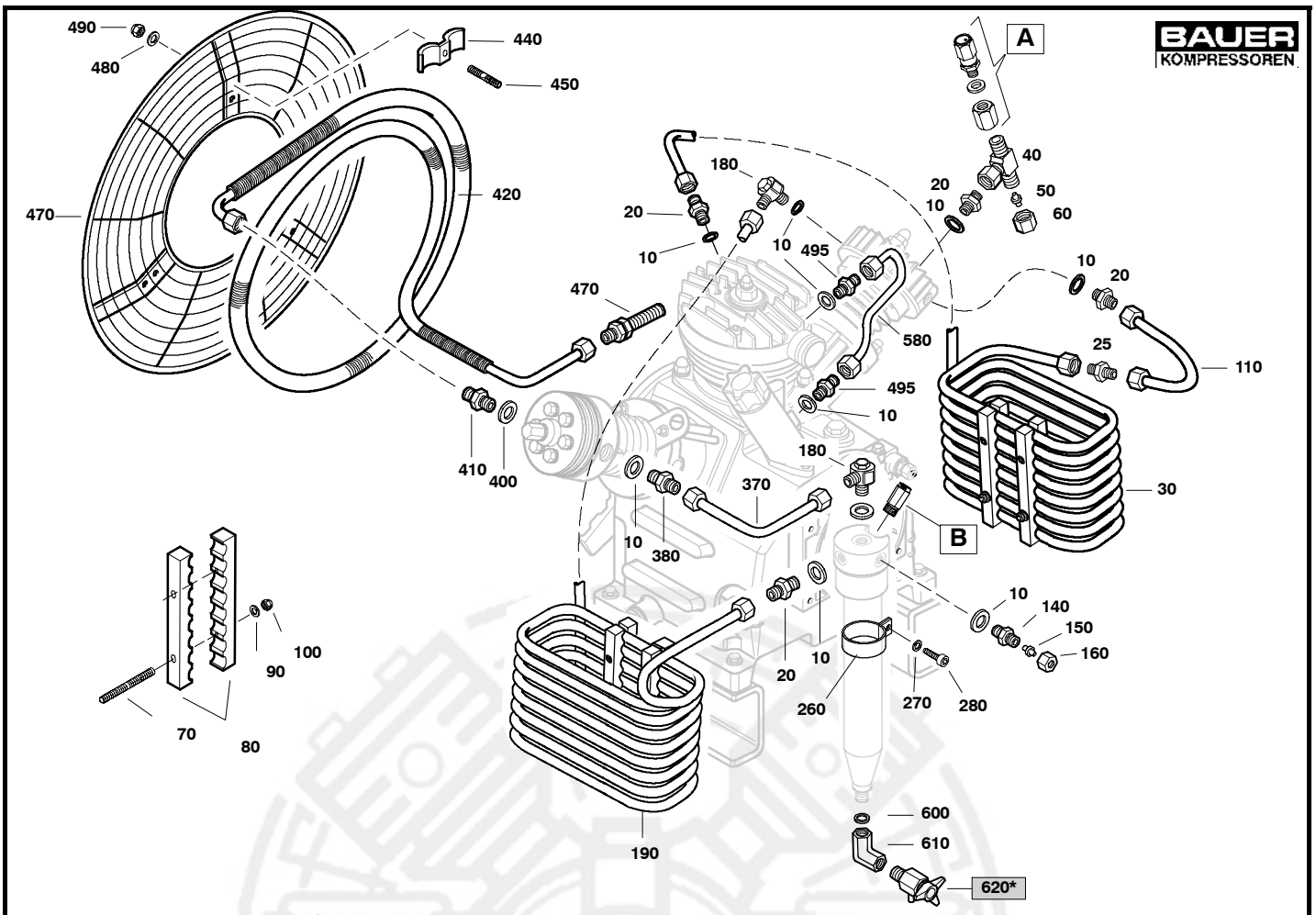
Baugruppe 83453
Assembly 83453
Assemblage 83453
Kühlung IK100
Cooling system IK100
Refroidissement IK100
TUCM-8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | A | 81802 | 1 | Sicherheitsventil 9 bar | safety valve 9 bar | Soupape de sûreté 9 bar |
| | | | B | 072935 | 1 | Sicherheitsventil 60 bar | safety valve 60 bar | Soupape de sûreté 60 bar |
| | | | 10 | N1316 | 8 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 20 | N20059 | 3 | G-Einschraubstutzen | fitting | raccord droit mâle |
| | | | 25 | N20310 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | 79486 | 1 | Zwischenkühler kpl. | intermediate cooler cpl. | refroidisseur interméd. |
| | | | 40 | N20327 | 1 | T-Stutzen | T connector | raccord T |
| | | | 50 | N15175 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 60 | N7433 | 1 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 70 | N3494 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | | 80 | 62773 | 4 | Fixierung | fixing for cooler | fixation de refroidisseur |
| | | | 90 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr |
| | | | 110 | 81297 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de liaison cpl. |
| | | | 140 | N20195 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 150 | N4530 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 160 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 180 | N26751 | 2 | Schwenkstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | 78195 | 1 | Zwischenkühler kpl. | intercooler | refroidisseur interméd. |
| | | | 260 | 77894 | 2 | Rohrschelle | clamp | collier |
| | | | 270 | N2460 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 280 | N88 | 2 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 290 | N1316 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 300 | N52 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 320 | N20195 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 83453
Assembly 83453
Assemblage 83453
Kühlung IK100
Cooling system IK100
Refroidissement IK100
TUCM-8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 330 | N4530 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 340 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 370 | 78197 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de liaison cpl. |
| | | | 380 | N20195 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 400 | 56983 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 410 | 71148 | 1 | Rohrverschraubung | connector | raccord |
| | | | 420 | 070724 | 1 | Nachkühler kpl. | after cooler cpl. | refroidisseur final cpl. |
| | | | 440 | 11887 | 3 | Schelle | double strap | collier double |
| | | | 450 | 78199 | 3 | Gewindestift | headless screw | vis sans tête |
| | | | 460 | N20183 | 1 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 470 | 78200 | 1 | Lüfterradschutz | flywheel protector | protection du ventilateur |
| | | | 480 | N58 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 490 | N370 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr |
| | | | 495 | N20014 | 2 | G-Einschraubstutzen | fitting | raccord |
| | | | 500 | 82496 | 1 | Ventilatorrad | fanwheel | ventilateur |
| | | | 510 | 82553 | 1 | Ventilatorradnabe | fanwheel hub | moyeu de ventilateur |
| | | | 520 | N176 | 1 | Federscheibe | spring washer | rondelle de sûreté |
| | | | 530 | N26666 | 4 | Schraube | screw | vis à six pans |
| | | | 540 | N1386 | 1 | Paßfeder | feather key | ressort d'ajustage |
| | | | 550 | N108 | 4 | Federscheibe | spring washer | rondelle de sûreté |
| | | | 560 | N19548 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 570 | 80975 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 580 | 73583 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de liaison cpl. |
| | | | 600 | N1316 | 1 | Dichtung | gasket | joint |



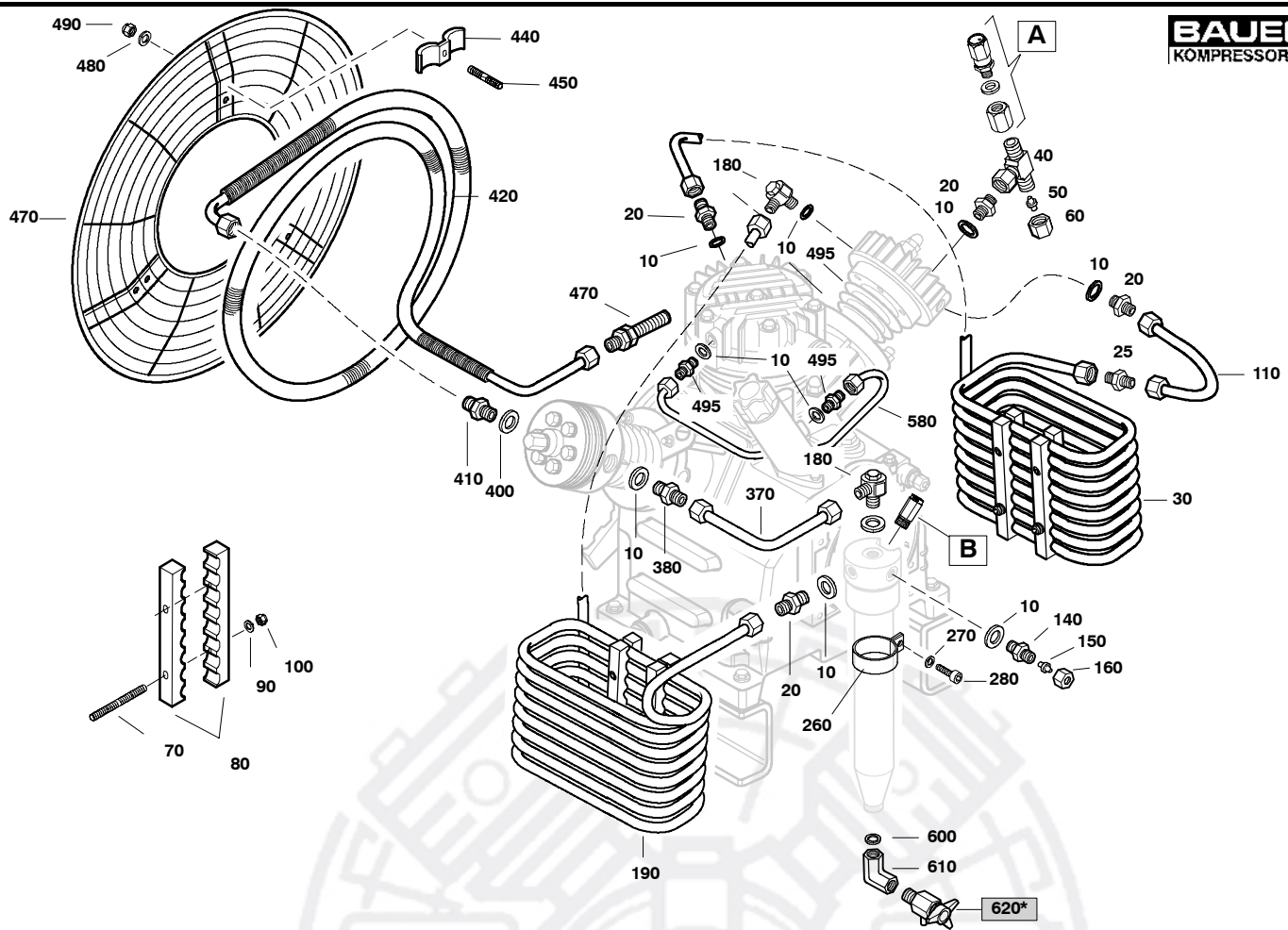
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 83453
Assembly 83453
Assemblage 83453

Kühlung IK100
Cooling system IK100
Refroidissement IK100

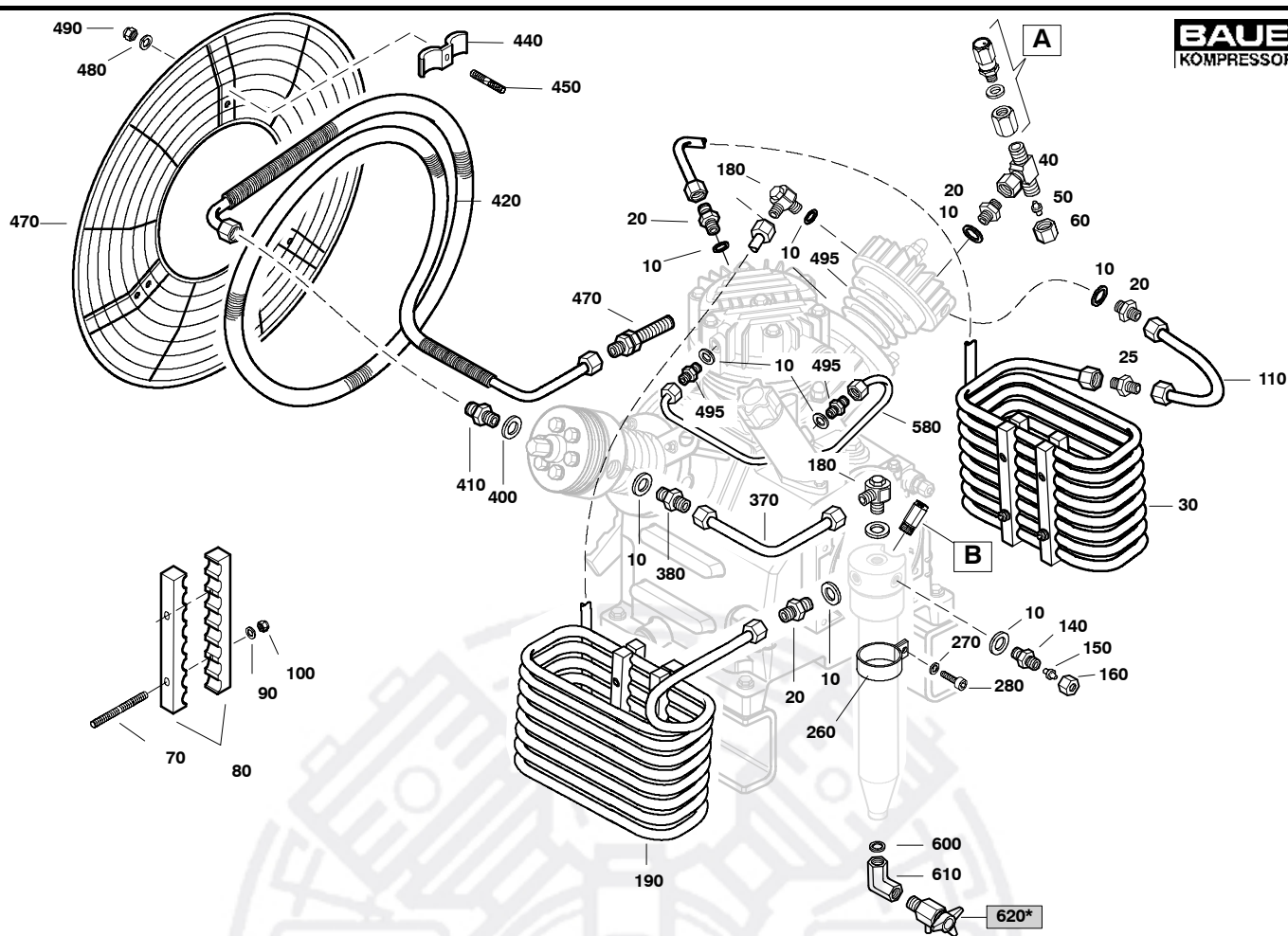
TUCM-8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 610 | N26972 | 1 | W-Verschraubung | elbow coupling | coude |
| | | | 620 | 011430* | 1 | Ablaßhahn kpl. | drain valve | vanne de purge cpl. |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

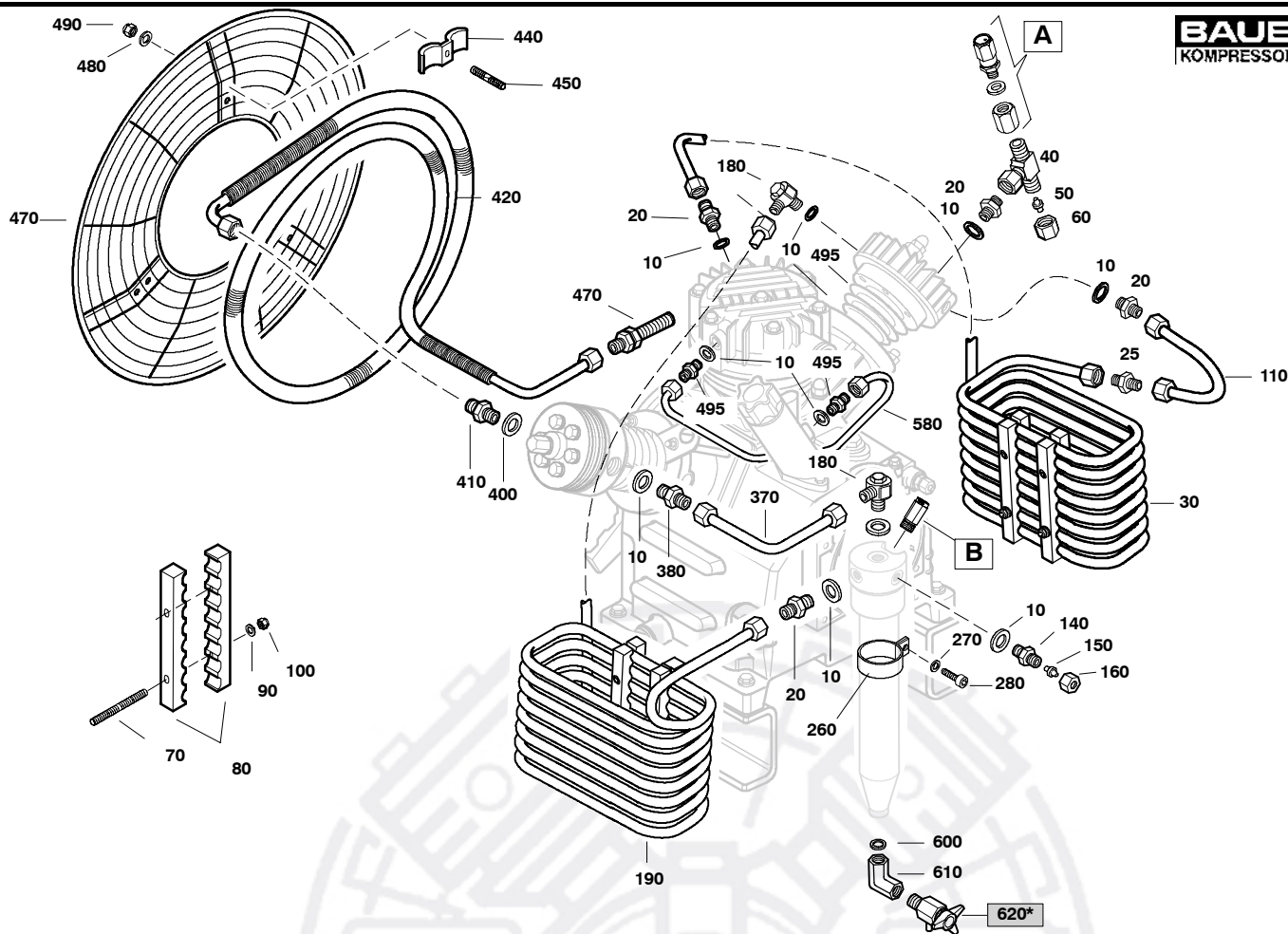
Baugruppe 83456
Assembly 83456
Assemblage 83456
Kühlung, IK120
Cooling system, IK120
Refroidissement, IK120
TUCM-9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | A | 81802 | 1 | Sicherheitsventil 9 bar | safety valve 9 bar | Soupape de sûreté 9 bar |
| | | | B | 072935 | 1 | Sicherheitsventil 60 bar | safety valve 60 bar | Soupape de sûreté 60 bar |
| | | | 10 | N1316 | 8 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 20 | N20059 | 3 | G-Einschraubstutzen | fitting | raccord droit mâle |
| | | | 25 | N20310 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | 79486 | 1 | Zwischenkühler kpl. | intermediate cooler cpl. | refroidisseur interméd. |
| | | | 40 | N20327 | 1 | T-Stutzen | T connector | raccord T |
| | | | 50 | N15175 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 60 | N7433 | 1 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 70 | N3494 | 4 | Stiftschraube | stud | goujon fileté |
| | | | 80 | 62773 | 4 | Fixierung | fixing for cooler | fixation de refroidisseur |
| | | | 90 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr |
| | | | 110 | 83454 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de liaison cpl. |
| | | | 140 | N20195 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 150 | N4530 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 160 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 180 | N26751 | 2 | Schwenkstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | 78195 | 1 | Zwischenkühler kpl. | intercooler | refroidisseur interméd. |
| | | | 260 | 77894 | 2 | Rohrschelle | clamp | collier |
| | | | 270 | N2460 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 280 | N88 | 2 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 290 | N1316 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 300 | N52 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 320 | N20195 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 83456
Assembly 83456
Assemblage 83456
Kühlung, IK120
Cooling system, IK120
Refroidissement, IK120
TUCM-9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 330 | N4530 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 340 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 370 | 78197 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de liaison cpl. |
| | | | 380 | N20195 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 400 | 56983 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 410 | 71148 | 1 | Rohrverschraubung | connector | raccord |
| | | | 420 | 070724 | 1 | Nachkühler kpl. | after cooler cpl. | refroidisseur final cpl. |
| | | | 440 | 11887 | 3 | Schelle | double strap | collier double |
| | | | 450 | 78199 | 3 | Gewindestift | headless screw | vis sans tête |
| | | | 460 | N20183 | 1 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 470 | 78200 | 1 | Lüfterradschutz | flywheel protector | protection du ventilateur |
| | | | 480 | N58 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 490 | N370 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr |
| | | | 495 | N20014 | 2 | G-Einschraubstutzen | fitting | raccord |
| | | | 500 | 82496 | 1 | Ventilatorrad | fanwheel | ventilateur |
| | | | 510 | 82553 | 1 | Ventilatorradnabe | fanwheel hub | moyeu de ventilateur |
| | | | 520 | N176 | 1 | Federscheibe | spring washer | rondelle de sûreté |
| | | | 530 | N26666 | 4 | Schraube | screw | vis à six pans |
| | | | 540 | N1386 | 1 | Paßfeder | feather key | ressort d'ajustage |
| | | | 550 | N108 | 4 | Federscheibe | spring washer | rondelle de sûreté |
| | | | 560 | N19548 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 570 | 80975 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 580 | 81389 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de liaison cpl. |
| | | | 600 | N1316 | 1 | Dichtung | gasket | joint |

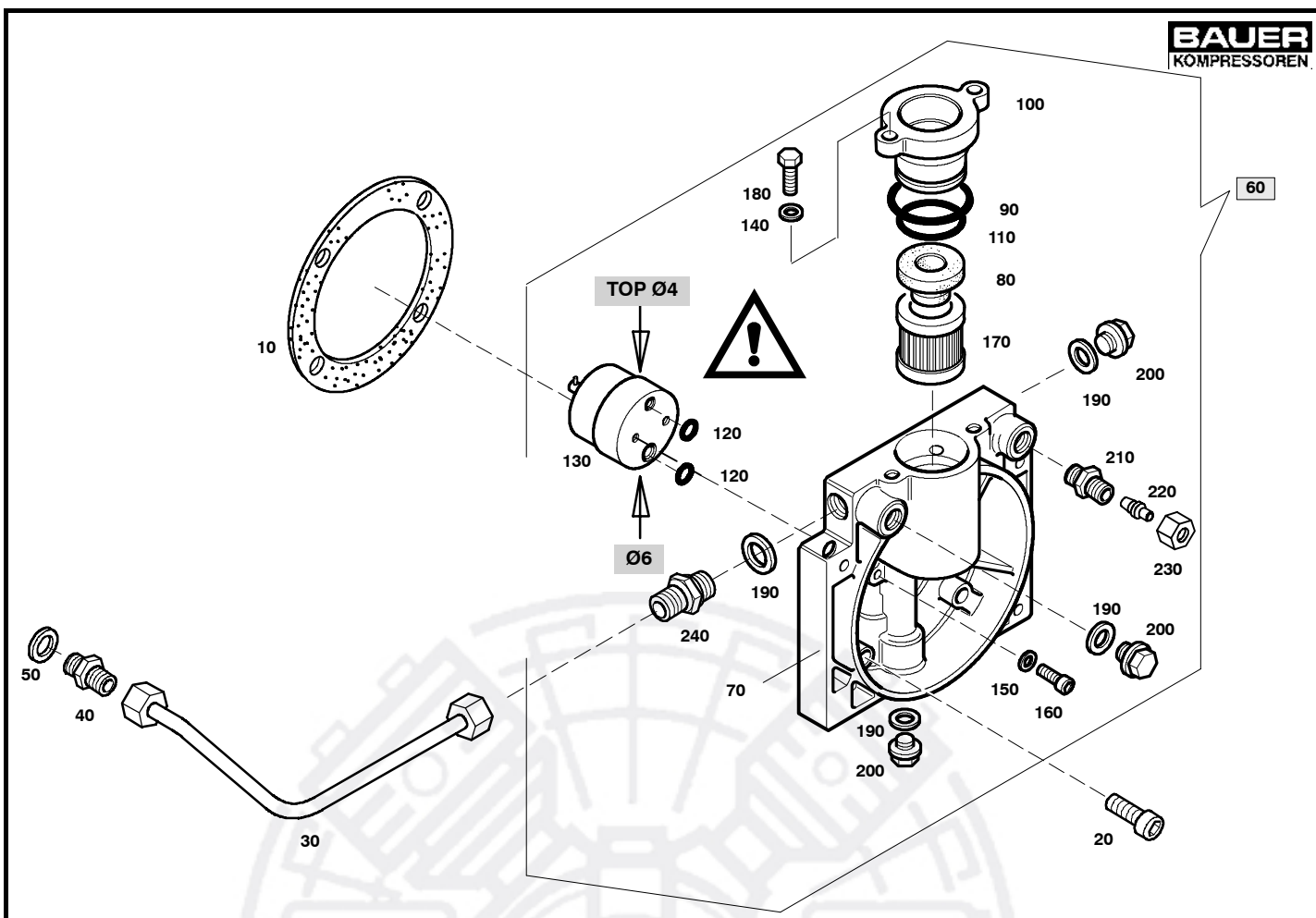


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 83456 Kühlung, IK120
Assembly 83456 Cooling system, IK120
Assemblage 83456 Refroidissement, IK120

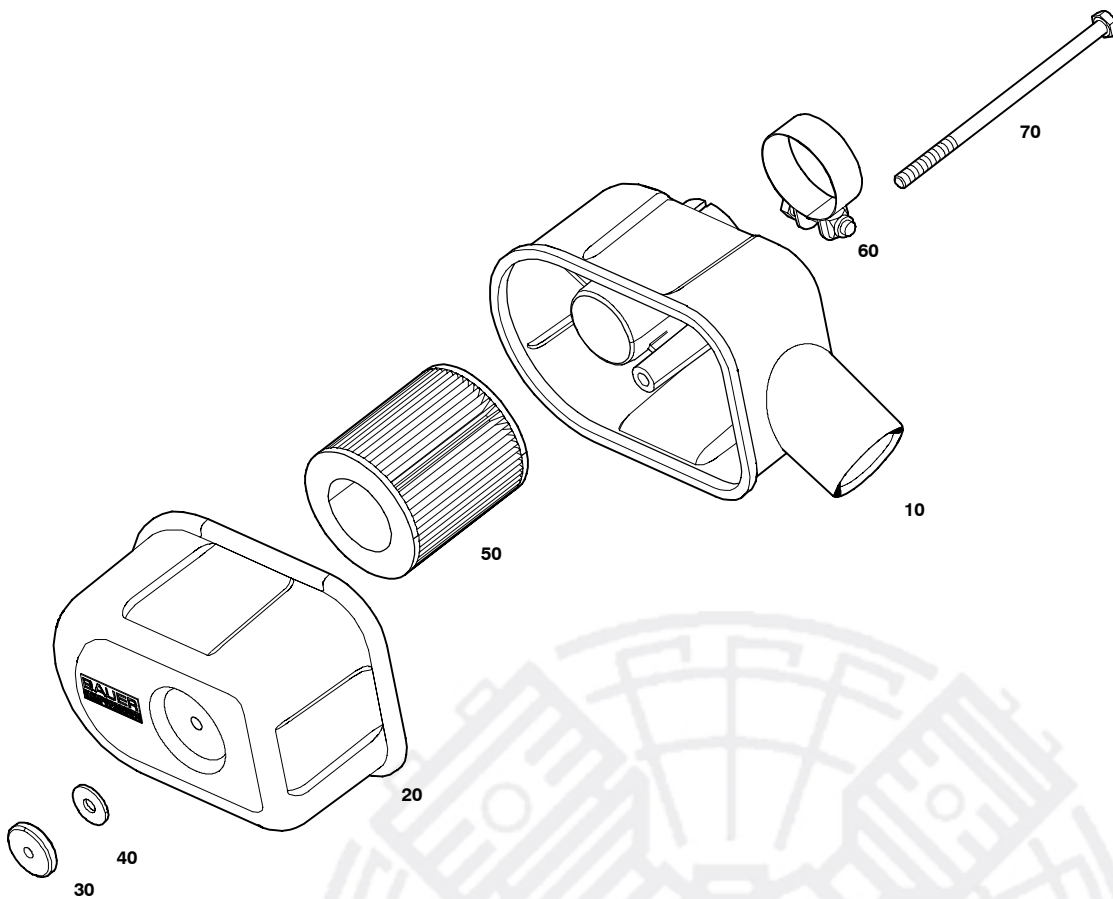
TUCM-9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 610 | N26972 | 1 | W-Verschraubung | elbow coupling | coude |
| | | | 620 | 011430* | 1 | Ablaßhahn kpl. | drain valve | vanne de purge cpl. |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

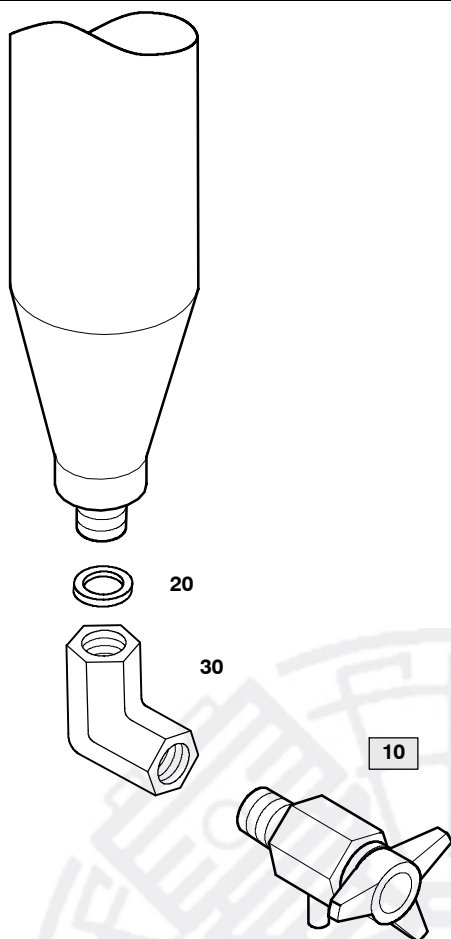
Baugruppe 83417
Assembly 83417
Assemblage 83417
Druckölschmierung kpl.
Lubricating system assy.
Lubrification cpl.
TUCM-10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78421 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 20 | N123 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 30 | 83420 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite cpl. |
| | | | 40 | N20002 | 1 | G-Einschraubstutzen | straight coupling | raccord mâle droit |
| | | | 50 | N4051 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 60 | 81075 | 1 | Druckölschmierung | lubricating system | système de lubrification |
| | | | 70 | 77878 | 1 | Deckel | cover plate | couvercle |
| | | | 80 | 77774 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 90 | N4058 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 100 | 77885 | 1 | Deckel | für Ölfilter | Deckel |
| | | | 110 | N25327 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 120 | N3489 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 130 | N24585 | 1 | Zahnradpumpe | pump | pompe |
| | | | 140 | N58 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 150 | N2889 | 2 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 160 | N25328 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 170 | N25326 | 1 | Filterelement | filter insert | élément filtrant |
| | | | 180 | N19506 | 2 | Sechskantschraube | hex. screw | vis à six pans |
| | | | 190 | N1316 | 4 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 200 | N52 | 3 | Verschlußschraube | plug screw | bouchon |
| | | | 210 | N20065 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 220 | N16309 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 230 | N1049 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou chapeau |
| | | | 240 | 81050 | 1 | Reguliertventil | regulator valve | soupape de régulation |


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

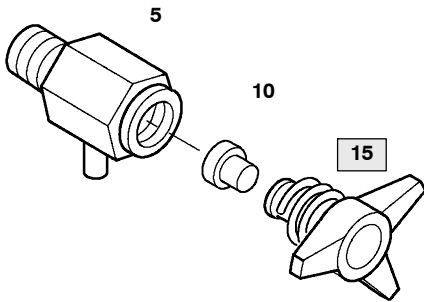
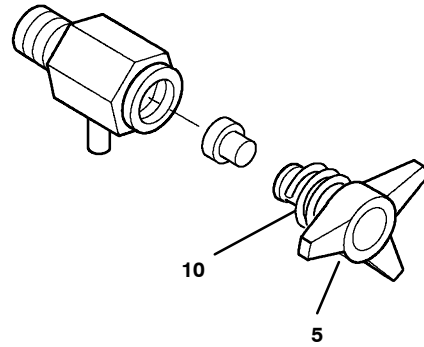
Baugruppe 79577 **Ansaugfilter**
Assembly 79577 **Intake filter**
Assemblage 79577 **Filtre d'aspiration**
TUCM-11

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79575 | 1 | Ansaugfilter-Gehäuse | intake filter housing | boîtier de filtre |
| | | | 20 | 79574 | 1 | Ansaugfilter-Deckel | suction filter cover | couvercle de filtre |
| | | | 30 | N4870 | 1 | Rändelmutter | nut | écrou |
| | | | 40 | N3313 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| X | | | 50 | N25950 | 1 | Filtereinsatz | filter insert | élément filtrant |
| | | | 60 | N3374 | 1 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19502 | 1 | Sechskantschraube | hex. screw | vis 6 pans |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 81758
Assembly 81758
Assemblage 81758
Kondensatablaßhahn
Condensate drain tap
Robinet de purge
TUCM-12

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------|---------------------------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | |
| | | | 10 | 011430 | 1 | Ablaßhahnkörper, kpl. | drain valve body | corps de robinet de purge |
| X | | | 20 | N19368 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 30 | N26972 | 1 | W-Verschraubung | elbow coupling | coude |


TUCM-12a

TUCM-12b

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

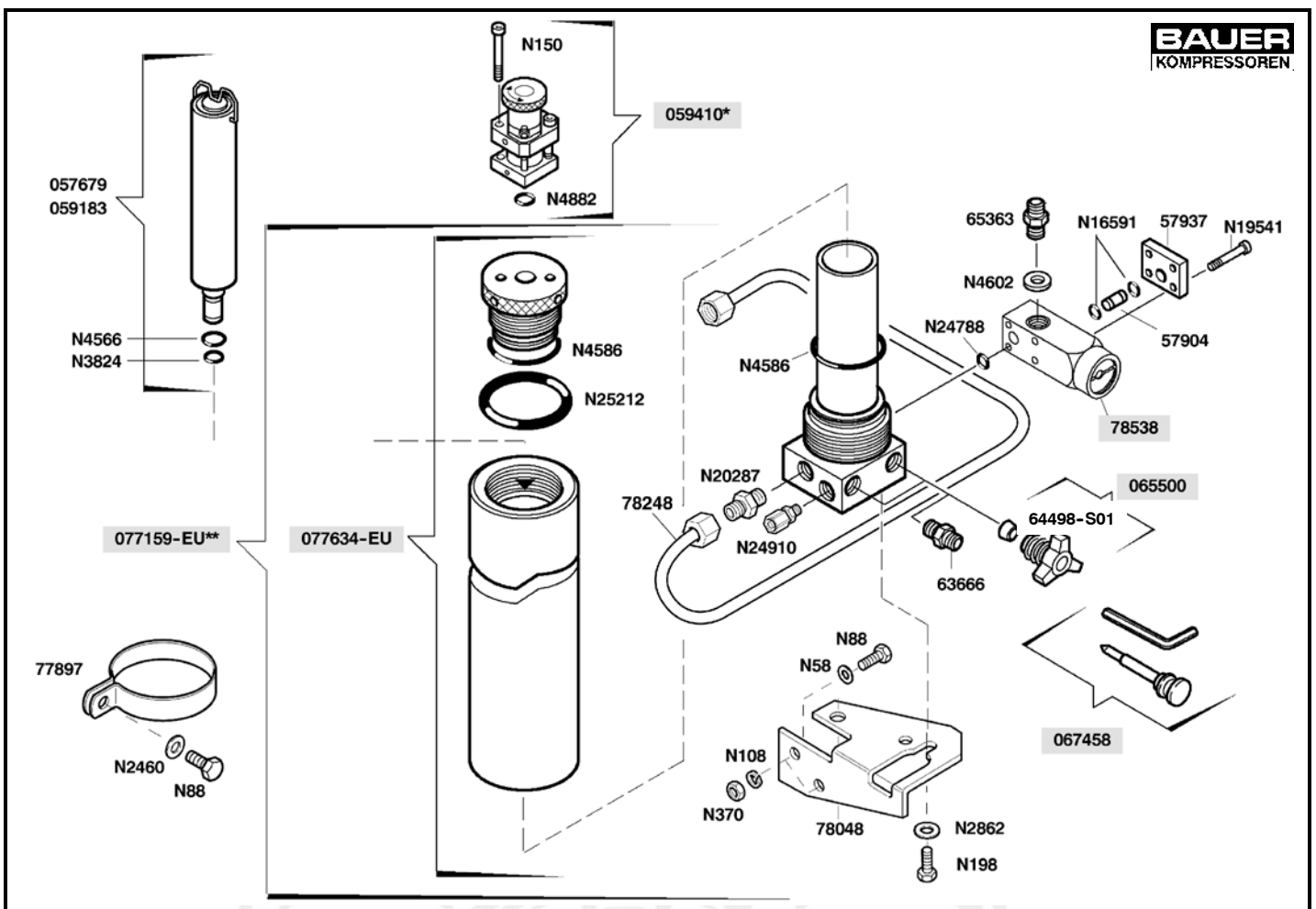
Baugruppe 011430 Kondensatablaßhahn
Assembly 011430 Condensate drain tap
Assemblage 011430 Robinet de purge
TUCM-12a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | |
| | | | 5 | 068410 | 1 | Ablaßhahnkörper, kpl. | drain valve housing | corps de robinet de purge |
| X | | | 10 | 13283 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 15 | 055888 | 1 | Knebelschraube m. Feder | tommy screw with spring | molette avec ressort |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

Baugruppe 055888 Knebelschraube mit Sicherungsfeder
Assembly 055888 Tommy screw with retaining spring
Assemblage 055888 Molette avec ressort
TUCM-12b

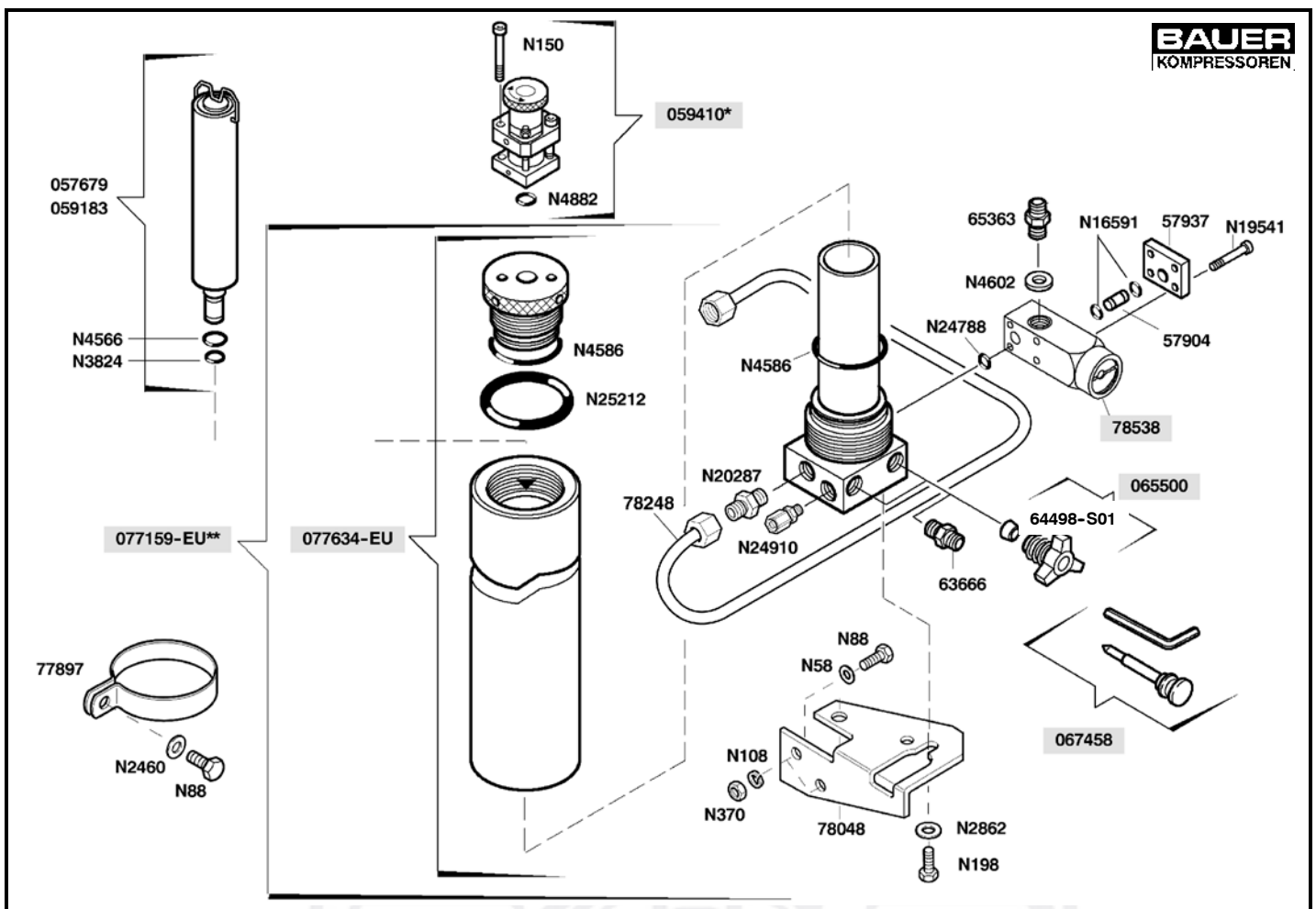
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------|-----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 11392 | 1 | Knebelschraube | tommy screw | molette |
| | | | 10 | 13284 | 1 | Sicherungsfeder | locking spring | ressort d'arrêt |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

| | | |
|------------------|--------------|----------------------------------|
| Bildtafel | 78210 | Filtersystem P21 |
| Figure | 78210 | Filter system P21 |
| Planche | 78210 | Système de filtration P21 |

TUCM-13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|--|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | |
| | | | 057679 | Triplexpatrone | Triplex cartridge | Cartouche Triplex |
| | | | 059183 | Triplexpatrone mit CO-Entf. | Triplex cart. with CO removal | Cart. Triplex avec éli. du CO |
| | | | 059410* | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté |
| | | | 065500 | Kondensatablaßhahn kpl. | Condensate drain tap assy. | Robinet de purge cpl. |
| | | | 067458 | Werkzeugsatz f. Knebelschr. | Tool set for petcock handle | Jeu d'out. pour rob. de purge |
| | | | 077159-EU** | Filter P21 (ohne Patrone) | Filter P21 (without cartridge) | Syst. P21 (sans cartouche) |
| | | | 077634-EU | Filtergehäuse kpl. | Filter housing assy | Corps de filtre cpl. |
| | | | 57904 | Verbindungsrohr | Connection pipe | Conduite de connexion |
| | | | 57937 | Abschlußdeckel | Cover | Couvercle |
| | | | 63666 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 64498-S01 | Dichtung | Gasket | Joint |
| | | | 65363 | UNIMAM-Verschraubung | Connection | Raccord |
| | | | 77897 | Schelle | Clamp | Collier |
| | | | 78048 | Halterung | Bracket | Fixation |
| | | | 78248 | Verbindungsleitung | Connecting line | Tuyau |
| | | | 78538 | Druckhalteventil | Pressure maintaining valve | Clapet de maintien de press. |
| | | | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | N88 | Sechskantschraube | Hex screw | Vis à six pans |
| | | | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | N150 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | N198 | Sechskantschraube | Hex screw | Vis à six pans |
| | | | N370 | Sechskantmutter | Hex nut | Ecrou hex |
| | | | N2460 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | N2862 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | N3824 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | N4566 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| X | | | N4586 | O-Ring | O-ring | Joint torique |

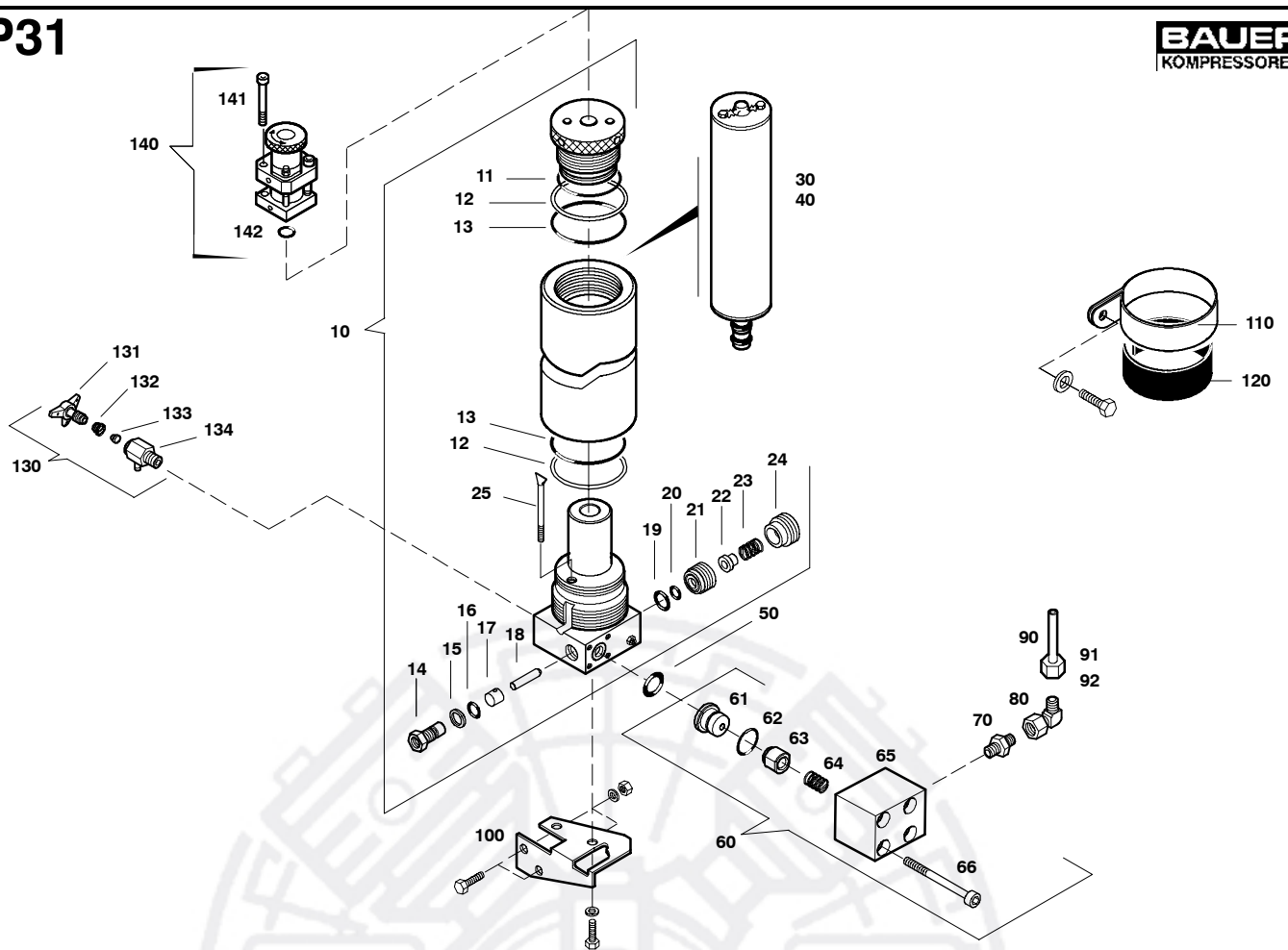

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

| | | |
|------------------|--------------|----------------------------------|
| Bildtafel | 78210 | Filtersystem P21 |
| Figure | 78210 | Filter system P21 |
| Planche | 78210 | Système de filtration P21 |

TUCM-13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|--|---|----------------------------|------------------------------------|
| a | b | c | | | | |
| | X | | N4602 | USIT-Ring | USIT-Ring | Joint |
| | | | N4882 | O-Ring | O ring | Joint torique |
| | | | N15500 | Gummiprofil | Rubber | Profilé en caoutchouc |
| | | | N15550 | Schlauchschelle | Clamp | Collier |
| | X | | N16591 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | N19541 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | N20287 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| X | | | N24788 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | N24910 | L-Schnellverschraubung | Male run T connector | Raccord en T renversé |
| X | | | N25212 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | * | Druck bei Bestellung angeben | Indicate pressure on order | Indiquer la pression à la commande |
| | | | ** | bei Bestellung angeben:/please specify on order:/à spécifier lors de la commande s.v.p.: | | |
| | | | 077159-EU-V001: | Europa; ohne Umschalteneinrichtung / Europe; without switch-over device | | |
| | | | 077159-EU-V002: | Europa; mit Umschalteneinrichtung (siehe TUCM-23) / Europe; with switch-over device (see TUCM-23) | | |
| | | | | Europa; avec dispositif sélecteur (voir TUCM-23) | | |

P31



Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Bildtafel
Figure
Planche

81300
81300
81300

Filtersystem P31
Filter system P31
Système de filtration P31

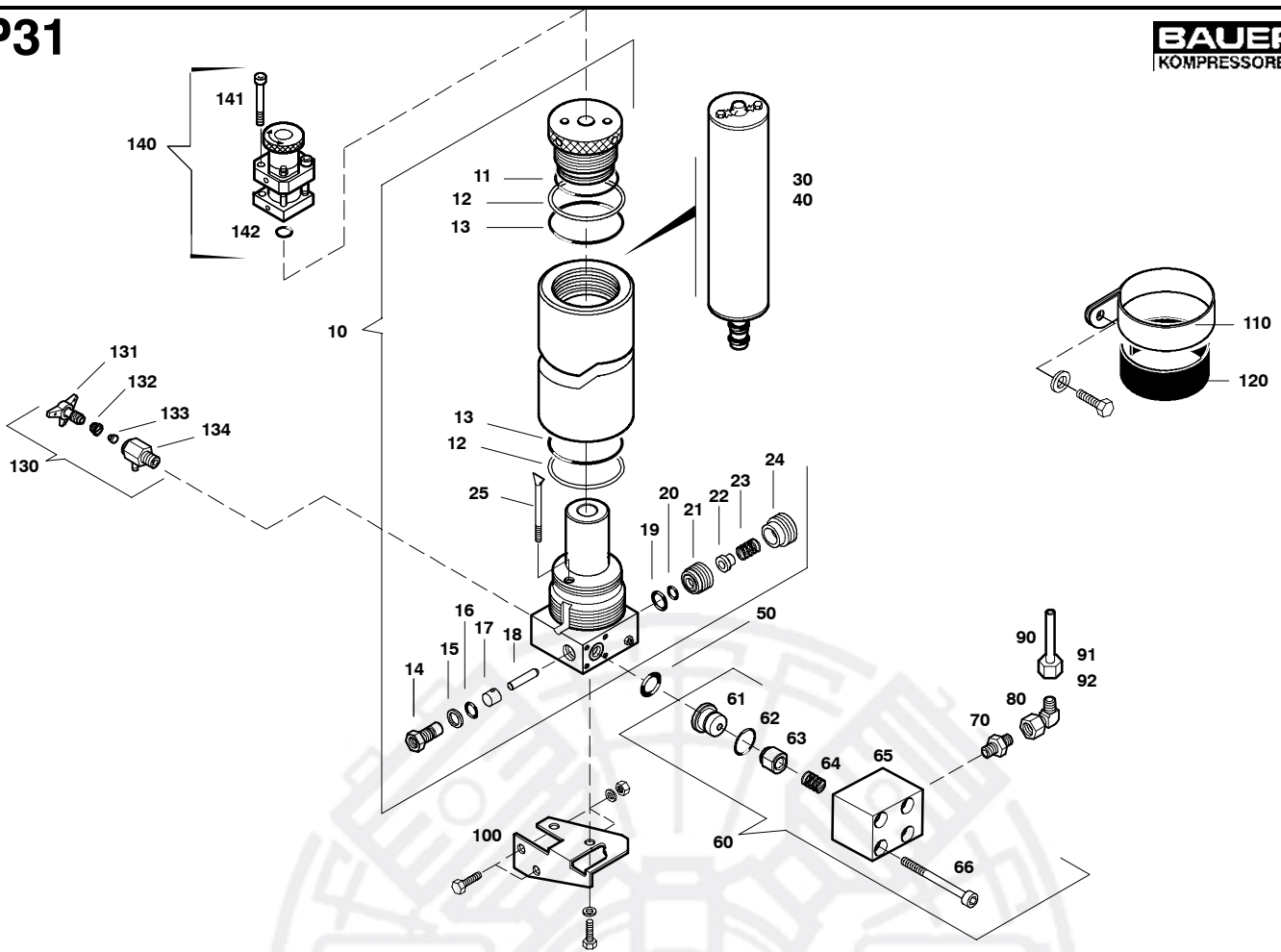


TUCM-14

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 79873-EU | Filter P31 (ohne Patrone) | Filter P31 (without cartridge) | Syst. P31 (sans cartouche) |
| | | | 11 | N4784 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 12 | N4736 | Stützring | backup ring | bague d'appui |
| | | | 13 | N4735 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 14 | 91038 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 15 | N4602 | USIT-Ring | usit-ring | joint usit |
| | | | 16 | N23166 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 17 | 78688 | Ventilkolben | valve piston | piston |
| | X | | 18 | 78106 | Zylinderstift | cylindric pin | tige cylindrique |
| | | | 19 | N29166 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 20 | N25503 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 21 | 78536 | Aufnahme | seat | siège |
| | | | 22 | 79199 | Federaufnahme | spring seat | siège de ressort |
| | | | 23 | 2623 | Druckfeder | spring | ressort de pression |
| | | | 24 | 57935 | Einstellschraube | adjusting screw | vis d'ajustage |
| | | | 25 | 80068 | Spritzrohr | nozzle | buse |
| | | | 30 | 80100 | Filterpatrone MS-AC | filter cartridge MS-AC | cartouche filtrante MS-AC |
| | | | 40 | 80114 | Filterpatrone MS-AC-HP | filter cartridge MS-AC-HP | cartouche filtrante MS-AC-HP |
| | | | 50 | N24788 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 80555 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 61 | 80716 | Rückschlagventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | X | | 62 | N29166 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 63 | 056674 | Ventilkolben | valve piston | piston |
| | | | 64 | 3089 | Druckfeder | spring | ressort |
| | | | 65 | 80552 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| | | | 66 | N19539 | Innensechskantschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 70 | N20404 | G-Einschraubstutzen | union | raccord |

P31

BAUER
KOMPRESSOREN



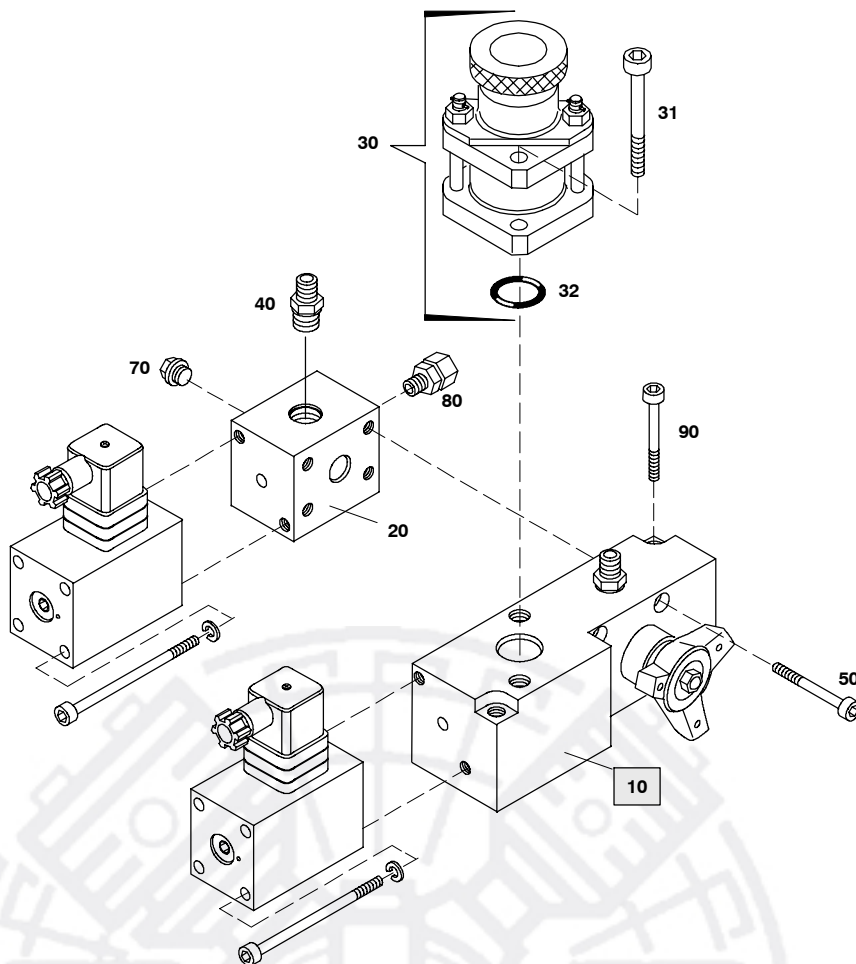
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Bildtafel 81300 **Filtersystem P31**
Figure 81300 **Filter system P31**
Planche 81300 **Système de filtration P31**



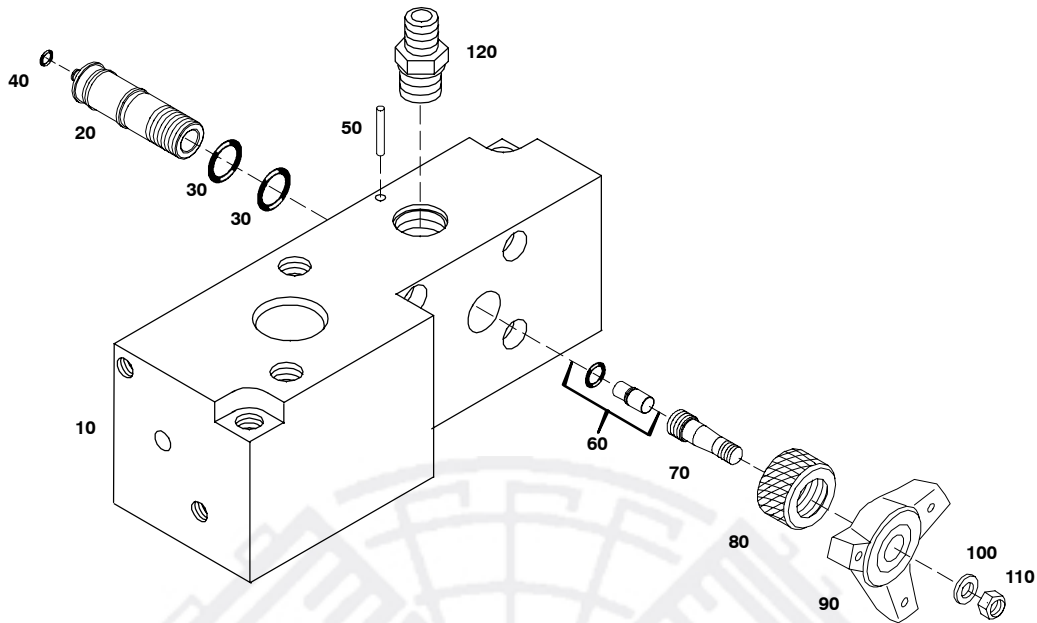
TUCM-14

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 80 | N20270 | Einst. W-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 90 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 91 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 92 | N3609 | Schneidring | cutting ring | rondelle de matrice |
| | | | 100 | 78048 | Halterung | filter support | support |
| | | | 110 | 80350 | Rohrschelle | clamp | collier |
| | | | 120 | N16131 | Zellkautschuk-Klebeband | adhesive rubber band | bande caoutchouc adhésive |
| | | | 130 | 011430 | Kondensatablaßhahn kpl. | condensate drain tap assy. | robinet purge condensats cpl. |
| | | | 131 | 11392 | Knebelschraube | tommy screw | molette |
| | | | 132 | 13284 | Sicherungsfeder | locking spring | ressort d'arrêt |
| X | | | 133 | 13283 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 134 | 068410 | Ablaßhahnkörper, kpl. | drain valve housing | corps de robinet de purge |
| | | | 140 | 059410* | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté |
| | | | 141 | N19555 | Sechskantschraube | hex. screw | vis six pans |
| | | | 142 | N4882 | O-Ring | O ring | Joint torique |


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

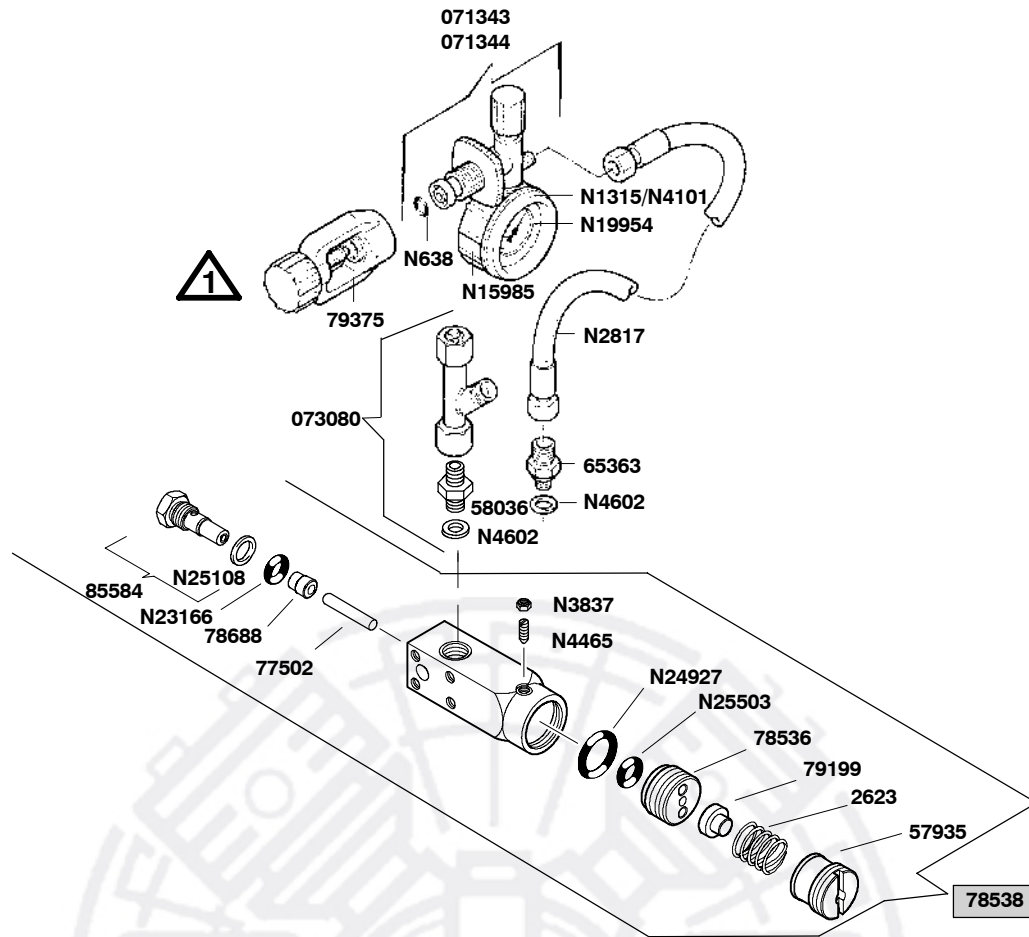
Baugruppe 82340
Assembly 82340
Assemblage 82340
Umschalteneinrichtung kpl. (P31, P41)
Switch over device assy. (P31, P41)
Sélecteur cpl. (P31, P41)
TUCM-15

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|------------------------------|---------------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 82415 | Umschalteneinrichtung | switch over device | selecteur |
| | | | 20 | 82342 | Sammelleiste | distributor | bloc collecteur |
| | | | 30 | 059410* | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 31 | N19555 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 32 | N4882 | O-ring | o-ring | joint torique |
| | | | 40 | 78803 | UNIMAM-Verschraubung | UNIMAM connector | raccord UNIMAM |
| | | | 50 | N19538 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 70 | N16394 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 80 | N20211 | G-Einschraubstutzen | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N19540 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

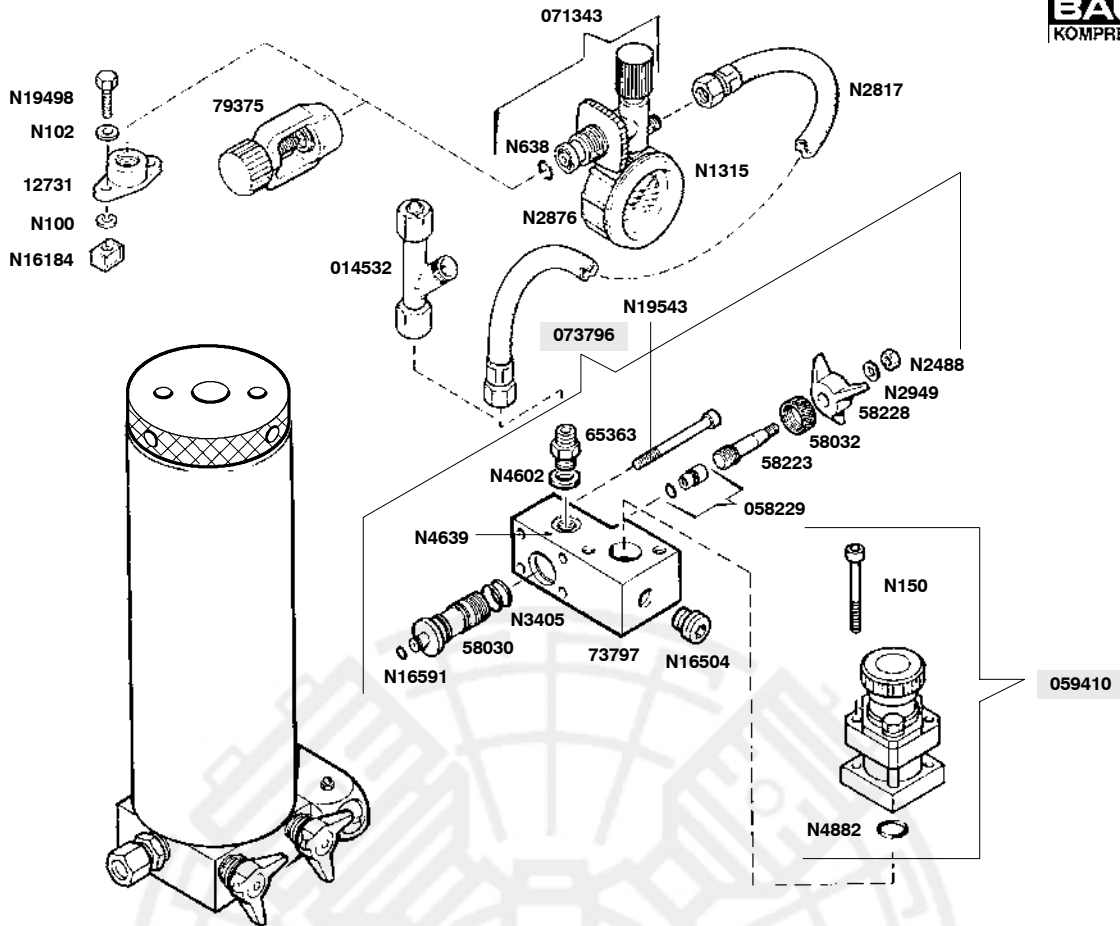
Baugruppe 82415
Assembly 82415
Assemblage 82415
Umschalteinrichtung
Switch over device
Sélecteur
TUCM-15a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 82414 | Umschaltleiste | switch over block | bloc selecteur |
| | | | 20 | 58030 | Spindelaufnahme | spindle carrier | siège de la broche |
| | | | 30 | N3405 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 40 | N16591 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 50 | N4639 | Zylinderkerbstift | straight grooved pin | goupille cylindrique cannelée |
| | | | 60 | 058229 | Kolben kpl. | piston assy. | piston cpl. |
| | | | 70 | 58223 | Spindel | spindle | broche |
| | | | 80 | 58032 | Sicherungsmutter | lock nut | contre-écrou |
| | | | 90 | 58228 | Knebelgriff | tap handle | molette |
| | | | 100 | N2949 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 110 | N2488 | Sechskantmutter | hex. nut | écrou |
| | | | 120 | 65363 | UNIMAM-Verschraubung | Connection | Raccord |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

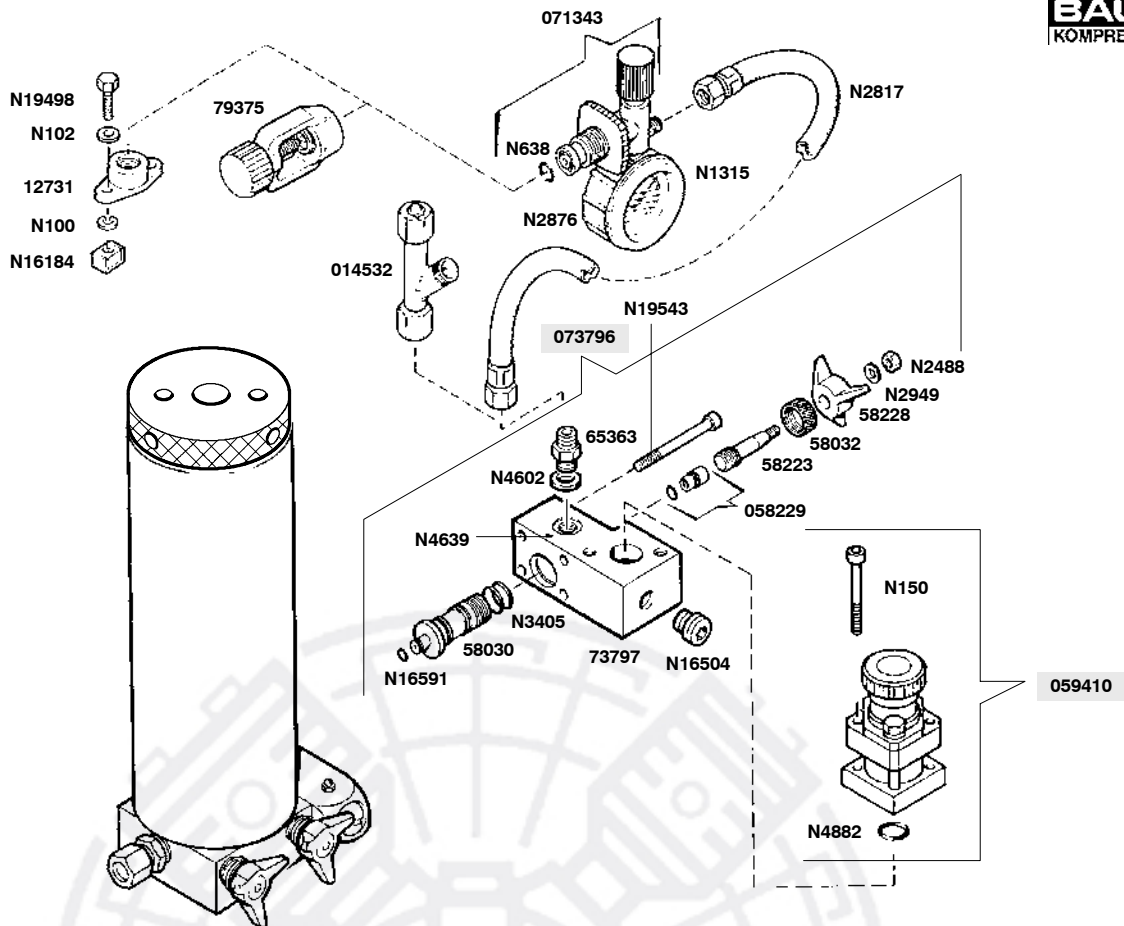
Bildtafel
Figure
Planche
Druckhalteventil, Fülleinrichtung
Pressure maintaining valve, filling device
Soupape de maintien de pression, dispositif de remplissage
TUCM-16

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|--|--------------------------|------------------------------|---|
| a | b | c | | | | |
| | | | 071343 | Füllventil PN200 | Filling valve PN200 | Robinet de remplissage PN200 |
| | | | 071344 | Füllventil PN300 | Filling valve PN300 | Robinet de remplissage PN300 |
| | X | | 072349 | Reparatursatz für Füllv. | Repair kit for filling valve | Kit de réparation, robinet de remplissage |
| | | | 073080 | Verteiler | Distributor | Distributeur |
| | | | 2623 | Druckfeder | Spring | Ressort |
| | | | 57935 | Einstellschraube | Adjustment screw | Vis de réglage |
| | | | 58036 | Schlauchnippel | Hose nipple | Raccord pour tuyau |
| | | | 65363 | Schlauchnippel | Hose nipple | Raccord pour tuyau |
| | X | | 77502 | Zylinderstift | Pressure pin | Cheville cylindrique |
| | | | 78536 | Federaufnahme | Spring seat | Siège de ressort |
| | | | 78538 | Druckhalteventil | Pressure maintaining v. | Clapet de maintien de pression |
| | X | | 78688 | Ventilkolben | Valve piston | Piston de clapet |
| | | | 79199 | Aufnahme | Seat | Siège |
| | | | 79375 | Internat. Füllanschluß | International connection | Raccord international |
| | | | 85584 | Druckhalteventilsitz | Valve seat | Siège du clapet de maintien de pression |
| | | | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | N781 | Innensechskantschr. | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | N1315 | Manometer 0-315 bar | Pressure gauge 0-315 bar | Manomètre 0-315 bar |
| | | | N2817 | Füllschlauch | Filling hose | Flexible de remplissage |
| | X | | N3837 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | N4101 | Manometer 0-400 bar | Pressure gauge 0-400 bar | Manomètre 0-400 bar |
| | | | N4465 | Gewindestift | Stud | Vis sans tête |
| | | | N15985 | Schutzkappe | Protection cap | Protection |
| | | | N19954 | Ersatzglas | Replacement glass | Verre de rechange |
| | X | | N23166 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | X | | N24927 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | X | | N25108 | Dichtung | Gasket | Joint |
| | X | | N25503 | O-Ring | O-ring | Joint torique |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

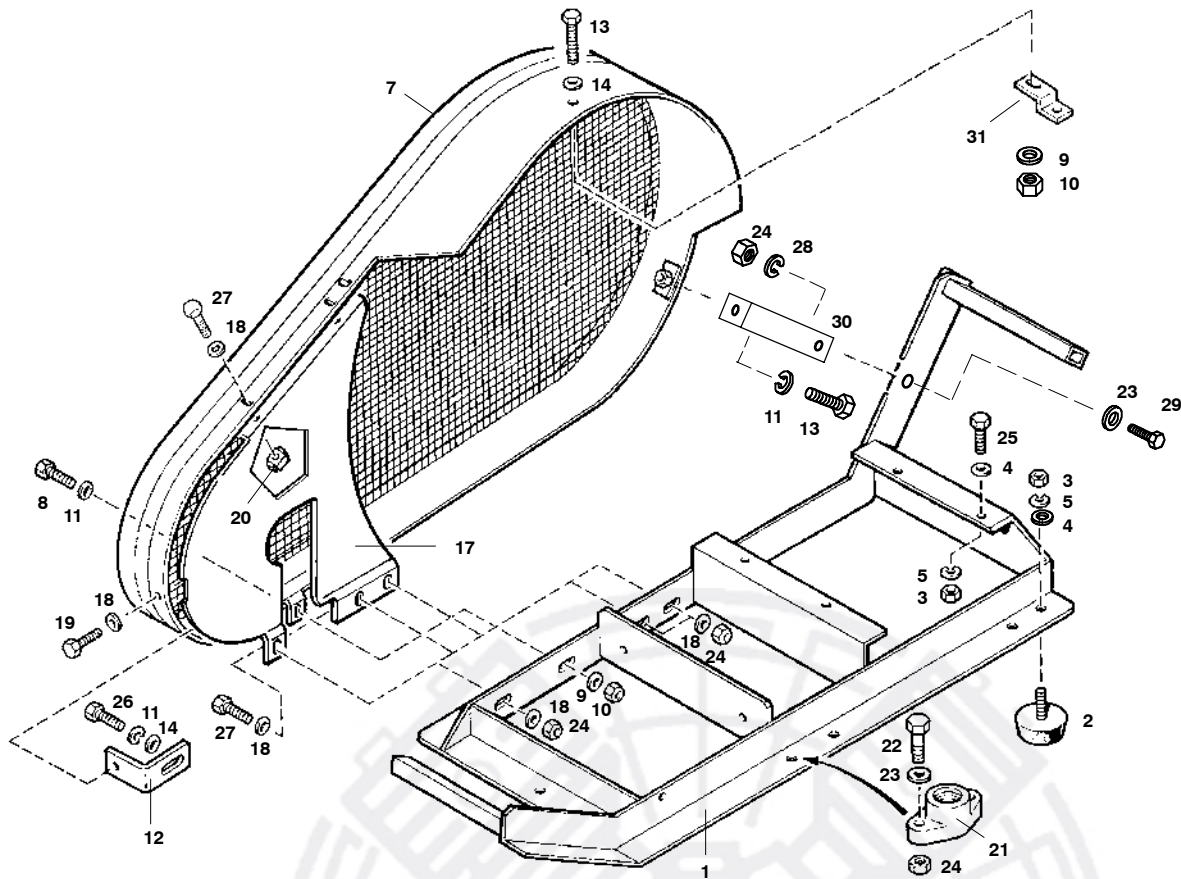
Bildtafel 073796 **Umschalteinrichtung PN200/PN300**
Figure 073796 **Switch over device PN200/PN300**
Planche 073796 **Dispositif sélecteur PN200/PN300**
TUCM-17


| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | No. de cde. | | | |
| | | | 08487 | Internat. Füllanschlußbügel | International connection | Raccord international |
| | | | 014532 | Verteiler | Distributor | Distributeur |
| | X | | 058229 | Spindelkolben kpl. | Spindle piston assy. | Piston de broche cpl. |
| | | | 059410 | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté |
| | | | 071343 | Füllventil | Filling valve | Robinet de remplissage |
| | | | 073796 | Umschalteinrichtung kpl. | Switch over device assy. | Dispositif sélecteur cpl. |
| | | | 12731 | Füllventilbefestigung | Fixation for filling valve | Robinet de remplissage |
| | | | 58030 | Spindelaufnahme | Spindle carrier | Porte broche |
| | | | 58032 | Sicherungsmutter | Lock nut | Contre-écrou |
| | | | 58223 | Spindel | Spindle | Broche |
| | | | 58228 | Knebelgriff | Tap | Manette |
| | | | 65363 | UNIMAM-Verschraubung | Connection | Raccord |
| | | | 73797 | Umschaltleiste | Switch-over block | Bloc sélecteur |
| | | | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | N150 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | N1315 | Manometer | Pressure gauge | Manomètre |
| | | | N2488 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self locking | Ecrou hex., auto-freinant |
| | | | N2817 | Füllschlauch | Filling hose | Tuyau de remplissage |
| | | | N2876 | Schutzkappe | Protection cap | Capot de protection |
| | | | N2949 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | N3405 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | N4602 | USIT-Ring | USIT-ring | Joint USIT |
| | | | N4639 | Zylinderkerbstift | Straight grooved pin | Goupille cylindriqur cannelée |
| | | | N4882 | O-Ring | O ring | Joint torique |
| | | | N16184 | Käfigmutter | Lock nut | Ecrou frein |
| | | | N16504 | Verschlussschraube | Cover screw | Vis de fermeture |
| X | | | N16591 | O-Ring | O-ring | Joint torique |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 073796 **Umschaltvorrichtung PN200/PN300**
Figure 073796 **Switch over device PN200/PN300**
Planche 073796 **Dispositif sélecteur PN200/PN300**
TUCM-17

| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|--|------------------------|-------------|----------------------|
| a | b | c | | | | |
| | | | N19498 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | N19543 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |

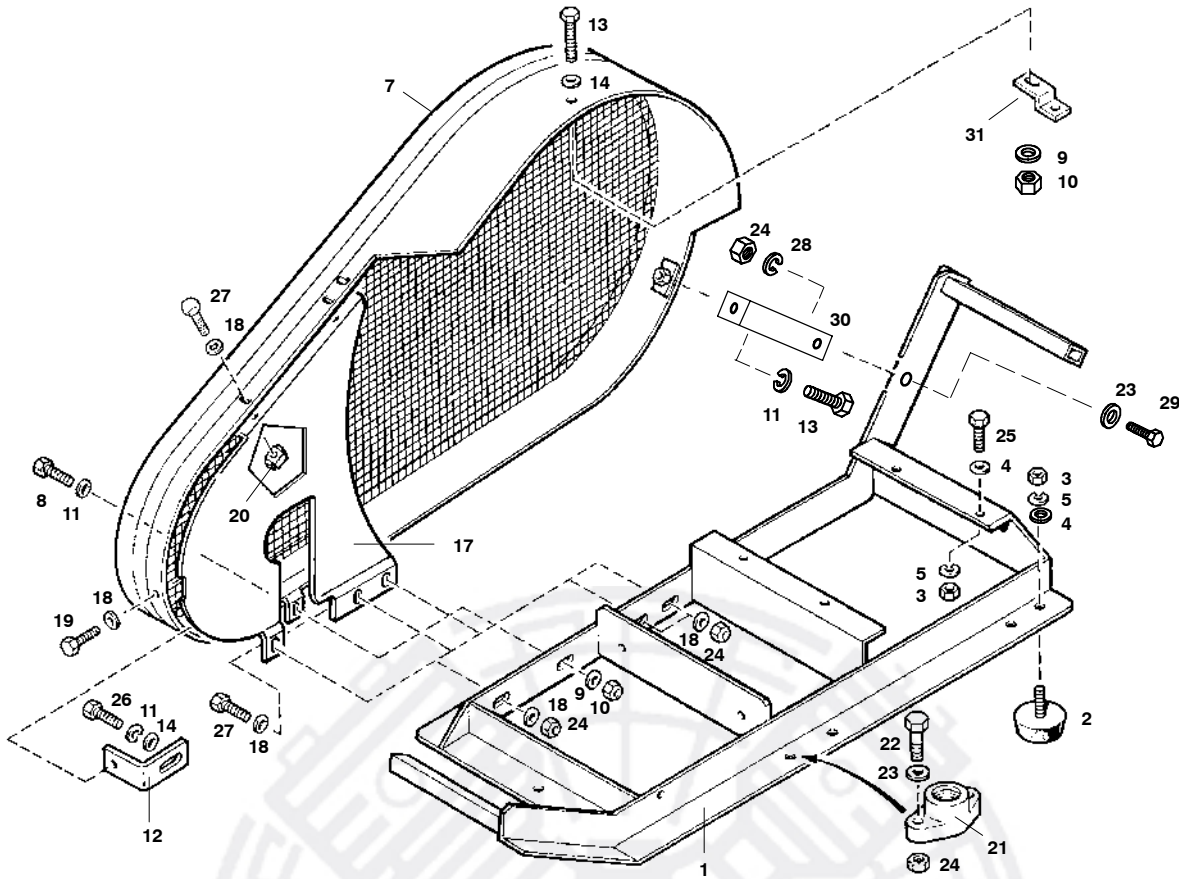



 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 78842 **Tragrahmen Utilus II, Capitano II**
Figure 78842 **Portable frame Utilus II, Capitano II**
Planche 78842 **Cadre portable Utilus II, Capitano II**

TUCM-18

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 78753 | Tragrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 2 | N1547 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 3 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 4 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 5 | N176 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 6 | | entfällt | deleted | annulé |
| | | | 7 | 78768 | Riemenschutz | Belt guard | Protection de courroie |
| | | | 8 | N19506 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 9 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 10 | N370 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 11 | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 12 | 67587 | Anschlagwinkel | Angle for petrol engine | Equerre pour moteur à gaz |
| | | | 13 | N19505 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 14 | N2460 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 15 | N19547 | Zylinderschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | 16 | N57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 17 | 79224 | Abdeckplatte | Cover plate | Plaque de recouvrement |
| | | | 18 | N3313 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 19 | N19496 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 20 | N16184 | Käfigmutter | Lock nut | Ecrou frein |
| | | | 21 | 12731 | Füllventilbefestigung | Filling valve bracket | Fixation robinet de rempliss. |
| | | | 22 | N19499 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 23 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 24 | N1042 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 25 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 26 | N15122 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 27 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 28 | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 29 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |

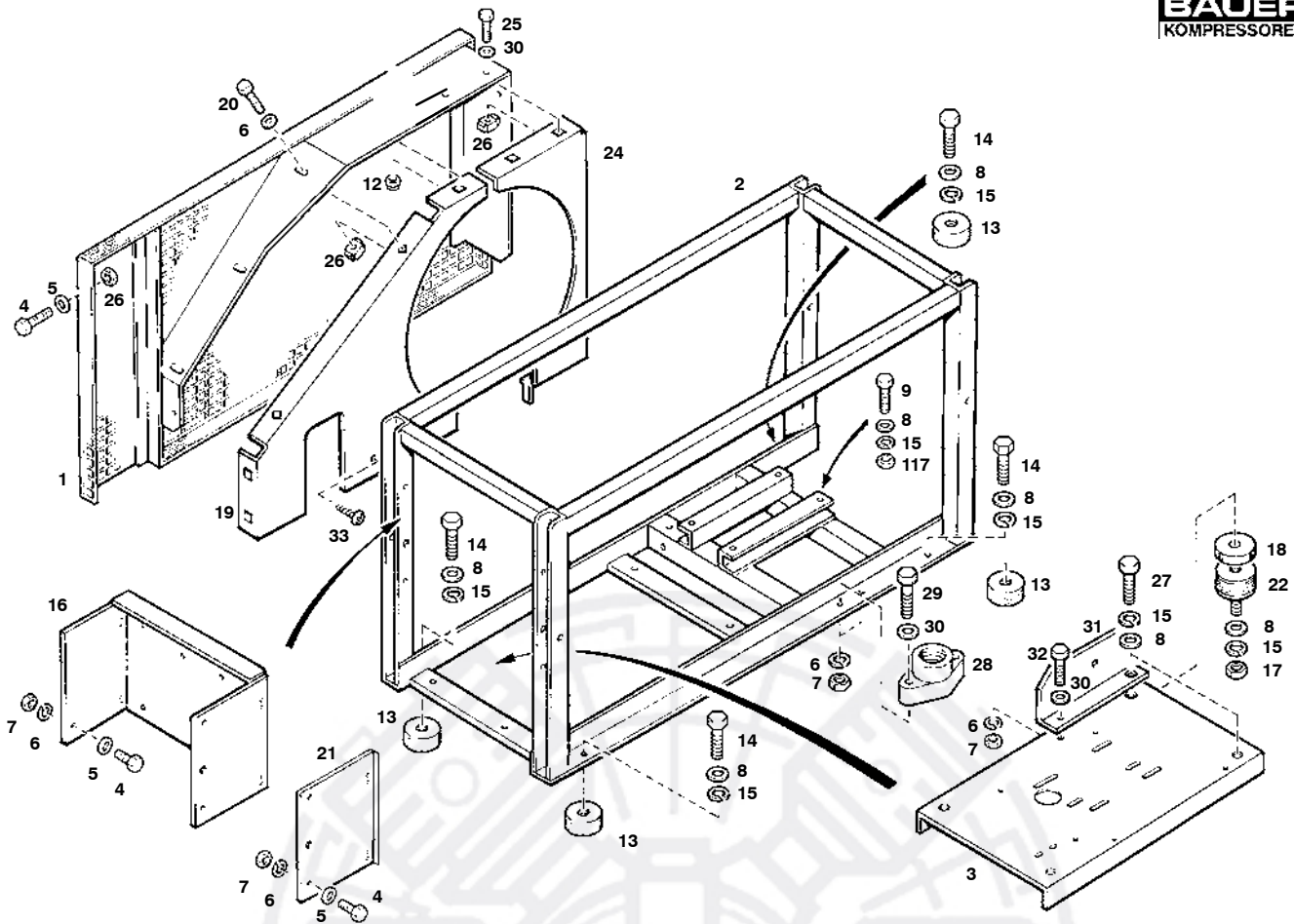


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Bildtafel 78842 **Tragrahmen Utilus II, Capitano II**
Figure 78842 **Portable frame Utilus II, Capitano II**
Planche 78842 **Cadre portable Utilus II, Capitano II**

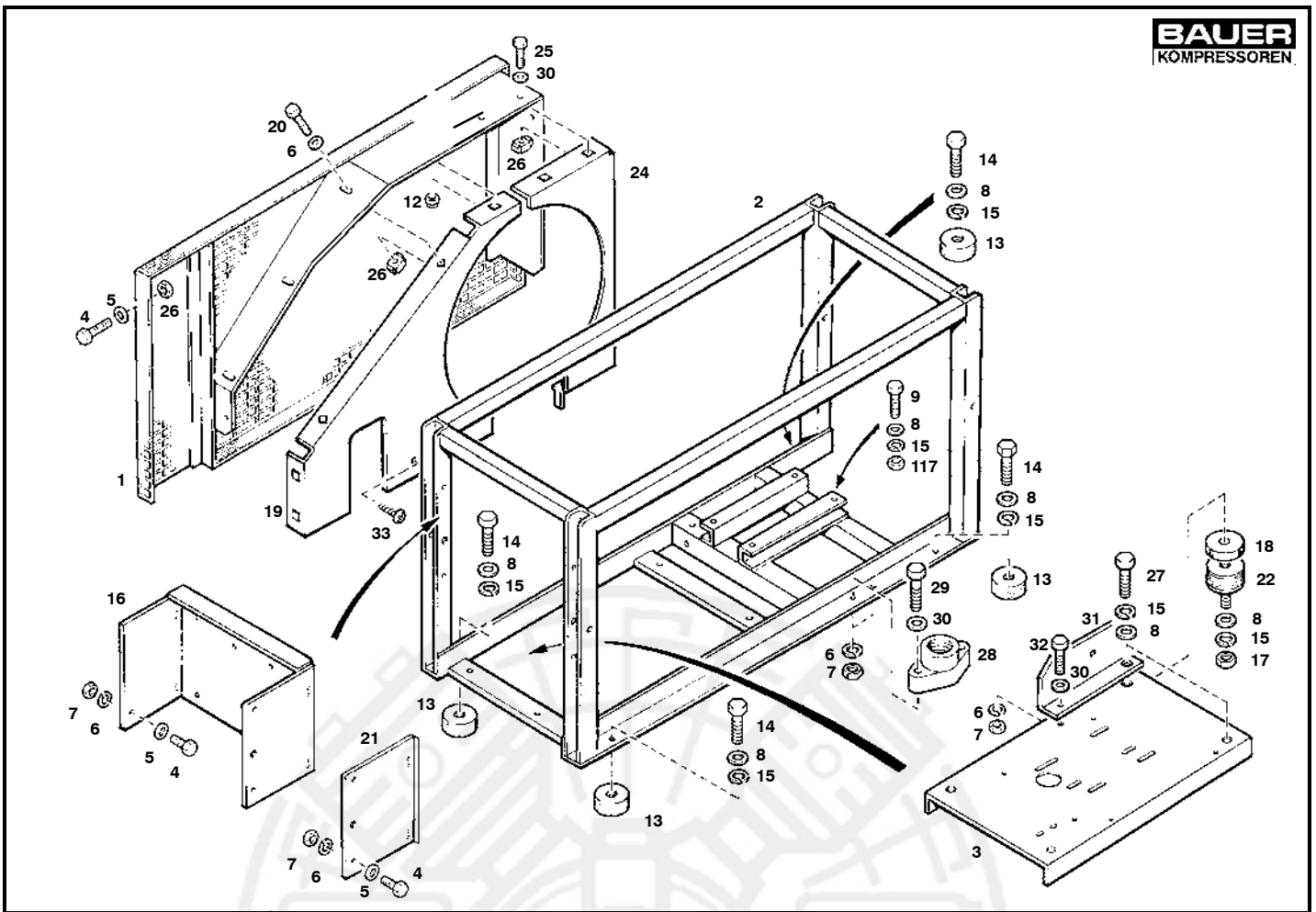
TUCM-18


| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------|-------------|------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 30 | 79221 | Anschlagwinkel | Angle | Equerre de butée |
| | | | 31 | 59032 | Befestigungslasche | Bracket | Fixation |

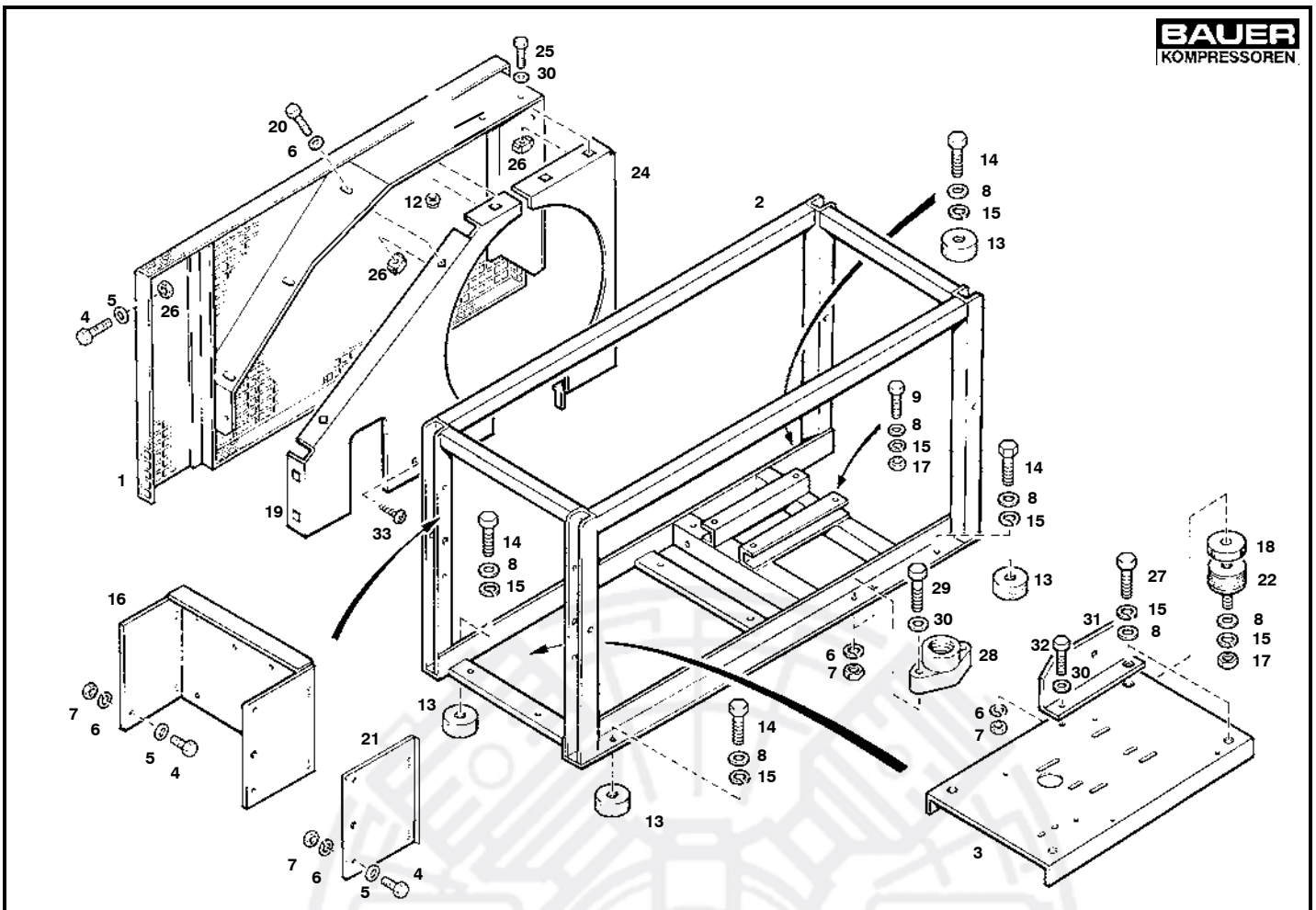

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 78843 **Sturzrahmen, Utilus II**
Figure 78843 **Protection Frame, Utilus II**
Planche 78843 **Cadre de protection, Utilus II**
TUCM-19

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 81455 | Riemenschutz | Belt guard | Protection de courroie |
| | | | 2 | 78751 | Sturzrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 3 | 71602 | Schwingrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 4 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 5 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 6 | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 7 | N287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 8 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 9 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 10 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 11 | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 12 | N57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 13 | N3290 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 14 | N570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 15 | N176 | Federring | Washer | Rondelle |
| | | | 16 | 78767 | Montageblech | Mounting plate | Tôle de fixation |
| | | | 17 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 18 | 60858 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 19 | 75581 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 20 | N19494 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 21 | 73173 | Montageblech | Mounting plate | Tôle de fixation |
| | | | 22 | N1649 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 23 | N3638 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 24 | 78752 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 25 | N2139 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 26 | N26455 | Schwing-Mutter | Nut | Ecrou |
| | | | 27 | N3957 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 28 | 12731 | Füllventilbefestigung | Bracket for filling valve | Fixation pour robinet de rempl. |
| | | | 29 | N19499 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 30 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |

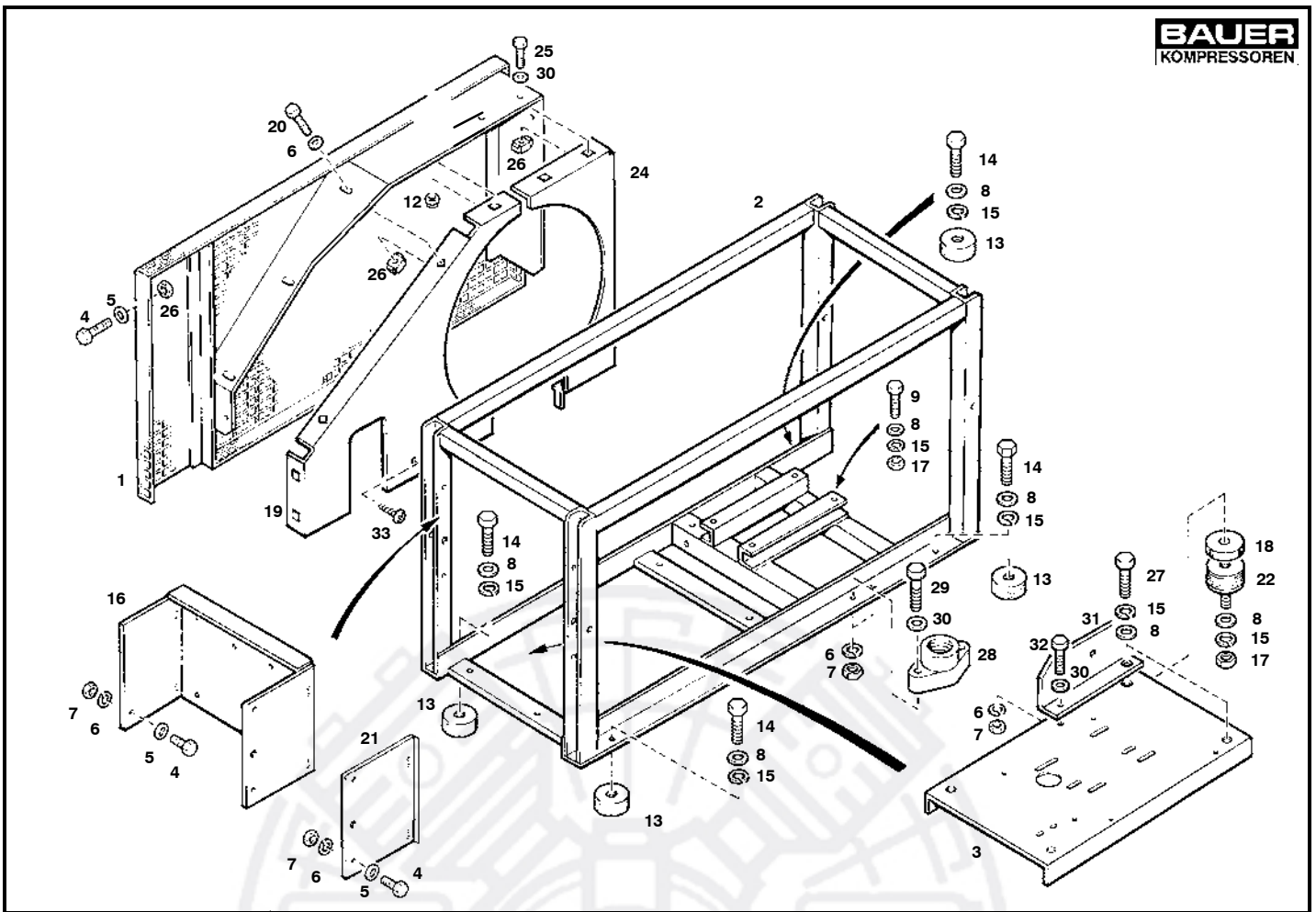



|  Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien | | | Bildtafel 78843 Figure 78843 Planche 78843 | Sturzrahmen, Utilus II Protection Frame, Utilus II Cadre de protection, Utilus II | <h1>TUCM-19</h1> | | |
|---|---|---|---|--|-------------------|--------------|--------------------|
| | | | | | | | |
| Klasse/ Class/ Classe | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | |
| a | b | c | Pos. | | | | |
| | | | 31 | 72163 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 32 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 33 | N20667 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |

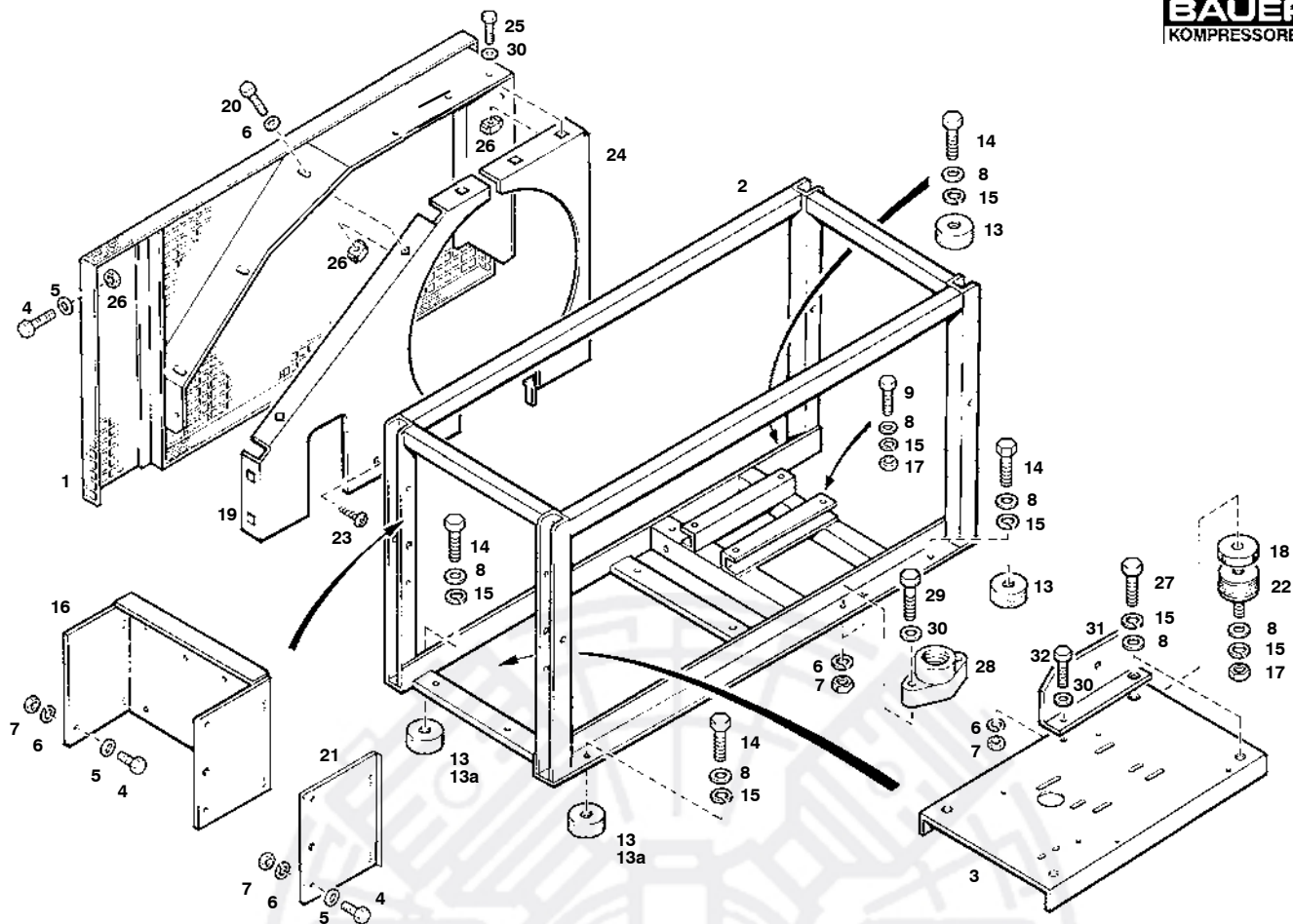

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 78892 **Sturzrahmen, Capitano II**
Figure 78892 **Protection frame, Capitano II**
Planche 78892 **Cadre de protection, Capitano II**
TUCM-20

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 81455 | Riemenschutz | Belt guard | Protection de courroie |
| | | | 2 | 78751 | Sturzrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 3 | 71601 | Schwingrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 4 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 5 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 6 | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 7 | N287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 8 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 9 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 10 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 11 | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 12 | N57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 13 | N3290 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 14 | N570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 15 | N176 | Federring | Washer | Rondelle |
| | | | 16 | 78767 | Montageblech | Mounting plate | Tôle de fixation |
| | | | 17 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 18 | 60858 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 19 | 75581 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 20 | N19494 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 21 | 73173 | Montageblech | Mounting plate | Tôle de fixation |
| | | | 22 | N1649 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 23 | N3638 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 24 | 78752 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 25 | N2139 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 26 | N26455 | Schwing-Mutter | Nut | Ecrou |
| | | | 27 | N3957 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 28 | 12731 | Füllventilbefestigung | Bracket for filling valve | Fixation pour robinet de rempl. |
| | | | 29 | N19499 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 30 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |



|  Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien | | | Bildtafel 78892 Figure 78892 Planche 78892 | Sturzrahmen, Capitano II Protection frame, Capitano II Cadre de protection, Capitano II | <h1>TUCM-20</h1> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|-------------------|-----------------------------|--------------------|--|------|--|-----------|-------------|--------------|---|---|---|--|--|--|----|-------|-------------|-------------|--------------------|--|--|--|----|--------|-------------------|------------|----------------|--|--|--|----|--------|
| | | | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Klasse/ Class/ Classe</th> <th rowspan="2">Pos.</th> <th rowspan="2">Bestell-Nr. Part No. No. de cde.</th> <th rowspan="2">Benennung</th> <th rowspan="2">Designation</th> <th rowspan="2">Dénomination</th> </tr> <tr> <th>a</th> <th>b</th> <th>c</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>31</td> <td>72163</td> <td>Schutzblech</td> <td>Guard plate</td> <td>Tôle de protection</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>32</td> <td>N19495</td> <td>Sechskantschraube</td> <td>Hex. screw</td> <td>Vis hexagonale</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>33</td> <td>N20667</td> <td>Sechskantschraube</td> <td>Hex. screw</td> <td>Vis hexagonale</td> </tr> </tbody> </table> | | | Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | a | b | c | | | | 31 | 72163 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection | | | | 32 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale | | | | 33 | N20667 |
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a | b | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 31 | 72163 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 32 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 33 | N20667 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

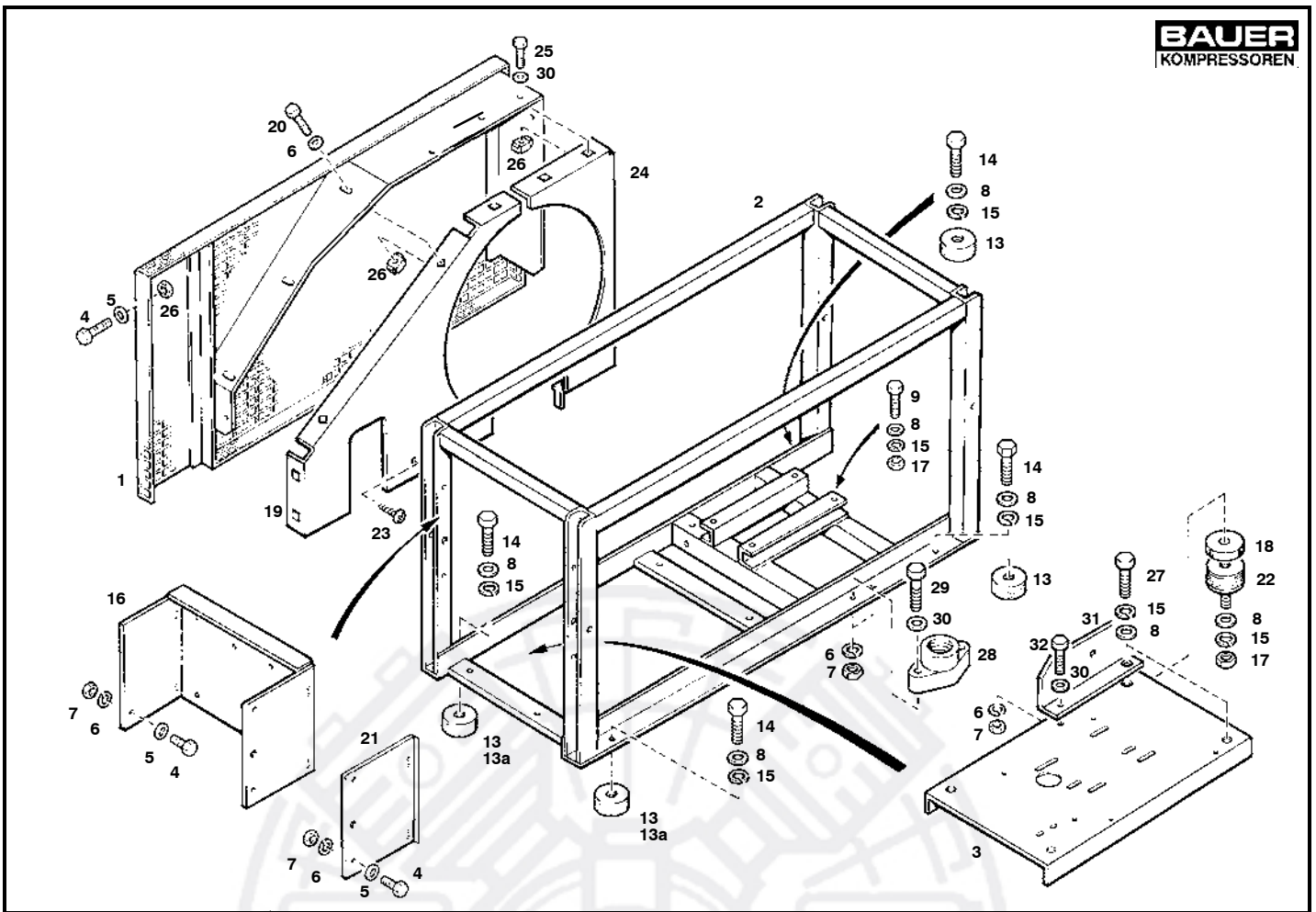



 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 78891 **Sturzrahmen, Mariner II**
Figure 78891 **Protection frame, Mariner II**
Planche 78891 **Cadre de protection, Mariner II**

TUCM-21

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 81455 | Riemenschutz | Belt guard | Protection de courroie |
| | | | 2 | 78751 | Sturzrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 3 | 70622 | Schwingrahmen | Frame | Cadre |
| | | | 4 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 5 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 6 | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 7 | N287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 8 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 9 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 10 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 11 | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 12 | N57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 13 | N3290 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 13a | N3292 | Schwingmetall (Benzinmotor) | Vibration isolator (petrol eng.) | Amortisseur (moteur à ess.) |
| | | | 14 | N570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 15 | N176 | Federring | Washer | Rondelle |
| | | | 16 | 78767 | Montageblech | Mounting plate | Tôle de fixation |
| | | | 17 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 18 | 60858 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 19 | 75581 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 20 | N19494 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 21 | 73173 | Montageblech | Mounting plate | Tôle de fixation |
| | | | 22 | N1649 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 23 | N20667 | Blechschaube | Sheet metal screw | Vis à tôle |
| | | | 24 | 76150 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 25 | N2139 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 26 | N26455 | Schwing-Mutter | Nut | Ecrou |
| | | | 27 | N3957 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 28 | 12731 | Füllventilbefestigung | Bracket for filling valve | Fixation pour robinet de rempl. |
| | | | 29 | N19499 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |



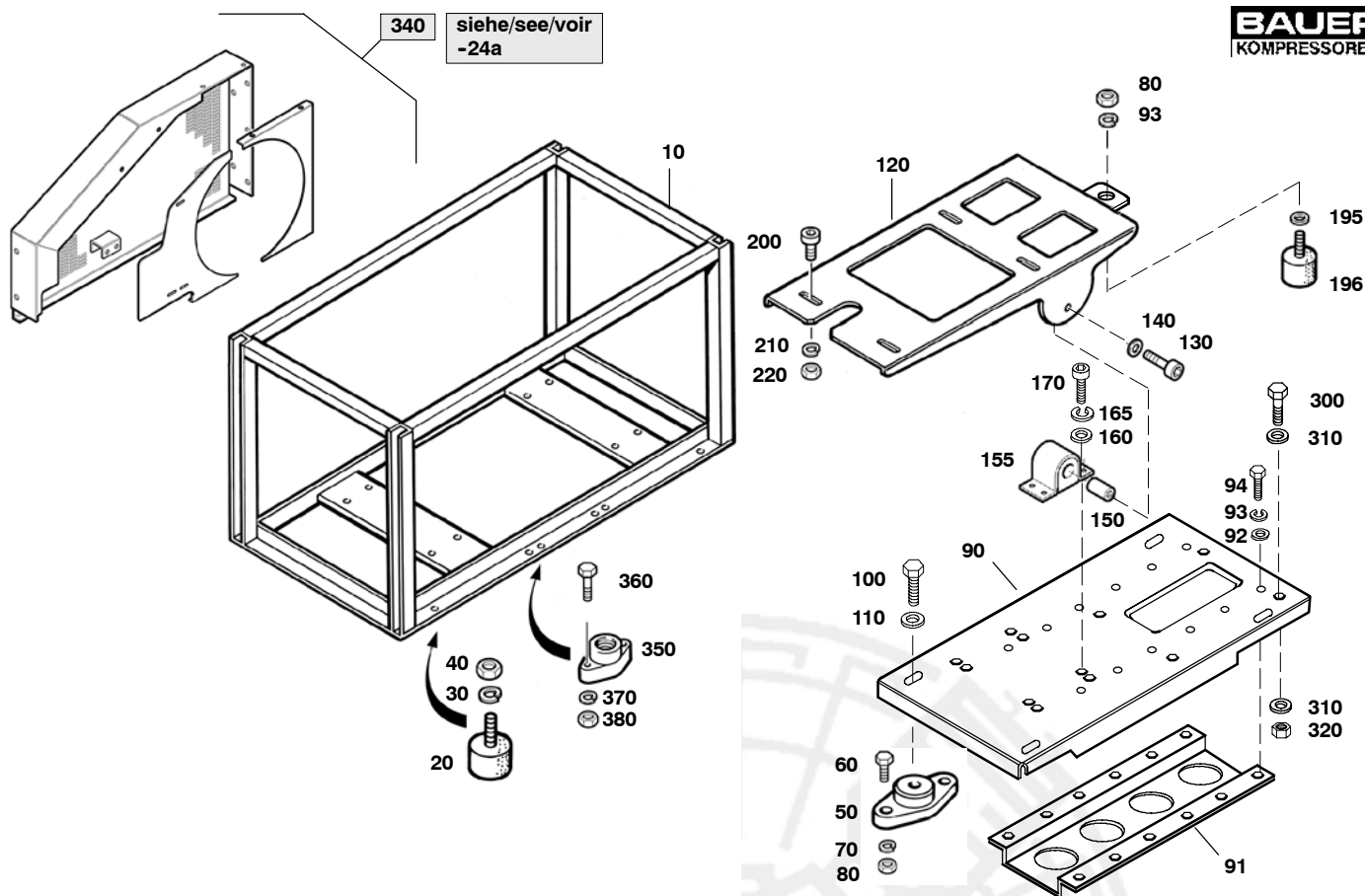
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Bildtafel 78891
Figure 78891
Planche 78891

Sturzrahmen, Mariner II
Protection frame, Mariner II
Cadre de protection, Mariner II

TUCM-21

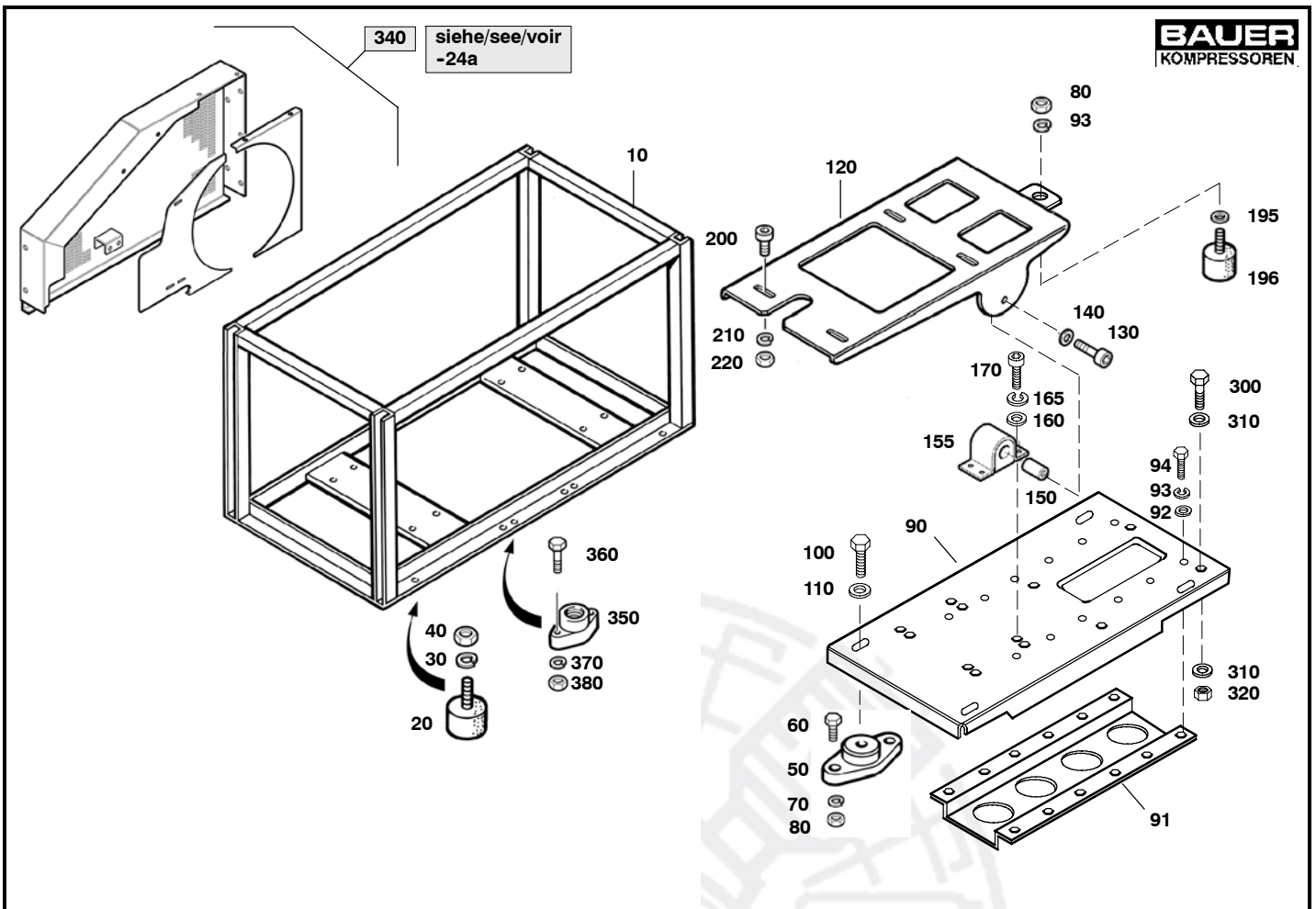
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------|-------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 30 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 31 | 72163 | Schutzblech | Guard plate | Tôle de protection |
| | | | 32 | N19495 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |



Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

| | | | |
|------------------|-------|---|----------------|
| Bildtafel | 79997 | Rahmen, Utilus, Capitano, Mariner Diesel | TUCM-22 |
| Figure | 79997 | Frame, Utilus, Capitano, Mariner Diesel engine | |
| Planche | 79997 | Cadre, moteur Diesel Utilus, Capitano, Mariner | |

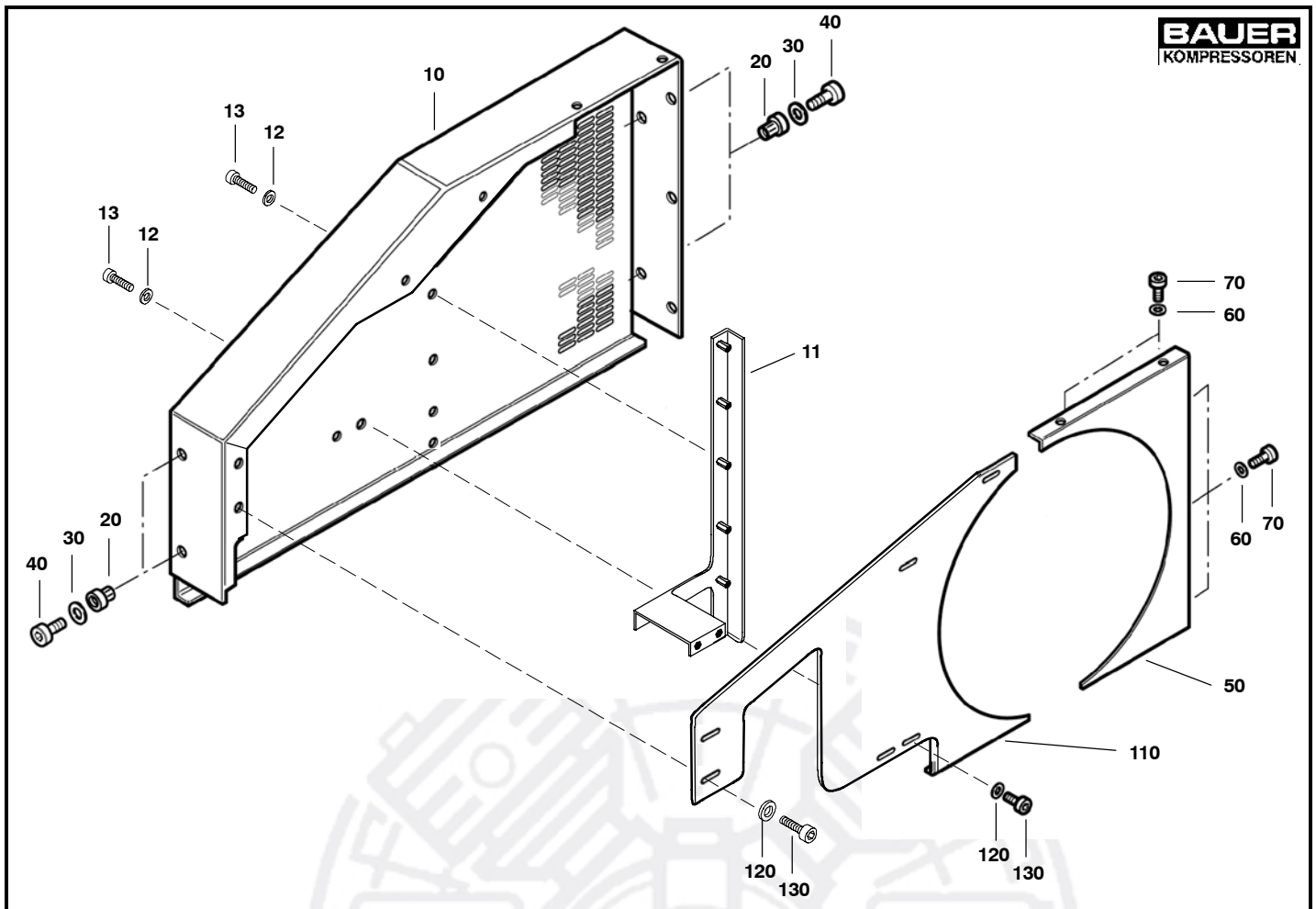
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------|--------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 79843 | Rahmen | frame | cadre |
| | | | 20 | N1547 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 30 | N177 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 40 | N176 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 50 | N26164 | Schwingmetall | silent-block | silent-bloc |
| | | | 60 | N19496 | Sechskantschraube | hex screw | vis six pans |
| | | | 70 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 90 | 81227 | Schwingrahmen | silent-block | silent-bloc |
| | | | 91 | 81052 | Versteifung | cross beam | renfort |
| | | | 92 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 93 | N100 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 94 | N19496 | Sechskantschraube | hex screw | vis six pans |
| | | | 100 | N1594 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 110 | N19519 | Sechskantschraube | hex screw | vis six pans |
| | | | 120 | 81223 | Motorwippe | pedestal | bascule du moteur |
| | | | 130 | N19478 | Zylinderschraube | screw | vis à tête cylindrique |
| | | | 140 | N108 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 150 | 79903 | Bolzen | bolt | entretoise |
| | | | 155 | N26577 | Schwingmetall | silent block | silent-bloc |
| | | | 160 | N58 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 165 | N108 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 170 | N19478 | Zylinderschraube | cheese head screw | vis cylindrique |
| | | | 195 | N26164 | Schwingmetall | silent-block | silent-bloc |
| | | | 196 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | N19478 | Zylinderschraube | screw | vis à tête cylindrique |
| | | | 210 | N108 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 220 | N370 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-freinant |
| | | | 300 | N19512 | Sechskantschraube | screw | vis six pans |
| | | | 310 | N16 | Scheibe | washer | rondelle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 79997
Figure 79997
Planche 79997

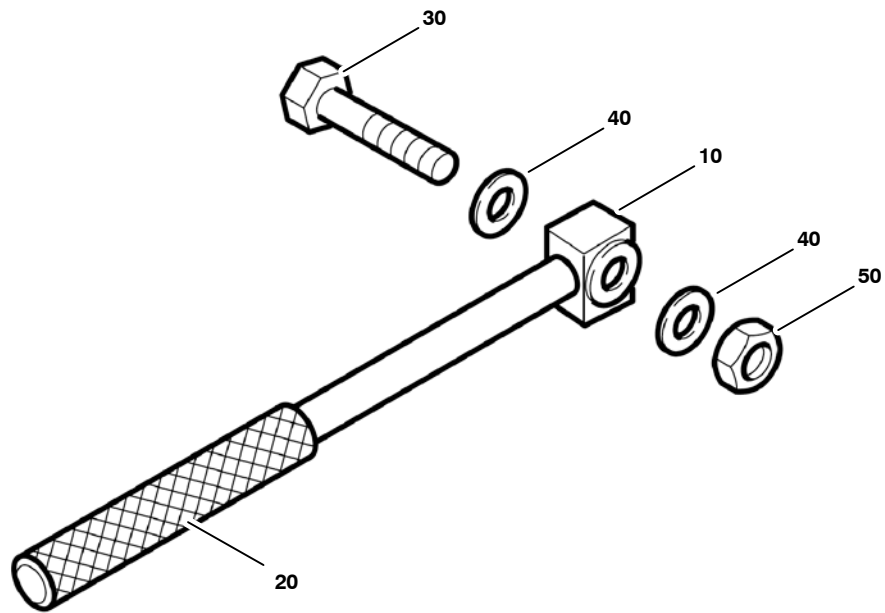
Rahmen, Utilus, Capitano, Mariner Diesel
Frame, Utilus, Capitano, Mariner Diesel engine
Cadre, moteur Diesel Utilus, Capitano, Mariner
TUCM-22

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------|--------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 320 | N644 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-freinant |
| | | | 340 | 80015 | Riemenschutz kpl. | v-belt cover assy. | tôle de protection cpl. |
| | | | 350 | 12731 | Befestigung | fastening | fixation |
| | | | 360 | N19499 | Sechskantschraube | hex screw | vis six pans |
| | | | 370 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 380 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 80015 **Riemenschutz kpl.**
Figure 80015 **V-belt cover assy.**
Planche 80015 **Tôle de protection cpl.**
TUCM-22a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 81224 | Riemenschutz | v-belt cover | tôle de protection |
| | | | 11 | 81226 | Halterung für Riemenschutz | support for v-belt cover | fixation de la tôle de protection |
| | | | 12 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 13 | N18691 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 20 | N25809 | Mutter, Flex-Loc Element | nut, Flex-Loc Element | écrou, Flex-Loc |
| | | | 30 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 40 | N19478 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 50 | 80016 | Riemenschutz | v-belt cover | tôle de protection |
| | | | 60 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 70 | N18691 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 110 | 81225 | Riemenschutz, innen | v-belt cover, inner | tôle de protection |
| | | | 120 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 130 | N18691 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |



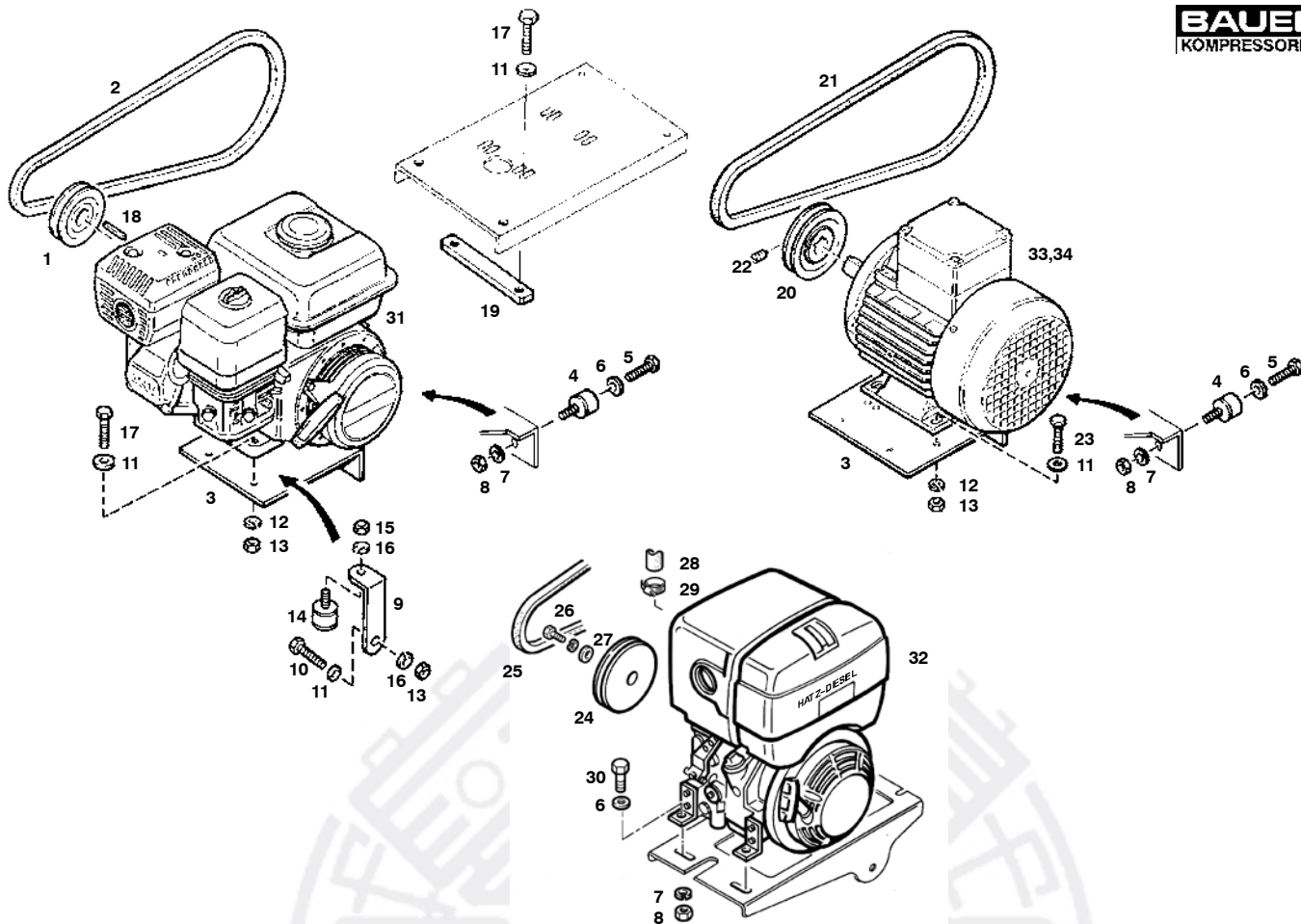
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien


Baugruppe 071444
 Assembly 071444
 Assemblage 071444

Griff Kpl.
 Handle assy.
 Poignée cpl.

TUCM-23

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------|----------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 14005 | 4 | Griff | handle | poignée |
| | | | 20 | N17059 | 4 | Griffüberzug | handle coating | revêtement de poignée |
| | | | 30 | N19466 | 4 | Schraube | screw | vis |
| | | | 40 | N16 | 8 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 50 | N644 | 4 | Mutter | nut | écrou |

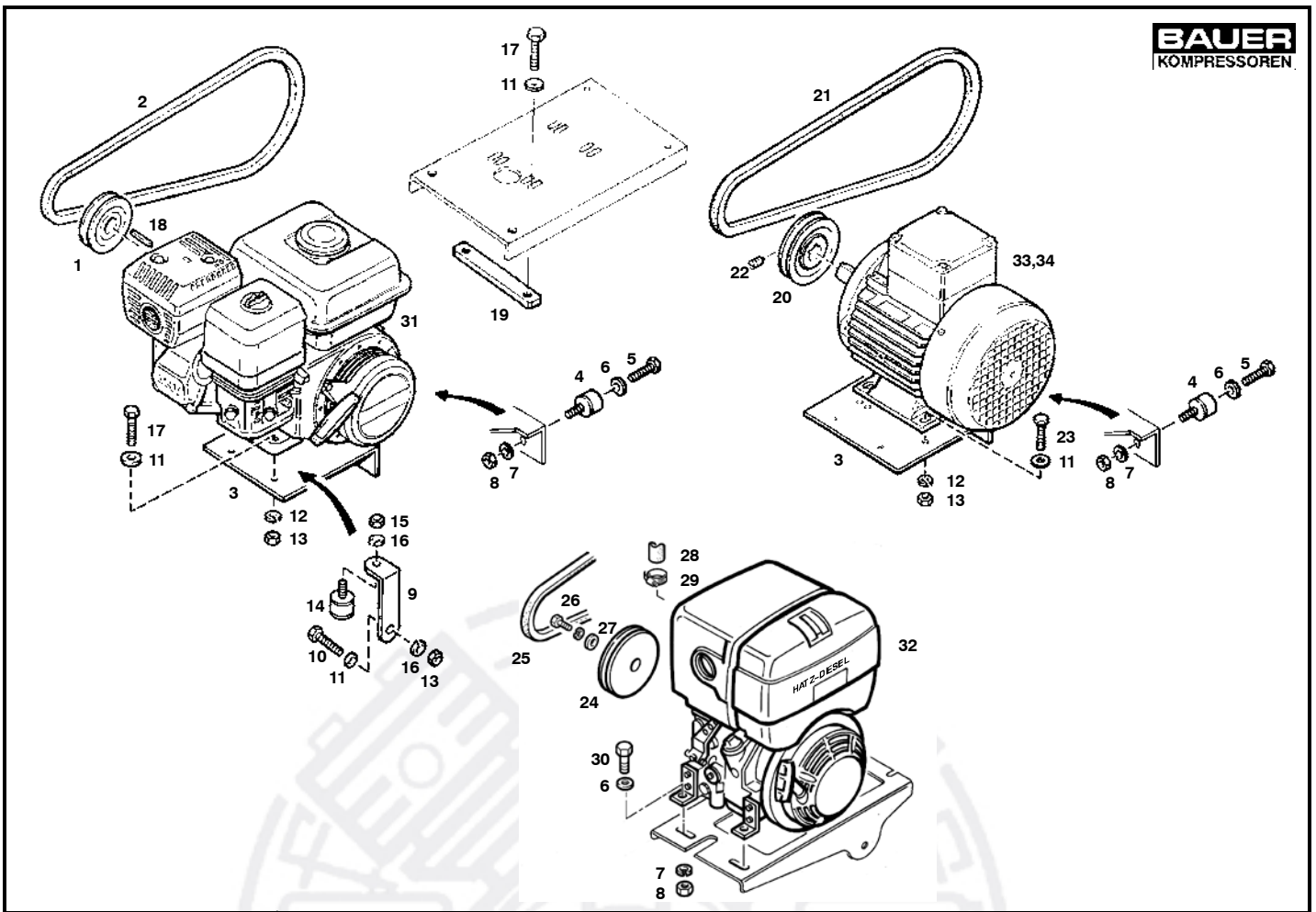



 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel Mot_U II Antriebsmotoren Utilus II
Figure Mot_U II Driving motors Utilus II
Planche Mot_U II Moteurs d'entraînement Utilus II

TUCM-24

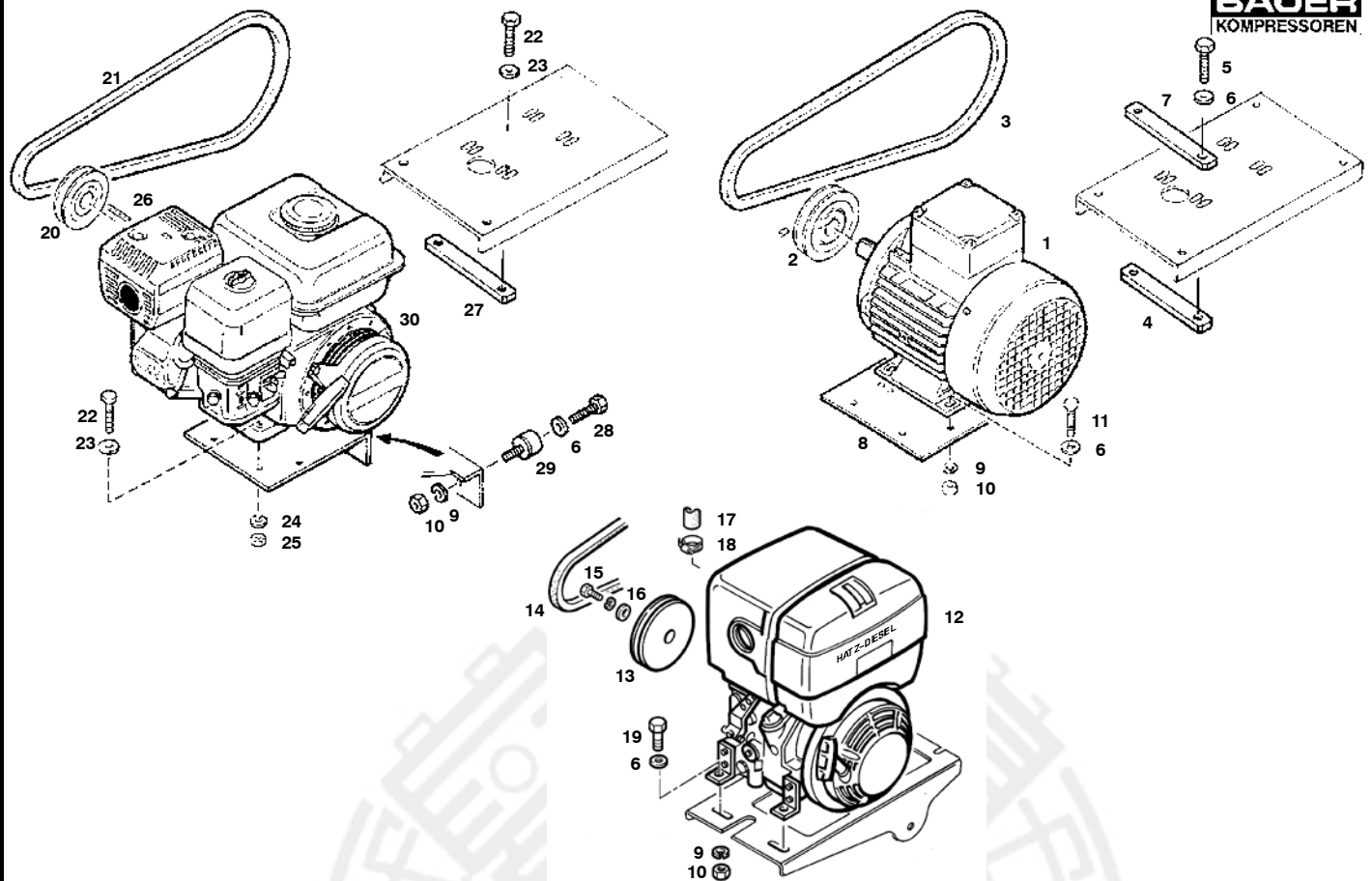
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------|--------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | N19386 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | X | 2 | N2594 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | * | N2597* | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 3 | 14349 | Motorwippe | Pedestal | Moto-interrupteur à bascule |
| | | | 4 | N1649 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 5 | N570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 6 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 7 | N176 | Federring | Spring washer | Rondelle |
| | | | 8 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonale |
| | | | 9 | 14450 | Anschlagwinkel | Bracket | fixation |
| | | | 10 | N19505 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 11 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 12 | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle |
| | | | 13 | N57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonale |
| | | | 14 | N1899 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 15 | N287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonale |
| | | | 16 | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle |
| | | | 17 | N19508 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 18 | N2885 | Paßfeder | Key | Clavette |
| | | | 19 | 71700 | Motorbefestigungsschiene | Motor mounting bar | Barre de fixation |
| | | | 20 | N17848 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | | | N17847 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | X | 21 | N2594 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | | N2403 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | * | N17232* | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | * | N2597* | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 22 | N106 | Gewindestift | Stud | Vis sans tête |
| | | | 23 | N19507 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 24 | 80133 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | X | 25 | N4771 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel Mot_U II Antriebsmotoren Utilus II
Figure Mot_U II Driving motors Utilus II
Planche Mot_U II Moteurs d'entraînement Utilus II

TUCM-24

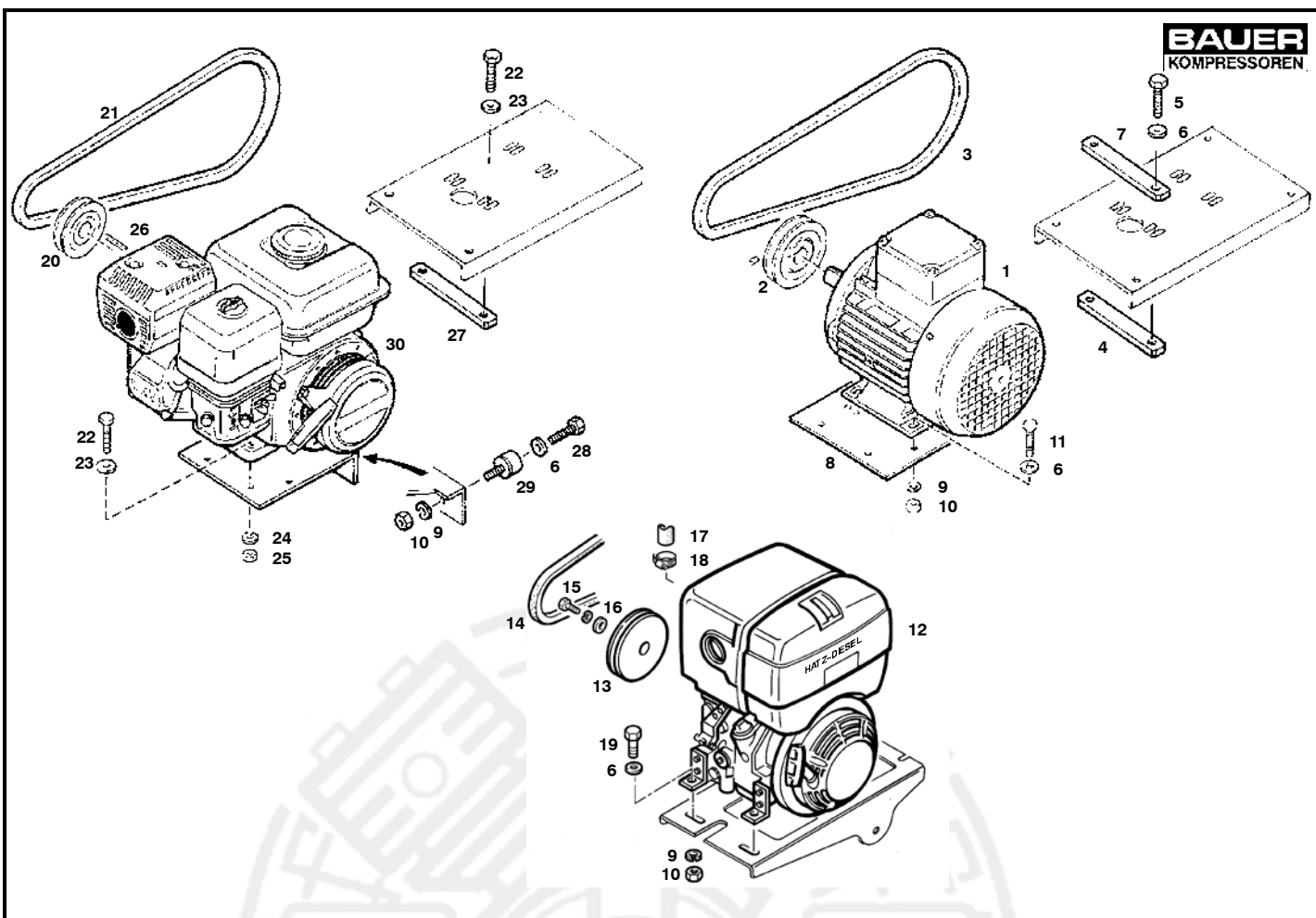
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------|----------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 26 | N19478 | Zylinderschraube | Cylindric screw | Vis cylindrique |
| | | | 27 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 28 | N3688 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| | | | 29 | N3686 | Schlauchklemme | Hose clamp | Pince pour tuyaux |
| | | | 30 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | * | | Für Sturzrahmen | For protection frame | Pour cadre de protection |
| | | | 31 | N20703 | Benzinmotor | Petrol engine | Moteur à essence |
| | | | 32 | N26004 | Dieselmotor | Diesel engine | Moteur Diesel |
| | | | 33 | N3388 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé |
| | | | | N21936 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé |
| | | | 34 | N19108 | Wechselstrommotor | Alternating current | Moteur à courant alternatif |
| | | | | N19110 | Wechselstrommotor | Alternating current | Moteur à courant alternatif |
| | | | | N19111 | Wechselstrommotor | Alternating current | Moteur à courant alternatif |
| | | | | N19112 | Wechselstrommotor | Alternating current | Moteur à courant alternatif |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel Mot_C II Antriebsmotoren, Capitano II
Figure Mot_C II Driving motors, Capitano II
Planche Mot_C II Moteurs d'entraînement, Capitano II

TUCM-25

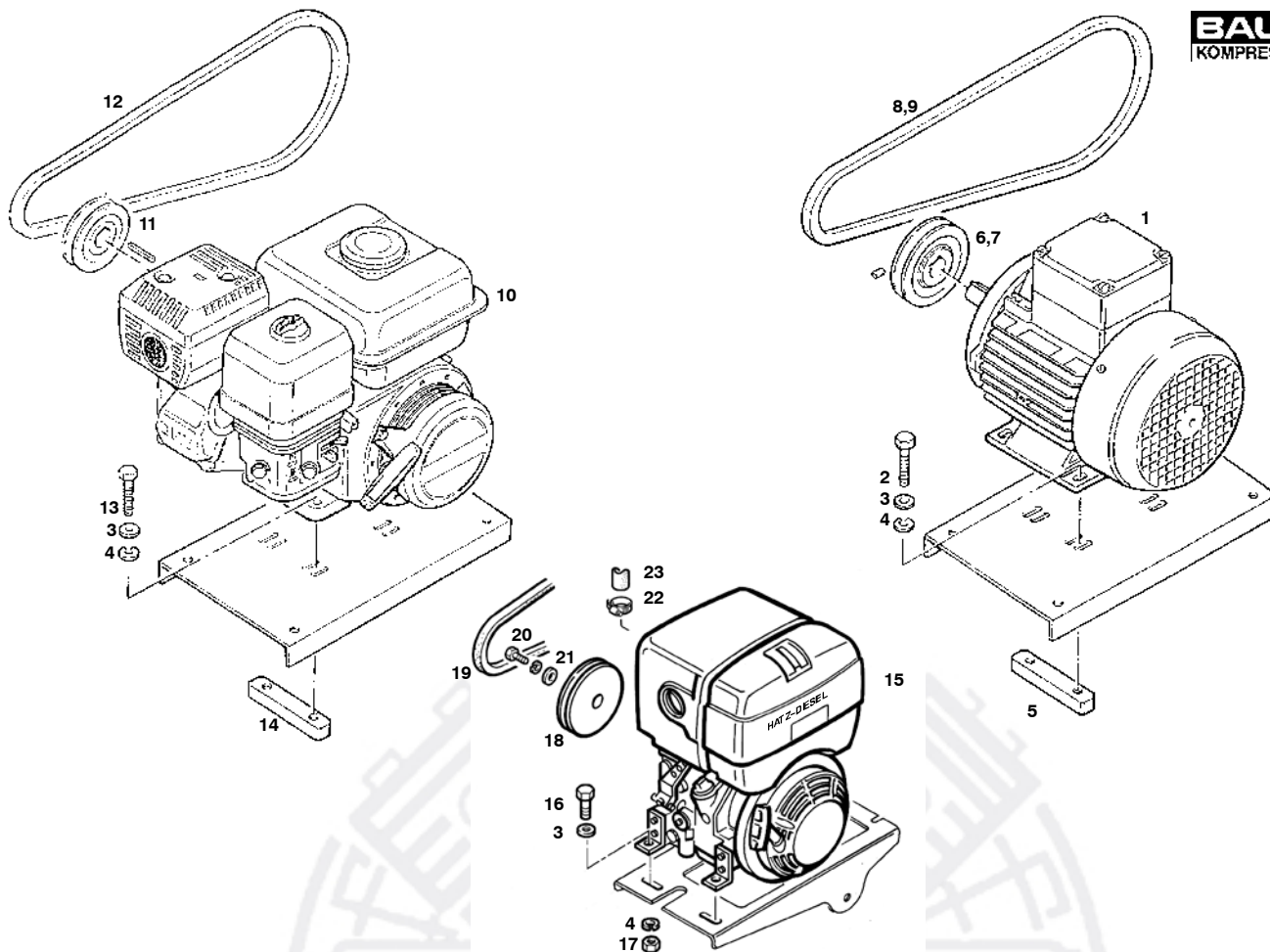
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------|--------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | N2774 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé |
| | | | 2 | 6637 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | | | 55456 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | X | 3 | *N2598 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | | *N2597 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | | N3185 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | | N2594 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 4 | 71687 | Motorbefestigungsschiene | Motor mounting bar | Barre de fixation |
| | | | 5 | N19514 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 6 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 7 | 72342 | Distanzschiene | Spacer | Pièce d'écartement |
| | | | 8 | 14349 | Motorwippe | Pedestal | Moto-interrupteur à bascule |
| | | | 9 | N176 | Federring | Lock washer | Ressort |
| | | | 10 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 11 | N19513 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 12 | N26004 | Dieselmotor | Diesel engine | Moteur Diesel |
| | | | 13 | 80054 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | X | 14 | N4771 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 15 | N19478 | Zylinderschraube | Cylindric screw | Vis cylindrique |
| | | | 16 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 17 | N4327 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| | | | 18 | N3686 | Schlauchklemme | Hose clamp | Pince pour tuyaux |
| | | | 19 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 20 | 14300 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | X | 21 | N3185 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | X | | *N17232 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 22 | N19508 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 23 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 24 | N108 | Federring | Lock washer | Ressort |
| | | | 25 | N57 | Sechskantmutter | Hex nut | Ecrou hexagonal |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel Mot_C II Antriebsmotoren, Capitano II
Figure Mot_C II Driving motors, Capitano II
Planche Mot_C II Moteurs d'entraînement, Capitano II

TUCM-25

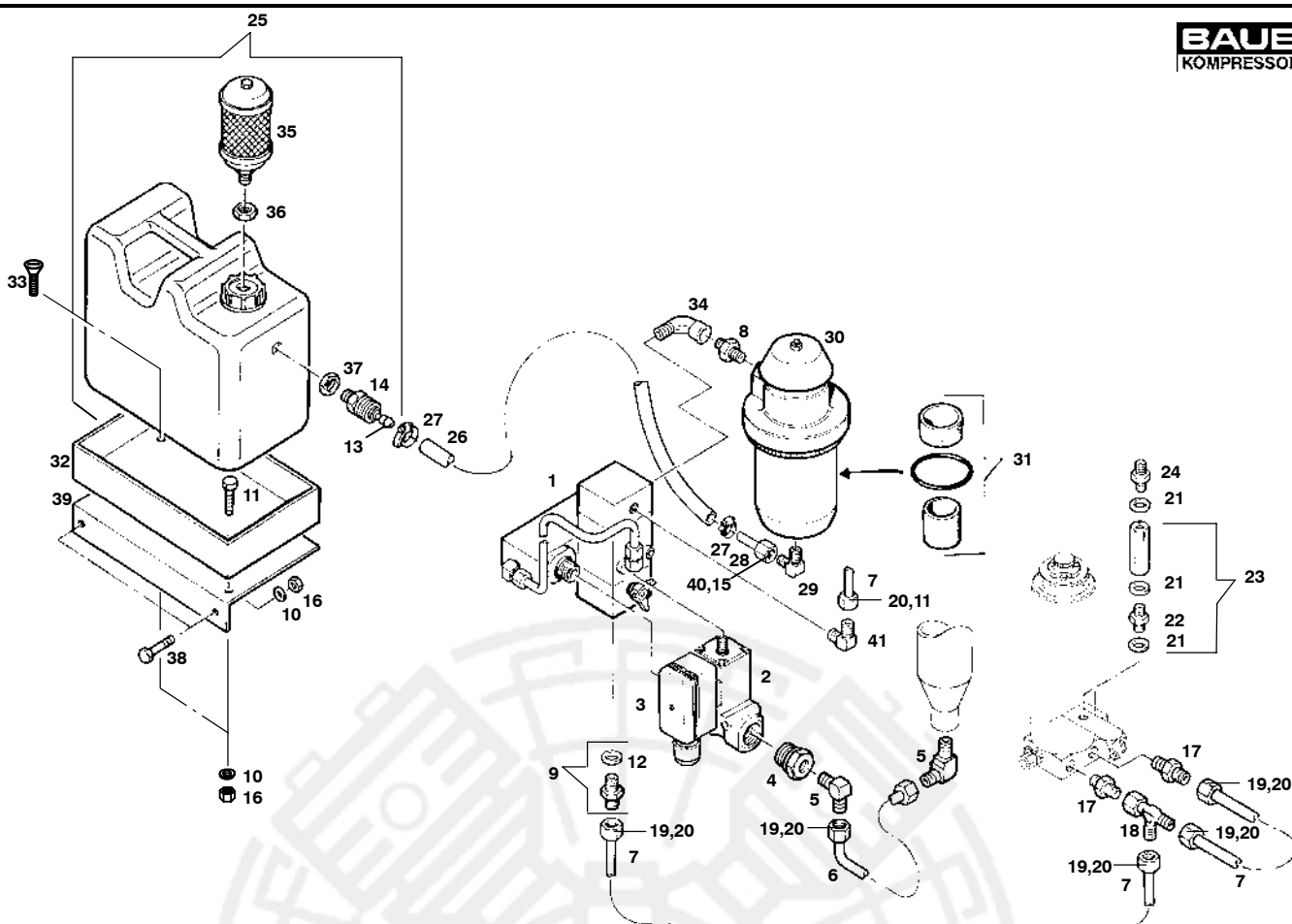
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 26 | N2885 | Paßfeder | Key | Clavette |
| | | | 27 | 71700 | Motorbefestigungsschiene | Motor mounting bar | Barre de fixation |
| | | | 28 | N570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 29 | N1649 | Schwingmetall | Vibration isolator | Amortisseur |
| | | | 30 | N20703 | Benzinmotor | Petrol engine | Moteur à essence |
| | | | * | | Für Sturzrahmen | For protection frame | Pour cadre de protection |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel Mot_M II Antriebsmotoren Mariner II
Figure Mot_M II Driving motors Mariner II
Planche Mot_M II Moteurs d'entraînement Mariner II

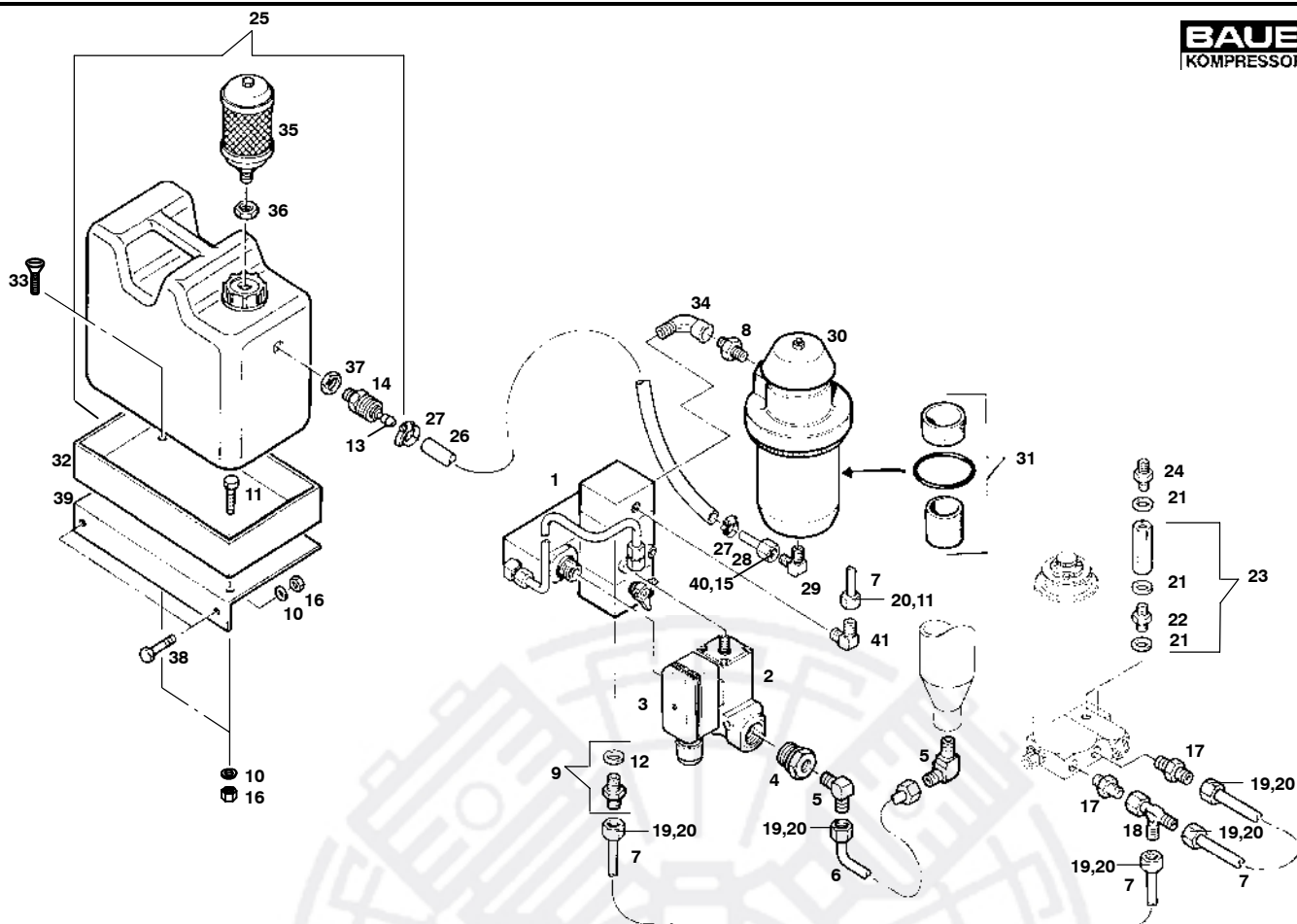
TUCM-26


| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------|--------------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | N3390 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé |
| | | | | N16727 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé |
| | | | 2 | N19514 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 3 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 4 | N176 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 5 | 71687 | Motorbefestigungsschiene | Motor mounting bar | Barre de fixation |
| | | | 6 | 6637 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | | | 7 | 55456 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | X | | 8 | N2598 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | X | | 9 | N2597 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 10 | N19887 | Benzinmotor | Petrol engine | Moteur à essence |
| | | | 11 | 78888 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | X | | 12 | N17232 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 13 | N19515 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 14 | 71687 | Motorbefestigungsschiene | Motor mounting bar | Barre de fixation |
| | | | 15 | N26004 | Dieselmotor | Diesel engine | Moteur Diesel |
| | | | 16 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 17 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 18 | 80054 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie à gorge |
| | X | | 19 | N4771 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale |
| | | | 20 | N19478 | Zylinderschraube | Cylindric screw | Vis cylindrique |
| | | | 21 | N58 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 22 | N3686 | Schlauchklemme | Hose clamp | Collier pour tuyau |
| | | | 23 | N3688 | Schlauch | Hose | Tuyau |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 068222 **Kondensatablaßautomatik kpl. (Zusatzausstattung)**
Figure 068222 **Automatic condensate drain (optional extra)**
Planche 068222 **Purge automatique des condensats (optionnelle)**
TUCM-27

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--|---|---|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 063760 | Kondensatablaßventil kpl. | Condensate drain valve assy. | Soup. de purge des cond. cpl. |
| | | | 2 | **N16270 | Zwei-Wege-Magnetventil 220 V, 40-60 Hz | 2-way solenoid valve 220 V, 40-60 Hz | Electrovanne 2 voies 220 V, 40-60 Hz |
| | | | | **N16382 | Zwei-Wege-Magnetventil 115 V, 50-60 Hz | 2-way solenoid valve 115 V, 50-60 Hz | Electrovanne 2 voies 115 V, 50-60 Hz |
| | | | | **N16384 | Zwei-Wege-Magnetventil 240 V, 50-60 Hz | 2-way solenoid valve 240 V, 50-60 Hz | Electrovanne 2 voies 240 V, 50-60 Hz |
| | | | | **N16381 | Zwei-Wege-Magnetventil 12 V DC | 2-way solenoid valve 12 V DC | Electrovanne 2 voies 12 V DC |
| | | | | **N16387 | Zwei-Wege-Magnetventil 24 V DC | 2-way solenoid valve 24 V DC | Electrovanne 2 voies 24 V DC |
| | | | | **N18364 | Zwei-Wege-Magnetventil 24 V AC | 2-way solenoid valve 24 V AC | Electrovanne 2 voies 24 V AC |
| | | | 3 | N22582 | Laufschahtwerk 110-230 V AC | Electrical timer 110-230 V AC | Minuterie électrique 110-230 V AC |
| | | | | N22581 | Laufschahtwerk 12-24 V DC | Electrical timer 12-24 V DC | Minuterie électrique 12-24 V DC |
| | | | | N22584 | Laufschahtwerk 24-48 V AC/DC | Electrical timer 24-48 V AC/DC | Minuterie électrique 24-48 V AC/ DC |
| | | | 4 | N9155 | Reduzierung | Reducer | Réducteur |
| | | | 5 | N20001 | Winkelrohrverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle |
| | | | 6 | *N3616 | Verbindungsleitung | Connecting tube | Conduite de connexion |
| | | | 7 | *N3617 | Verbindungsleitung | Connecting tube | Conduite de connexion |
| | | | 8 | N3734 | Doppelnippel | Nipple | Pièce intermédiaire |
| | | | 9 | 78791 | Rohrverschraubung mit Düse | Connector with nozzle | Pièce intermédiaire avec buse |
| | | | 10 | N100 | Federring | Spring washer | Rondelle élastique |
| | | | 11 | N7430 | Überwurfmutter | Cap screw | Ecrou |
| | | | 12 | N25108 | Dichtung | Gasket | Joint |
| | | | 13 | N17180 | Stecktülle | Connector | Connecteur mâle-femelle |
| | | | * | | Meterware; bei Bestellung Länge angeben | Piece goods; specify lenght on order | Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la cde. |

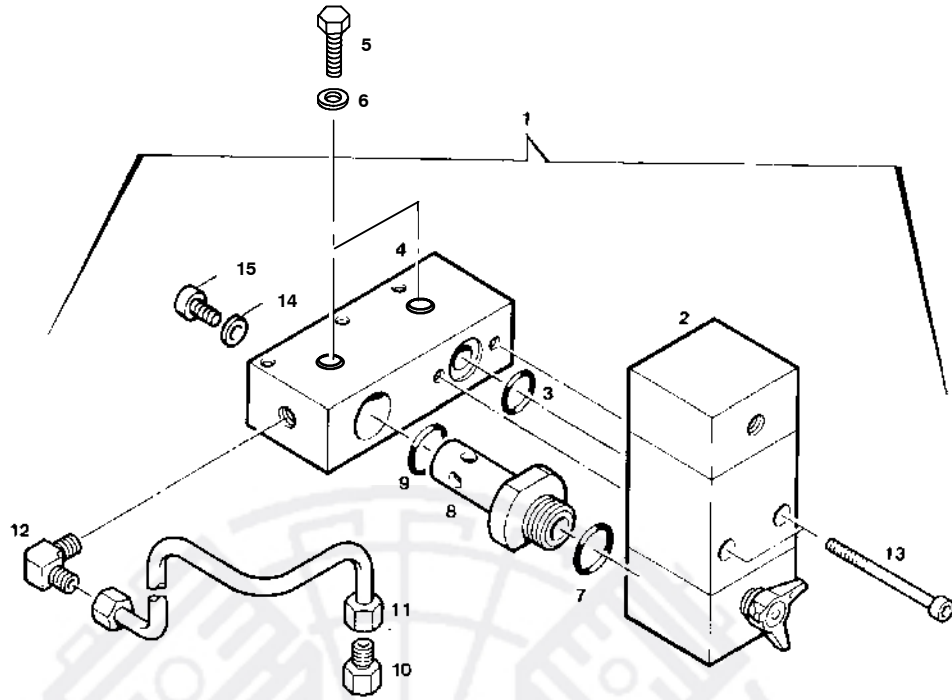



 Wartungsätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 068222 **Kondensatablaßautomatik kpl. (Zusatzausstattung)**
Figure 068222 **Automatic condensate drain (optional extra)**
Planche 068222 **Purge automatique des condensats (optionnelle)**

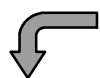
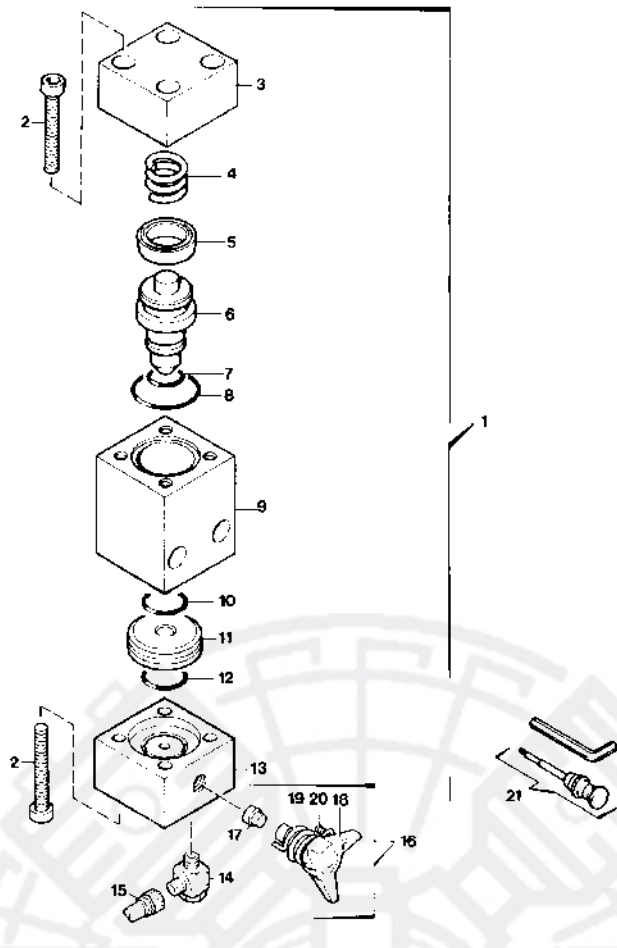
TUCM-27

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--|---|---|
| a | b | c | | | | | |
| | | | | ** | Bei Bestellung Spannung und Frequenz angeben | Please specify voltage and frequency on order | Indiquer le voltage et la fréquence à la cde. |
| | | | 14 | N17179 | Schnellkupplung | Quick-coupling | Raccord rapide |
| | | | 15 | N3609 | Schneidring | Compression ring | Bague coupante |
| | | | 16 | N287 | Sechskantmutter | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 17 | 63666 | Anschlußstück für Triplex | Adapter for Triplex filter | Pièce de raccordement |
| | | | 18 | N20185 | Einstellbarer L-Stutzen | Adjustable male run L | Raccord en L orientable |
| | | | 19 | N3610 | Überwurfmutter | Cap screw | Écrou |
| | | | 20 | N3663 | Schneidring | Compression ring | Bague coupante |
| | | | 21 | N4602 | USIT-Ring | USIT ring | Joint USIT |
| | | | 22 | 9068 | Doppelnippel | Adapter | Pièce intermédiaire |
| | | | 23 | 072311 | Rückschlagventil | Non-return valve | Clapet anti-retour |
| | | | 24 | 65363 | UNIMAM-Verschraubung | UNIMAM connector | Raccord UNIMAM |
| | | | 25 | 067048 | Kondensatbehälter kpl. | Condensate collector assy. | Réceptier de condensats cpl. |
| | | | 26 | N3126 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| | | | 27 | N3133 | Schlauchklemme | Hose clamp | Collier pour tuyaux |
| | | | 28 | N3618 | Rohrstück | Tube | Tube |
| | | | 29 | N1536 | Winkelrohrverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle |
| | | | 30 | 067050 | Filter-Schalldämpfer | Filter silencer | Silencieux de filtre |
| | | | 31 | N15052 | Reparatursatz | Maintenance kit | Kit de réparation |
| | | | 32 | 63702 | Halterung | Bracket | Fixation |
| | | | 33 | N159 | Senkkopfschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée |
| | | | 34 | N24722 | Winkel | Elbow | Raccord coudé |
| | | | 35 | N1139 | Schalldämpfer | Silencer | Silencieux |
| | | | 36 | N2953 | Gegenmutter zu Pos. 35 | Counter nut for pos. 35 | Contre-écrou pour pos. 35 |
| | | | 37 | N17448 | Gegenmutter zu Pos. 14 | Counter nut for pos. 14 | Contre-écrou pour pos. 14 |
| | | | 38 | N19496 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 39 | 71143 | Befestigungswinkel | Bracket | Equerre de fixation |
| | | | 40 | N1049 | Überwurfmutter | Cap screw | Écrou |
| | | | 41 | N20003 | Winkelrohrverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

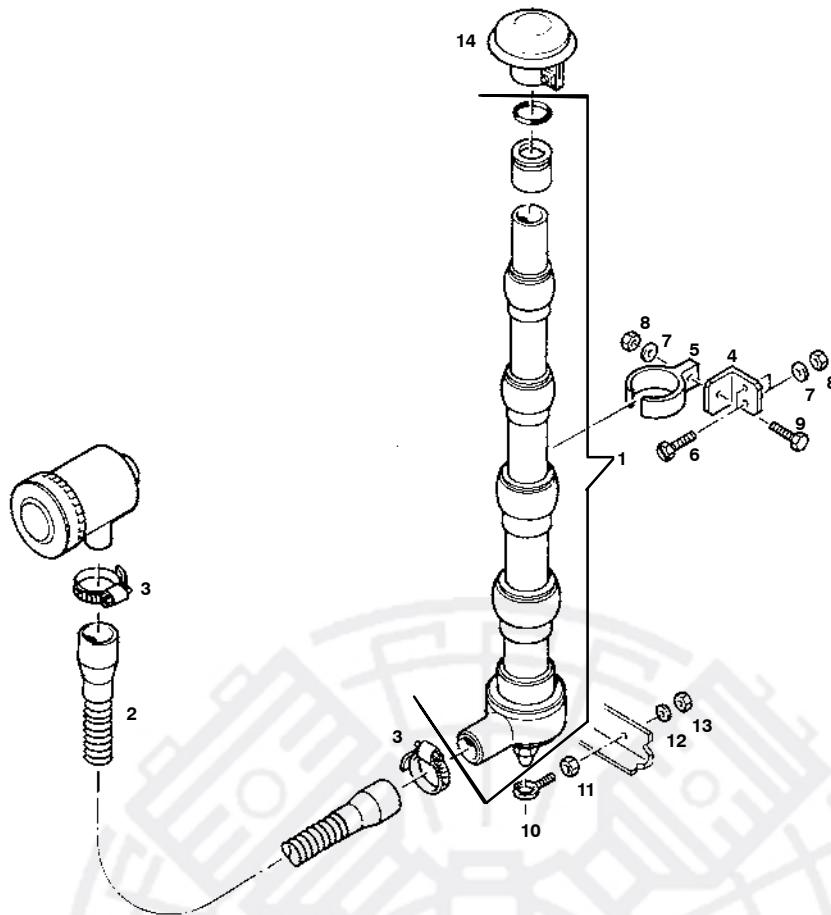
Bildtafel 063760 **Kondensatablaßventil KB 063760 kpl.**
Figure 063760 **Condensate drain valve KB 063760 assy.**
Planche 063760 **Soupape de purge des condensats KB 063760**
TUCM-28

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---|--------------------------------------|--|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 063760 | Kondensatablaßventil, kpl. | Condensate drain valve assy. | Soup. de purge des cond. cpl. |
| | | | 2 | 075169 | Kondensatablaßventil | Condensate drain valve | Soupape de purge des cond. |
| | X | | 3 | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | 4 | 64006 | Sammelleiste | Manifold | Listeau collecteur |
| | | | 5 | N19494 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 6 | N102 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | X | | 7 | N2320 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | 8 | 64004 | Ventilverbindung | Valve connection | Raccord de soupape |
| | X | | 9 | N2507 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | 10 | 64010 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 11 | *N3616 | Verbindungsleitung | Connection | Conduite de connexion |
| | | | 12 | N683 | Winkelrohrverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle |
| | X | | 13 | N724 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | 14 | N3625 | Dichtung | Gasket | Joint |
| | | | 15 | N829 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | * | | Meterware; bei Bestellung Länge angeben | Piece goods; specify length on order | Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

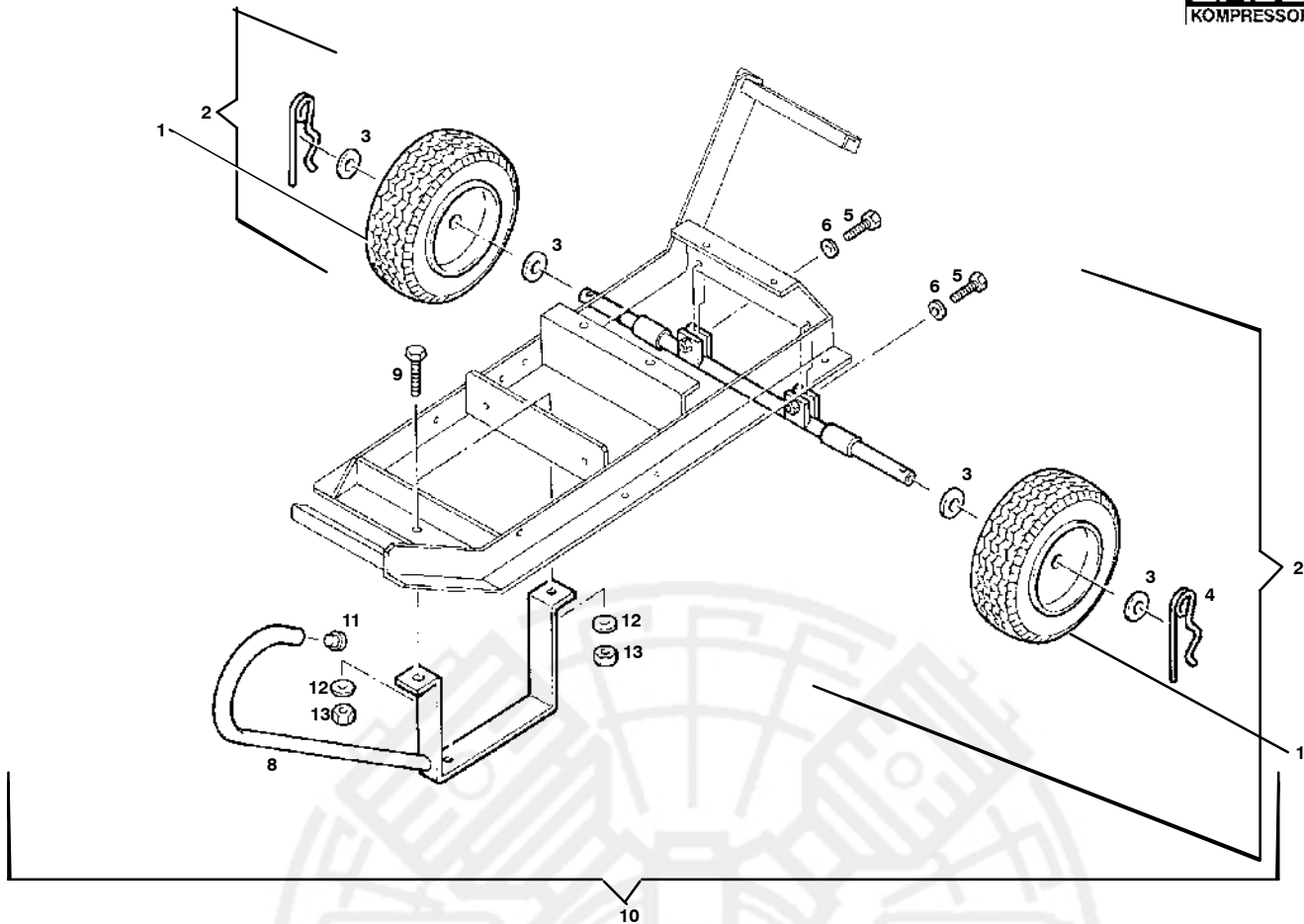
Bildtafel 075169 Kondensatablaßventil KB 075169 kpl.
Figure 075169 Condensate drain valve KB 075169 assy.
Planche 075169 Soupape de purge des condensats KB 075169
TUCM-29

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 075169 | Kondensatablaßventil | Condensate drain valve | Soupape de purge des cond. |
| | | | 2 | N19536 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis à six pans creux |
| | | | 3 | 64000 | Kopfteil | Top flange | Bride supérieure |
| | | | 4 | 64011 | Feder | Spring | Ressort |
| X | | | 5 | N16269 | Nutring | Sealing ring | Gague d'étanchéité |
| | X | | 6 | 64003 | Kolben | Piston | Piston |
| X | | | 7 | N638 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| X | | | 8 | N4881 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | 9 | 64001 | Mittelteil | Valve body | Corps de soupape |
| X | | | 10 | N2507 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| X | | | 11 | 75168 | Ventilsitz | Valve seat | Siège de soupape |
| X | | | 12 | N4496 | O-Ring | O-ring | Joint torique |
| | | | 13 | 64002 | Fußteil | Base flange | Bride inférieure |
| | | | 14 | N16334 | Schwenkverschraubung | Adjustable male branch T | Raccord en T orientable |
| | | | 15 | N15088 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| | | | 16 | 065500 | Knebelschraube kpl. | Drain tap assy. | Robinet cpl. |
| | | | 17 | 64498-S01 | Dichtung | Gasket | Joint |
| | | | 18 | 11392 | Knebelschraube | Drain tap | Robinet |
| | | | 19 | 65310 | Schenkelfeder | Spring | Ressort à branches |
| | | | 20 | N16947 | Gewindestift | Stud | Vis sans tête |
| | | | 21 | 067458 | Werkzeugsatz f. Knebel- schraube | Tool set for drain tap | Jeu d'outils pour robinet |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 055125
Figure 055125
Planche 055125
Ansaugteleskop mit Anschlußteilen
Intake pipe with connecting parts
Conduite d'aspiration avec pièces de raccordement
TUCM-30

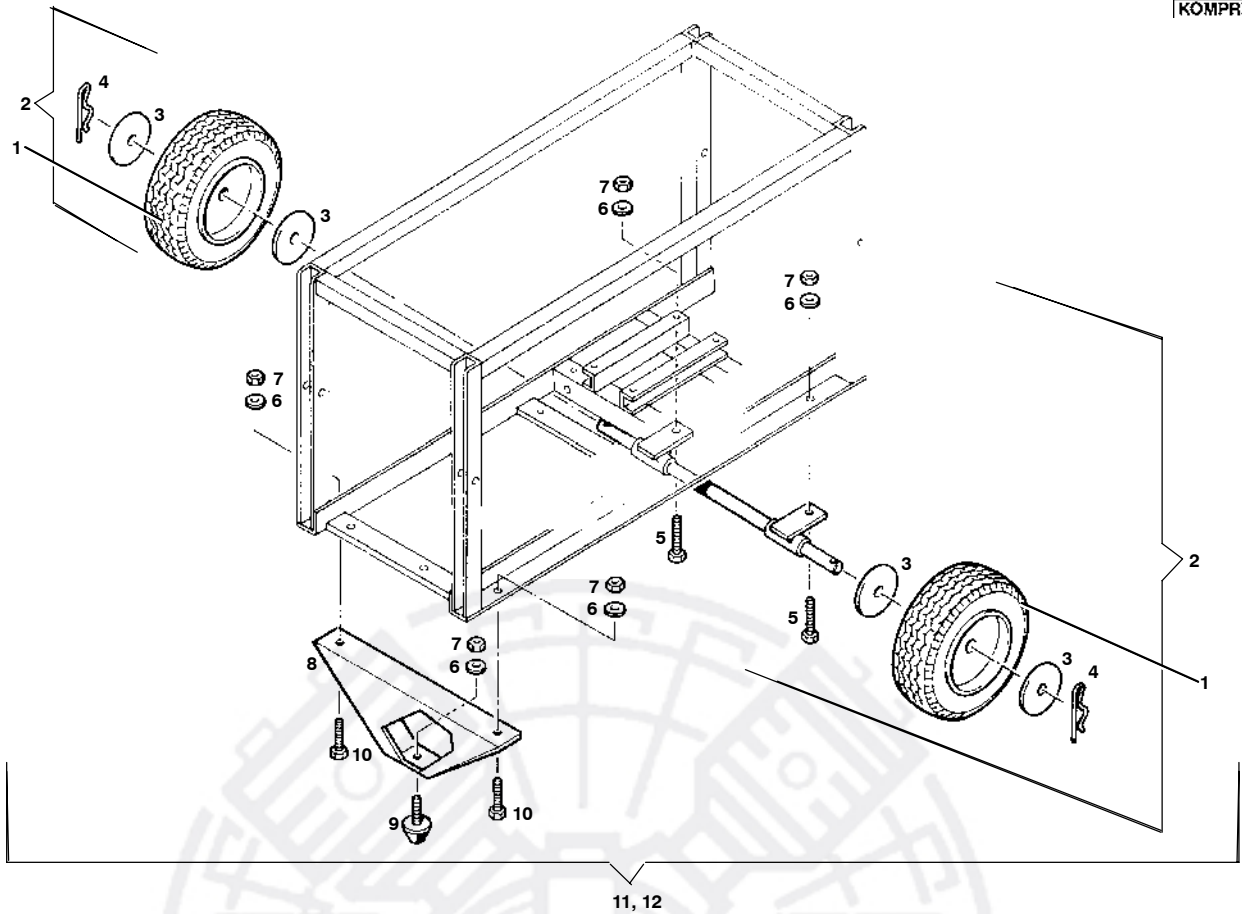
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------|-------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | 055147 | Ansaugteleskop kpl. | Intake pipe assy. | Conduite d'aspiration cpl. |
| | | | 2 | N3749 | Schlauch | Tube | Tuyau |
| | | | 3 | N2011 | Schlauchklemme | Hose clamp | Collier pour tuyaux |
| | | | 4 | 55940 | Haltewinkel | Bracket | Fixation |
| | | | 5 | N3903 | Rohrclip | Clamp | Collier pour tuyaux |
| | | | 6 | N19481 | Senkkopfschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée |
| | | | 7 | N100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 8 | N287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 9 | N19509 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 10 | N3682 | Ringschraube | Eyebolt | Anneau à vis |
| | | | 11 | N57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 12 | N108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 13 | N19505 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 14 | N3480 | Regenkappe | Cover | Couvercle |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 78838
Figure 78838
Planche 78838

Fahrsatz (Zusatzausstattung)
Undercarriage (optional extra)
Chariot (option)
TUCM-31

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------|---------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | N3772 | Reifen | Wheel | Pneu |
| | | | 2 | 78837 | Radachse kpl. | Wheel axle assy. | Essieu cpl. |
| | | | 3 | N1222 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 4 | N3773 | Federsplint | Spring cotter | Goupille |
| | | | 5 | N19506 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 6 | N108 | Federring | Spring | Ressort |
| | | | 7 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 8 | 55077 | Fahrsatzfuß | Undercarriage leg | Pied du chariot |
| | | | 9 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 10 | 78838 | Fahrsatz kpl. | Undercarriage assy. | Chariot cpl. |
| | | | 11 | N3774 | Schutzstopfen | Plug | Bouchon |
| | | | 12 | N16 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 13 | N176 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Bildtafel 78836
Figure 78836
Planche 78836

Fahrsatz (Zusatzausstattung)
Undercarriage (optional extra)
Chariot (option)
TUCM-32

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-------------------|-------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 1 | N3772 | Reifen | Wheel | Pneu |
| | | | 2 | 78835 | Radachse kpl. | Wheel axle assy. | Essieu cpl. |
| | | | 3 | N1222 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| | | | 4 | N3773 | Federsplint | Spring cotter | Goupille |
| | | | 5 | N19513 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 6 | N176 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| | | | 7 | N177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hexagonal |
| | | | 8 | 78834 | Fahrsatzfuß | Undercarriage leg | Pied du chariot |
| | | | 9 | N1547 | Anschlagpuffer | Buffer stop | Tampom amortisseur |
| | | | 10 | N19512 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hexagonale |
| | | | 11 | 78836 | Fahrsatz kpl. | Undercarr. assy. | Chariot cpl. |

